

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

18 maart 2002

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de wetgeving betreffende
de bescherming van de goederen van
personen die wegens hun lichaams- of
geestestoestand geheel of gedeeltelijk
onbekwaam zijn die te beheren**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Karel VAN HOOREBEKE**

INHOUDSOPGAVE

	Blz.
I. Inleiding	3
II. Algemene bespreking	4
III. Artikelsgewijze bespreking van het oorspronkelijke wetsvoorstel	8
IV. Basisprincipes voor een nieuwe tekst	30
V. Overkoepelend amendement	37
A. Voorstelling van het amendement	37
B. Algemene bespreking	58
C. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen	60

Voorgaande documenten :
DOC 50 **0107/1999-2000 (B.Z.)** :
001 : Wetsvoorstel van de heren Goutry, Vandeurzen en Ansoms.
002 tot 011 : Amendementen.
Zie ook :
013 : Tekst aangenomen door de commissie.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

18 mars 2002

PROPOSITION DE LOI

**modifiant la législation relative à la
protection des biens des personnes
totalement ou partiellement incapables d'en
assumer la gestion en raison de leur état
physique ou mental**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR
M. **Karel VAN HOOREBEKE**

SOMMAIRE

	Pages
I. Exposé introductif	3
II. Discussion générale	4
III. Discussion des articles de la proposition de loi initiale	8
IV. Principes de base pour un nouveau texte	30
V. Amendement global	37
A. Présentation de l'amendement	37
B. Discussion générale	58
C. Discussion des articles et votes	60

Documents précédents :
DOC 50 **0107/1999-2000 (S.E.)** :
001 : Proposition de loi de MM. Goutry, Vandeurzen et Ansoms.
002 à 011 : Amendements.
Voir aussi :
013 : Texte adopté par la commission.

**Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag /
Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :**

Voorzitter / Président : Fred Erdman.

A. — Vaste leden / Membres titulaires

VLD CD & V	Hugo Coveliers, Guy Hove, Fientje Moerman. Jo Vandeurzen, Tony Van Parys, Servais Verherstraeten.
Agalev-Ecolo PS	Martine Dardenne, Fauzaya Talhaoui. Thierry Giet, Karine Lalieux.
PRL FDF MCC	Anne Barzin, Jacqueline Herzet.
Vlaams Blok	Bart Laeremans, Bert Schoofs.
SPA	Fred Erdman.
PSC	Joseph Arens.
VU&ID	Geert Bourgeois.

B. — Plaatsvervangers / Membres suppléants

Jacques Germeaux, Stef Goris, Bart Somers, Geert Versnick. Simonne Creyf, Yves Leterme, Trees Pieters, Joke Schauvliege.
Simonne Leen, Mirella Minne, Géraldine Pelzer-Salandra. Maurice Dehu, Claude Eerdeken, Yvan Mayeur. Pierrette Cahay-André, Olivier Maingain, Jacques Simonet. Gerolf Annemans, Alexandra Colen, Filip De Man. Els Haegeman, Peter Vanvelthoven. Joëlle Milquet, Jean-Jacques Viseur. Karel Van Hoorebeke, Els Van Weert.

C. — Niet-stemgerechtigd lid / Membre sans voix délibérative

Vincent Decroly.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD & V	:	Christen Democratisch En Vlaams
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SPA	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + nummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Integraal Verslag (op wit papier, bevat de bijlagen en het Beknopt Verslag, met kruisverwijzingen tussen Integraal en Beknopt Verslag)	CRIV :	Compte Rendu Intégral (sur papier blanc, avec annexes et CRA, avec renvois entre le CRI et le CRA)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV :	Versio Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Plenum (witte kaft)	PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)	COM :	Réunion de commission (couverture beige)

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : alg.zaken@deKamer.be</i>	<i>e-mail : aff.generales@laChambre.be</i>

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit wetsvoorstel besproken tijdens de vergaderingen van 25 april, 3 en 30 mei, 12 juli en 20 september 2000, 22 februari, 5 en 12 maart 2002.

I. — INLEIDING DOOR DE HEER LUC GOUTRY (CD&V), HOOFDINDIENER

Het onderhavige wetsvoorstel is een herwerkte versie van het wetsvoorstel met hetzelfde opschrift dat reeds in deze commissie aan de orde was tijdens de vorige legislatuur (Stuk n° 1465/1-97/98). Bij de bespreking van dat wetsvoorstel in de subcommissie voor de Justitie werden verschillende amendementen voorgesteld. Die amendementen zijn in de voorliggende tekst reeds opgenomen.

Het wetsvoorstel beoogt de verbetering van de wet van 18 juli 1991, wat het beheer van de goederen van de geesteszieken betreft.

Deze wet organiseert een flexibel systeem van voorlopige bewindvoering : al naargelang de toestand van de betrokkene kan het beheer geheel of gedeeltelijk worden toevertrouwd aan een bewindvoerder. De maatregelen kunnen steeds worden aangepast. Hierin ligt het verschil met de maatregelen voor bijvoorbeeld mentaal gehandicapten. Voor hen is het nodig om op lange termijn beschermingsmaatregelen te organiseren wat gebeurt onder de vorm van een verlengde minderjarigheid.

De verbeteringen die worden voorgesteld, kunnen in een aantal krachtlijnen worden samengevat :

1. Heel wat vrederechters hebben de gewoonte om al te vaak dezelfde personen als bewindvoerders aan te wijzen. De indieners van het wetsvoorstel wensen dat er, in de geest van de wet, zou worden gestreefd naar een vertrouwensrelatie tussen de te beschermen persoon en zijn bewindvoerder. Daarom wordt de mogelijkheid georganiseerd om een vertrouwenspersoon aan te wijzen die bij de voorlopige bewindvoering zou worden betrokken. Hij zou er moeten op toezien dat de goederen van de geesteszieke ook worden aangewend voor zijn lotsverbetering.

2. De beschikking tot aanwijzing van een voorlopig bewindvoerder zou slechts voor een bepaalde duur gelden. In het wetsvoorstel wordt een maximale geldigheidsduur van 10 jaar voorgesteld. Door die beperking krijgen ook anderen de kans om als bewindvoerder op te treden.

Similes, de vereniging van familieleden van psychiatrische patiënten organiseert regelmatig vormingscursussen voor personen die geïnteresseerd zijn in voorlopige bewindvoering maar de praktijk wijst uit dat deze personen van de vrederechter niet of nauwelijks dos-

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné cette proposition de loi au cours de ses réunions des 25 avril, 3 et 30 mai, 12 juillet et 20 septembre 2000, 22 février, 5 et 12 mars 2002.

I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DE M. LUC GOUTRY (CD&V), AUTEUR PRINCIPAL

La proposition de loi à l'examen est une version remaniée de la proposition de loi portant le même intitulé qui figurait déjà à l'ordre du jour de cette commission au cours de la précédente législature (Doc. n° 1465/1-97/98). Différents amendements ont été présentés lors de l'examen de cette proposition de loi au sein de la sous-commission de la Justice. Ces amendements ont d'ores et déjà été intégrés dans le texte à l'examen.

La proposition de loi à l'examen vise à améliorer la loi du 18 juillet 1991, en ce qui concerne la gestion des biens des malades mentaux.

La loi organise un système flexible d'administration provisoire : en fonction de l'état de santé de l'intéressé, la gestion des biens peut être confiée intégralement ou partiellement à un administrateur provisoire. Cette situation peut, à tout moment, être adaptée. C'est là que réside la différence avec la situation des handicapés mentaux, pour lesquels des mesures de protection à long terme sont prises sous la forme d'une minorité prolongée.

Les améliorations proposées peuvent se résumer en un certain nombre de lignes de force :

1. Bon nombre de juges de paix ont l'habitude de désigner trop souvent les mêmes administrateurs professionnels. Les auteurs de la proposition à l'examen souhaitent que, dans l'esprit de la loi, on s'efforce de créer une relation de confiance entre la personne à protéger et son administrateur. C'est la raison pour laquelle la loi proposée vise à permettre la désignation d'une personne de confiance qui sera associée à l'administration provisoire. Il faudra également veiller à ce que les biens soient également affectés à l'amélioration de la qualité de vie de la personne protégée.

2. Le délai de validité de l'ordonnance portant désignation d'un administrateur provisoire serait limité dans le temps. La proposition de loi à l'examen prévoit de fixer le délai de validité maximum à dix ans. Cette limitation permettra de faire en sorte que d'autres personnes aient également l'occasion de devenir administrateur.

Similes, l'association de parents de patients psychiatriques organise régulièrement des cours de formation pour les personnes qu'intéresse l'administration provisoire, mais la pratique montre que ces personnes ne se voient pas ou guère confier de dossiers par le juge

siers toegewezen krijgen en dat zij bijgevolg na een aantal jaren afhaken.

De vrederechter zou de mogelijkheid moeten hebben om de voorlopige bewindvoerder beter te controleren. Minstens jaarlijks zou er door een revisor controle moeten worden uitgevoerd.

3. De vergoeding moet niet noodzakelijk op een vaste procentuele basis worden vastgelegd, maar zou een rechtsreeks verband moeten hebben met het werk dat de bewindvoering met zich meebrengt.

4. De wet van 8 november 1998 heeft een wijziging doorgevoerd van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de territoriale bevoegdheid van de vrederechter. De vrederechter kan voortaan afspraken maken met zijn collega's als de beschermde persoon zijn verblijfplaats naar een ander kanton overbrengt.

5. Een aantal wettelijke stelsels worden in de praktijk niet meer toegepast en kunnen bijgevolg worden afgeschaft. Dat is het geval met de gerechtelijke onbekwaamverklaring die wordt georganiseerd in de artikelen 513 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek.

II. — ALGEMENE BESPREKING

A. VRAGEN EN OPMERKINGEN

De heer Charles Michel (PRL FDF MCC) is het in grote lijnen met het voorliggende wetsvoorstel eens, zeker voor wat betreft de motiveringsplicht voor de vrederechter bij de aanwijzing van een voorlopig bewindvoerder. Ook de verbetering van de controle wordt door hem positief geëvalueerd. De spreker heeft echter vragen in verband met de aanwijzing van de vertrouwenspersoon. Wie kan als vertrouwenspersoon worden aangewezen en welke rol dient hij te vervullen. Ten slotte vraagt het lid om ook de mogelijkheid in overweging te nemen dat één van de ouders die als voorlopig bewindvoerder optreedt, eventueel bij testament zijn opvolger zou kunnen aanwijzen.

De heer Fred Erdman (SP.A), voorzitter, herinnert zich uit vroegere besprekingen over dit probleem dat wel eens de vraag wordt opgeworpen om het aantal dossiers van de voorlopige bewindvoerders te beperken. Thans is het zo dat een aantal professionele bewindvoerders instaan voor een groot pakket van de dossiers van sommige instellingen. Indien er wordt gewerkt met een niet professionele bewindvoerder (datieve bewindvoering) dan rijzen er uiteraard ook andere problemen, bijvoorbeeld met betrekking tot de testamentaire bekwaamheid van de bewindvoerder om te erven van de te beschermen persoon. Dit probleem stelt zich uiteraard niet wanneer de voorlopige bewindvoerder een vreemde is.

Mevrouw Jacqueline Herzet (PRL FDF MCC) vraagt of een mandaat van 10 jaar voor een voorlopige bewind-

de paix et qu'elles cessent de suivre ces cours après quelques années.

Le juge de paix devrait également pouvoir mieux contrôler l'administrateur provisoire. Un contrôle devrait être effectué par un réviseur au moins une fois par an.

3. La rémunération ne doit pas nécessairement consister en un pourcentage fixe, mais devrait être directement liée au travail qu'entraîne l'administration provisoire.

4. La loi du 8 novembre 1998 a apporté une modification au Code judiciaire en ce qui concerne la compétence territoriale du juge de paix. Celui-ci peut désormais conclure des accords avec ses collègues dans les cas où la personne à protéger transfère sa résidence dans un autre canton.

5. Un certain nombre de régimes légaux ne sont plus appliqués dans la pratique et peuvent par conséquent être supprimés. Il en va ainsi pour l'interdiction, qui est organisée aux articles 513 et suivants du Code civil.

II. — DISCUSSION GÉNÉRALE

A. QUESTIONS ET OBSERVATIONS

M. Charles Michel (PRL FDF MCC) marque globalement son accord sur la proposition de loi à l'examen, particulièrement en ce qui concerne l'obligation imposée au juge de paix de motiver la désignation d'un administrateur provisoire. L'amélioration du contrôle emporte également son adhésion. L'intervenant s'interroge toutefois en ce qui concerne la désignation de la personne de confiance. Qui peut être désigné en tant que personne de confiance et quel rôle cette personne doit-elle jouer ? Le membre demande enfin que l'on envisage également la possibilité de permettre à l'un des parents agissant en tant qu'administrateur provisoire de désigner éventuellement son successeur par testament.

M. Fred Erdman (SP.A), président, se rappelle qu'il avait été demandé, lors des discussions consacrées à ce problème, de limiter le nombre de dossiers gérés par les administrateurs provisoires. Actuellement, un certain nombre d'administrateurs professionnels s'occupent d'une part importante des dossiers de certains établissements. Si l'on fait appel à un administrateur non professionnel (par le biais de l'administration dative), d'autres problèmes surgiront inévitablement : qu'en sera-t-il, par exemple, de la capacité testamentaire de l'administrateur à hériter de la personne à protéger ? Ce problème ne se pose évidemment pas lorsque l'administrateur provisoire est un étranger.

Mme Jacqueline Herzet (PRL FDF MCC) demande si la durée du mandat d'un administrateur provisoire, fixée

voering niet te lang is. Moet er tussendoor niet worden geëvalueerd, met uiteraard de mogelijkheid tot verlenging.

De heer Thierry Giet (PS) stelt net als de heer Michel, de positie van de vertrouwenspersoon ter discussie en heeft meer bepaald aandacht voor de onverenigbaarheden.

Zou een werknemer van de instelling waar betrokkene verblijft als vertrouwenspersoon kunnen optreden? Door de invoering van het begrip « vertrouwenspersoon » wordt de lijst van de personen die bij de voorlopige bewindvoering worden betrokken, vrij lang. Allereerst is er de vrederechter, vervolgens de voorlopige bewindvoerder, verder nog de vertrouwenspersoon en ten slotte nog de controleur van de rekeningen.

De heer Geert Bourgeois (VU&ID) onderschrijft grotendeels de krachtlijnen van het voorstel. De opdracht van de voorlopige bewindvoerders mag evenwel niet worden beperkt tot een periode van 10 jaar. Een bewindvoering moet in de regel voor onbepaalde duur gelden met dien verstande dat ze te allen tijde kan worden beëindigd.

Ook moet in de mogelijkheid worden voorzien om op elk ogenblik afstand te doen van de bij wilsverklaring gekozen bewindvoerder.

Verder dient de motiveringsplicht van de vrederechter te worden verruimd. Om de vertrouwensrelatie tussen voorlopige bewindvoerder en de te beschermen persoon te bevorderen, moet het aantal mandaten van de voorlopige bewindvoerders worden beperkt tot 20.

De spreker vindt de beheersvergoeding van 3 % niet overdreven, maar merkt op dat zulks voor kleine inkomens toch een zware belasting kan zijn.

Het huidige wetsvoorstel beoogt de wettelijke procedures betreffende de bescherming van de handelingsonbekwamen te reduceren. Deze gelegenheid kan worden aangegrepen om de procedure voor de gerechtelijke onbekwaamverklaring, die nu tot de bevoegdheid van de rechtbank van eerste aanleg behoort, af te schaffen. De procedure voor de vrederechter is snel en goedkoop. Voorts biedt ze het voordeel dat de vrederechter door zijn bezoeken ter plaatse een persoonlijk contact met de betrokkene heeft.

De vrederechter staat het dichtst bij de rechtzoekende. Het is dan ook aangewezen de vrederechter bevoegd te maken voor de diverse procedures in verband met deze problematiek, met uitzondering van de procedure van de verlengde minderjarigheid. Zijn bevoegdheid zou best ook worden uitgebreid tot « de persoon » van de onbekwaamverklaarde.

De heer Bourgeois meent dat, in het kader van een goede rechtsbescherming, de procedure tegensprekelijk zou moeten zijn: de betrokkene moet partij worden met verplichte bijstand van een raadsman.

à dix ans, n'est pas trop longue. Ne conviendrait-il pas de prévoir une évaluation à plus brève échéance et la possibilité, évidemment, de prolonger le mandat de l'administrateur ?

Tout comme M. Michel, *M. Thierry Giet (PS)* soulève surtout le problème de la personne de confiance et, plus précisément, celui des incompatibilités qui pourraient surgir à cet égard.

Un travailleur de l'établissement dans lequel l'intéressé séjourne pourrait-il être sa personne de confiance? En faisant intervenir une personne de confiance, on allonge encore la liste des personnes concernées par l'administration provisoire: il y a le juge de paix, l'administrateur provisoire, la personne de confiance ainsi que la personne chargée de contrôler les comptes.

S'il souscrit largement aux lignes de force de la proposition, *M. Geert Bourgeois (VU&ID)* estime toutefois que la mission des administrateurs provisoires ne peut être limitée à une période de dix ans. Une administration provisoire devrait, en principe, être d'une durée indéterminée, étant entendu qu'il doit pouvoir y être mis fin à tout moment.

Il faut également prévoir la possibilité de renoncer à tout moment à l'administrateur désigné par une déclaration de volonté.

Il convient par ailleurs d'étendre l'obligation de motivation du juge de paix. Afin de renforcer la relation de confiance entre l'administrateur provisoire et la personne à protéger, il faut limiter à vingt le nombre de mandats qui peuvent être confiés à un administrateur provisoire.

Même si elle ne paraît pas excessive, la rémunération de 3 % accordée à l'administrateur peut néanmoins représenter une dépense importante pour de petits revenus.

Étant donné que la proposition de loi à l'examen vise à réduire les procédures légales relatives à la protection des incapables, il faut profiter de l'occasion pour supprimer la procédure particulière de l'interdiction judiciaire, qui relève actuellement de la compétence du tribunal de première instance. La procédure devant le juge de paix est rapide et peu coûteuse. Par ses visites sur place, le juge de paix a un contact personnel avec les intéressés.

Le seuil d'accessibilité à la justice de paix est en outre particulièrement bas. Il est dès lors souhaitable de faire en sorte que les diverses procédures, à l'exception de la minorité prolongée, relèvent de la compétence du juge de paix. Sa compétence devrait en outre être étendue à la personne de l'incapable.

Dans un souci de protéger les droits de la personne concernée, la procédure devrait être contradictoire: l'intéressé devrait être partie à la cause et être obligatoirement assisté d'un conseil.

Artikel 488*bis* van het Burgerlijk Wetboek moet ook leesbaarder worden. Het artikel moet worden herschreven en coherent worden gemaakt.

De heer Vincent Decroly (Ecolo-Agalev) vraagt of rekening werd gehouden met de aanbeveling van de Nationale Vereniging voor hulp aan verstandelijk gehandicapten om in de mogelijkheid te voorzien dat een ouder met het mandaat van voorlopig bewindvoerder in zijn testament een opvolger kan aanwijzen.

De vertegenwoordiger van de minister van Justitie kan het standpunt van de heer Vincent Decroly bijtreden en voegt eraan toe dat het nuttig is die aanwijzing te laten homologeren door de vrederechter.

B. ANTWOORDEN VAN DE HEER GOUTRY

Beperkingen van het aantal dossiers

Het probleem van de beperking van het aantal dossiers werd vroeger reeds aangekaart. Feit is dat een eventuele beperking steeds op een arbitraire en bijgevolg niet altijd realistische wijze zal worden vastgesteld. Daarom werd niet voor een beperking geopteerd. Wel wordt gekozen voor een grotere controle waardoor de kwaliteit zou moeten worden gegarandeerd. De voorlopige bewindvoerder zal jaarlijks een rapport moeten opstellen waardoor het duidelijk zal blijken of hij zich al dan niet met de voorlopige bewindvoering bezighoudt. Door het nieuwe systeem dat zal worden ingevoerd en dat ook meer kansen biedt aan niet-professionelen om als bewindvoerder te worden aangewezen, is het mogelijk dat het systeem van de per definitie professionele bewindvoering een uitdovend karakter krijgt.

De termijn

Mevrouw Herzet vindt een termijn van 10 jaar te lang. Dat kan in theorie wel zo lijken maar in de praktijk blijkt dat, gelet op het aantal voorlopige bewindvoeringen, het reeds een hele opgave zal zijn om al deze dossiers om de 10 jaar opnieuw te behandelen.

Vertrouwenspersoon

De vertrouwenspersoon kan een advocaat of iemand uit de instelling zijn; werknemers van de instelling kunnen uiteraard geen voorlopig bewindvoerder zijn. Het is niet onontbeerlijk om een vertrouwenspersoon aan te stellen. Zo zal deze vertrouwenspersoon uiteraard overbodig zijn in de gevallen dat de vrederechter als bewindvoerder de persoon aanstelt die reeds door de betrokkene vooraf werd aangewezen.

In dit wetsvoorstel gaat het er vooral om instrumenten ter beschikking te stellen die zoveel mogelijk garan-

Il faut améliorer la lisibilité de l'article 488*bis* du Code civil. L'article doit être récrit et rendu plus cohérent.

M. Vincent Decroly (Ecolo-Agalev) demande s'il a été tenu compte de la recommandation de l'Association nationale d'aide aux handicapés mentaux, qui estime qu'il faut faire en sorte qu'un parent titulaire du mandat d'administrateur provisoire puisse désigner un successeur par testament.

Le représentant du ministre de la Justice peut souscrire au point de vue de M. Decroly. Il est utile de le faire homologuer par le juge de paix.

B. RÉPONSES DE M. GOUTRY

Limitation du nombre de dossiers

Le problème de la limitation du nombre de dossiers a déjà été abordé par le passé. Le fait est qu'une limitation s'appliquera toujours de manière arbitraire et, par conséquent, pas toujours réaliste. C'est la raison pour laquelle on a choisi de ne pas instaurer de limitation en la matière, mais de renforcer le contrôle de manière à ce que la qualité soit garantie. L'administrateur provisoire devra faire rapport chaque année, de manière à ce que l'on puisse vérifier s'il s'occupe effectivement ou non de l'administration provisoire. En raison de l'instauration de ce nouveau système, qui permettra à un nombre plus important de non-professionnels d'être désignés en qualité d'administrateur provisoire, il est possible que le système de l'administration provisoire, professionnelle par définition, soit appelé à disparaître.

Délai

Mme Herzet estime qu'un délai de dix ans est trop long. Si en théorie, ce délai peut paraître trop long, il ressort cependant de la pratique qu'eu égard au nombre d'administrations provisoires, il ne sera déjà pas facile de traiter à nouveau l'ensemble de ces dossiers tous les dix ans.

Personne de confiance

La personne de confiance peut être un avocat ou une personne de l'institution. Il va de soi que les travailleurs de l'institution ne peuvent être administrateur provisoire. La désignation d'une personne de confiance n'est pas indispensable. Il est clair que lorsque le juge de paix désigne comme administrateur provisoire la personne que l'intéressé avait préalablement choisie, la personne de confiance sera superflue.

La proposition de loi à l'examen vise avant tout à offrir des instruments permettant de donner un maximum de

ties kunnen bieden. Dit hoeft echter niet te betekenen dat alle instrumenten noodzakelijk moeten worden aangewend.

Sommige vrederechters van kantons waar grote instellingen gevestigd zijn, hebben een bijzondere aandacht voor het probleem van de onbekwaamverklaarden. Zij zijn zelfs gespecialiseerd in deze wetgeving. In andere kantons is dat minder het geval, daar kunnen bijkomende legale controles hun nut bewijzen.

Testament

De mogelijkheid dat de voorlopige bewindvoerder in zijn testament een opvolger aanwijst werd vroeger reeds geopperd. Het is de moeite om dit verder te onderzoeken.

Verplichte bijstand van een raadsman

De heer Luc Goutry (CD&V) stelt dat de voorstellen van de heer Geert Bourgeois zeker in overweging kunnen worden genomen als op die manier een meer eenvoudige en « gebruiksvriendelijke » wet tot stand komt. Aangezien vaak marginale personen onder deze wetgeving vallen is de verplichte bijstand van een advocaat zeker zinvol.

Testamentaire aanduiding van de voorlopige bewindvoerder van onbekwame kinderen door hun ouders — homologatie vrederechter

Gelet op de doelstelling van de wet om de familie zoveel mogelijk te betrekken bij de procedure en op voorwaarde dat er een veilig kader kan worden uitgebouwd, moet het mogelijk zijn de aanbeveling van de Nationale Vereniging voor hulp aan verstandelijk gehandicapten in overweging te nemen.

De heer Goutry kan zich scharen achter het voorstel van de vertegenwoordigers van de minister van Justitie om deze testamentaire aanduiding door de ouders te laten homologeren door de vrederechter. Door veelvuldig beroep te doen op de vrederechters en hen meer juridische instrumenten te bezorgen, zal de aanwijzing van een voorlopige bewindvoerder minder routineus zijn dan nu het geval is. De kwaliteit van de voorlopige bewindvoering zal ook stijgen.

garanties. Cela ne signifie pas pour autant que tous les instruments doivent nécessairement être utilisés.

Certains juges de paix de cantons abritant de grandes institutions sont particulièrement attentifs au problème des incapables. Ils connaissent ces notations et sont spécialisés en la matière. Dans d'autres cantons, la situation n'est guère la même et il est utile de prévoir des contrôles supplémentaires.

Testament

La possibilité pour un administrateur provisoire de désigner un successeur par voie testamentaire a déjà été évoquée. Il s'agit effectivement d'une possibilité devant être examinée plus avant.

Obligation de se faire assister par un conseil

M. Luc Goutry (CD&V) estime que les propositions de M. Geert Bourgeois peuvent certainement être prises en considération si elles permettent de simplifier et de « convivialiser » la législation. L'obligation de se faire assister par un avocat est effectivement judicieuse, car la législation en question s'applique souvent à des personnes marginales.

Désignation testamentaire de l'administrateur provisoire d'enfants incapables par leurs parents — homologation par le juge de paix

Étant donné que l'objectif de la proposition de loi est d'associer autant que possible la famille à la procédure, il doit être possible de prendre en considération la recommandation faite par l'Association nationale d'aide aux handicapés mentaux, à condition que l'on puisse élaborer un cadre sûr à cet effet.

M. Goutry peut se rallier à la proposition des représentants du ministre de la Justice visant à faire homologuer par le juge cette désignation testamentaire de l'administrateur par les parents. La multiplicité des recours aux juges de paix et la multiplication des instruments juridiques mis à leur disposition rendront la désignation d'un administrateur provisoire moins routinière qu'elle ne l'est actuellement. De surcroît, la qualité de l'administration provisoire progressera.

III. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING VAN HET OORSPRONKELIJKE WETSVORSTEL

Artikel 1

Dit artikel geeft geen aanleiding tot bespreking.

Artikel 1 bis

Amendement n^o 4 van de heren *Bourgeois* en *Van Hoorebeke (VU&ID)* beoogt de invoering van een artikel 1 bis en luidt als volgt :

« Artikel 1bis. — § 1. Artikel 488bis, a), van het Burgerlijk Wetboek wordt vernummerd tot artikel 489.

§ 2. Het aldus vernummerde artikel wordt vervangen als volgt :

« Art. 489. — Aan de meerderjarige kan door de vrederechter een bewindvoerder worden toegevoegd wanneer de meerderjarige geheel of gedeeltelijk, permanent of tijdelijk wegens zijn geestestoestand, niet in staat is om zijn persoon of zijn goederen te beheren of wanneer hij in de onmogelijkheid verkeert om zijn wil te uiten.

De bijstand door een bewindvoerder kan tevens worden opgelegd wegens verkwisting of wegens een gewoonte van drank- of drugmisbruik dan wel gokverslaving waardoor de meerderjarige :

1° zijn patrimoniale belangen niet behoorlijk waarneemt, of

2° in het openbaar herhaaldelijk aanstoot geeft, of

3° zijn eigen veiligheid of die van anderen in gevaar brengt. » . » .

VERANTWOORDING

a. Aangezien de indieners van het wetsvoorstel reeds voorstellen om de bijstand van een gerechtelijk raadsman op te heffen (artikelen 513 tot en met 515 van het Burgerlijk Wetboek) en met deze amendementen wordt beoogd om de gerechtelijke onbekwaamverklaring op te heffen (artikelen 489 tot en met 512 van het Burgerlijk Wetboek) en een coherente regeling uit te werken voor het statuut van geestelijk gehandicapten, waarbij alle bevoegdheden aan de vrederechter worden verleend, is het uit legistiek oogpunt aangewezen om een einde te maken aan de onheldere structuur van artikel 488bis van het Burgerlijk Wetboek. Bijgevolg wordt voorgesteld om artikelen 488bis a) tot en met 488bis k) te kunnen vernummeren en er telkens een volwaardig artikel van te maken. Met de amendementen komen de artikelen 489 tot en met 515 Burgerlijk Wetboek « vrij » .

b. (i) Het is de bedoeling van de indiener van deze amendementen om een einde te maken aan het naast elkaar bestaan van diverse beschermingsstatuten voor

III. — DISCUSSION DES ARTICLES DE LA PROPOSITION DE LOI INITIALE

Article 1^{er}

Cet article ne donne lieu à aucune discussion.

Article 1^{er} bis

L'amendement n^o 4 de *MM. Bourgeois* et *Van Hoorebeke (VU&ID)* vise à insérer un article 1^{er} bis et est libellé comme suit :

« Article 1^{er} bis. — § 1^{er}. L'article 488bis, a), du Code civil en devient l'article 489.

§ 2. L'article ainsi renuméroté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 489. — Le juge de paix peut pourvoir le majeur d'un administrateur, lorsqu'en raison de son état mental, le majeur est totalement ou partiellement hors d'état de gérer sa personne ou ses biens, que ce soit de manière permanente ou provisoire, ou lorsqu'il est dans l'incapacité d'exprimer sa volonté.

L'assistance d'un administrateur peut également être imposée si le majeur est prodigue, s'il s'adonne habituellement à la boisson, à la drogue ou au jeu et, qu'à la suite de ces comportements, il

1° n'assume pas dûment la gestion de ses intérêts patrimoniaux, ou

2° se méconduit en public de façon répétée, ou

3° met en péril sa propre sécurité ou celle des autres. » . » .

JUSTIFICATION

a. Étant donné que les auteurs de la proposition de loi proposent déjà de supprimer le conseil judiciaire (articles 513 à 515 du Code civil) et que les présents amendements tendent à supprimer l'interdiction (articles 489 à 515 du Code civil) et à élaborer des règles cohérentes en ce qui concerne le statut des handicapés mentaux, toutes les compétences étant confiées au juge de paix, il paraît souhaitable, sous l'angle légistique, de mettre un terme à la structure complexe de l'article 488bis du Code civil. Il est dès lors proposé de renuméroter les articles 488bis, a) à 488bis, k) pour en faire des articles à part entière. Les présents amendements « libèrent » également les articles 489 à 515 du Code civil.

b. (i) L'auteur des présents amendements vise à mettre fin à l'existence parallèle de divers statuts de protection des malades mentaux pour les remplacer par

de mentaal zieken en om over te stappen naar één coherente wetgeving met betrekking tot de geestelijk gehandicapte die ressorteert onder de bevoegdheid van de vrederechter.

De indieners van het wetsvoorstel n^o 107/1 hadden reeds de bedoeling om de regels voor de bijstand van een gerechtelijk raadsman (artikel 513 en volgende van het Burgerlijk Wetboek) en voor de aanstelling van een voorlopig bewindvoerder naar aanleiding van een internering (artikelen 29 en 30 van de wet van 9 april 1930 tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen en gewoontemisdadigers) op te heffen.

In de visie van de indieners van het wetsvoorstel n^o 107/1 blijft de gerechtelijke onbekwaamverklaring echter zonder meer verder bestaan.

De indieners van deze amendementen stellen voor om de onbekwaamverklaring op haar beurt af te schaffen.

De onbekwaamverklaring is een bijzonder omslachtige, tijdrovende en dure procedure. Ze wordt in de praktijk als « te ingrijpend » en als psychologisch belastend ervaren. De gerechtelijke onbekwaamverklaring heeft nooit echt veel succes gekend, en haar belang is sedert de inwerkingtreding van het huidige artikel 488bis van het Burgerlijk Wetboek nog verminderd.

Ook in Nederland waar de curatele gelijkenis vertoont met de gerechtelijke onbekwaamverklaring, wordt hetzelfde bezwaar geopperd (cf. ASSER, Personen- en Familierecht, Deventer, Tjeenk Willink, 1998, blz. 837).

De procedure van het huidige artikel 488bis van het Burgerlijk Wetboek daarentegen is laagdrempelig, goedkoop en snel, en laat de vrederechter toe een beschermingsstatuut uit te werken dat aangepast is aan de specificiteit van elk individueel geval. Ze beantwoordt aan de noden van de praktijk. Om die redenen wordt voorgesteld om de procedure van artikel 488bis van het Burgerlijk Wetboek een ruimer toepassingsgebied te geven en de gerechtelijke onbekwaamverklaring af te schaffen.

De procedure verlengde minderjarigheid (de artikelen 487bis tot en met 487octies van het Burgerlijk Wetboek) wordt ongewijzigd behouden, omdat het een procedure is die een totaal andere problematiek regelt, met name deze van een aangeboren of tijdens de vroege kinderjaren ontstane geestelijke ongeschiktheid.

(ii) De regeling van het hernummerde artikel 489 van het Burgerlijk Wetboek kan toepasselijk worden gemaakt op een ruime categorie van geestelijk gehandicapten. Het kan om een tijdelijke maatregel gaan, of om een maatregel van onbepaalde duur. Het kan gaan om een vertegenwoordigingsbevoegdheid in hoofde van de bewindvoerder of om een bijstand door een bewindvoerder.

Gelet op de voorgenomen opheffing van de artikelen 513 en 514 van het Burgerlijk Wetboek en 1247 van het Gerechtelijk Wetboek en de uitlopende toepassing

une seul et unique réglementation relative au handicapé mental, relevant de la compétence du juge de paix.

Les auteurs de la proposition de loi n^o 107/1 visaient déjà à abroger les règles relatives à l'assistance d'un conseil judiciaire (article 513 et suivants du Code civil) et à la désignation d'un administrateur provisoire dans le cadre d'un internement (articles 29 et 30 de la loi du 9 avril 1930 de défense sociale à l'égard des anormaux et des délinquants d'habitude).

Les auteurs de la proposition de loi n^o 107/1 prévoient cependant de maintenir telle quelle l'interdiction.

Les auteurs des présents amendements proposent quant à eux de supprimer également l'interdiction.

L'interdiction est une procédure particulièrement lourde, longue et coûteuse. Dans la pratique, on considère qu'elle est trop radicale et accablante sur le plan psychologique. L'interdiction n'a jamais vraiment connu beaucoup de succès et son importance a encore diminué depuis l'entrée en vigueur de l'actuel article 488bis du Code civil.

Les mêmes objections ont été formulées aux Pays-Bas, où la procédure de curatelle présente des similitudes avec l'interdiction (cf. ASSER, Personen- en Familierecht, Deventer, Tjeenk Willink, 1998, p. 837).

La procédure prévue par l'article 488bis du Code civil est, au contraire, d'accès facile, peu onéreuse et rapide et elle permet au juge de paix d'élaborer un statut de protection adapté à la spécificité de chaque cas individuel. Elle répond aux besoins de la pratique. C'est la raison pour laquelle il est proposé d'élargir le champ d'application de la procédure de l'article 488bis et de supprimer l'interdiction.

La procédure de minorité prolongée (articles 487bis à 487octies du Code civil) est maintenue telle quelle, parce qu'elle règle une autre problématique, à savoir celle d'une déficience mentale congénitale ou ayant débuté au cours de la petite enfance.

(ii) Le régime prévu à l'article 489 renuméroté du Code civil peut être rendu applicable à une large catégorie de handicapés mentaux. Il peut s'agir d'une mesure temporaire ou d'une mesure d'une durée indéterminée. Il peut s'agir d'un pouvoir de représentation dans le chef de l'administrateur ou de l'assistance par un administrateur.

Compte tenu de l'intention manifestée d'abroger les articles 513 et 514 du Code civil et de l'article 1247 du Code judiciaire et de l'application divergente dans la ju-

in de vigerende rechtspraak, waarin al naargelang het geval de regeling van artikel 488bis van het Burgerlijk Wetboek wordt toegepast op de verkwister of niet (cf. Commentaar Personen- en Familierecht, losbladig, commentaar onder artikel 488bis van het Burgerlijk Wetboek, n° 5) lijkt het aangewezen uitdrukkelijk in de tekst van de wet op te nemen dat de regeling van toepassing is op de verkwister én op de drank-, drug- en gokverslaafde.

In de tekst van het hernummerde artikel 489, lid 1, van het Burgerlijk Wetboek wordt gespecificeerd dat de vrederechter alleen een bewindvoerder kan toevoegen in de mate dat er sprake is van een geestesstoornis, met andere woorden dat een loutere lichamelijke aandoening niet voldoende is.

De maatregel kan alleen worden opgelegd wanneer de lichaamstoestand gepaard gaat met een werkelijke onmogelijkheid om zijn wil te uiten.

(iii) Het voordeel van dit voorstel is dat voortaan de vrederechter bevoegd is voor het nemen van beschermingsmaatregelen met betrekking tot personen met eender welke geestelijke dysfunctie, met uitzondering van de procedure van verlengde minderjarigheid.

In de huidige regeling is het onlogisch dat de vrederechter in de procedure voorlopig bewindvoering geen maatregelen kan nemen met betrekking tot de persoon, bijvoorbeeld : keuze van woonplaats, medische behandeling, testeerbevoegdheid, ... (DOC 50 0107/002).

De heer Geert Bourgeois (VU&ID) legt uit dat zijn amendementen n°s 4 tot 18 (DOC 50 0107/002 en 3) ertoe strekken een einde te maken aan de diverse beschermingsstatuten die nu bestaan. Het is zijn bedoeling om de wet te wijzigen in de zin dat de vrederechter voortaan over een pakket gedifferentieerde maatregelen zou beschikken.

Deze bepalingen werden uitgewerkt als een gecoördineerde tekst, in te voegen als de nieuwe artikelen 489 tot 501 van het Burgerlijk Wetboek.

Alleen het systeem van de gerechtelijke raadsman afschaffen volstaat niet, aldus het lid. In het voorstel van de heer Goutry blijft de procedure van de gerechtelijke onbekwaamverklaring bestaan, die in de praktijk zeer log en onhanteerbaar blijkt. Voorts moet worden vastgesteld dat de voorlopige bewindvoering in voorliggend voorstel slechts de vermogensrechtelijke aspecten betreft.

Dat blijkt in de praktijk niet voldoende te zijn. Zo kan een voorlopige bewindvoerder wel optreden voor de betaling van de huur van een woning maar kan hij zich bijvoorbeeld niet uitspreken over even belangrijke aspecten als de aard van de woning die wordt verhuurd of de plaats waar de betrokkene zich vestigt.

Nederland kent sinds 1994 een systeem dat aan de voorlopige bewindvoerder, daar mentor genoemd, zowel de zorg op vermogensrechtelijk als op niet vermo-

risprudence en vigueur où, selon le cas, le régime de l'article 488 est appliqué ou non au prodigue (cf. Commentaar Personen- en Familierecht, feuillet mobile, commentaire sous article 488bis du Code civil, n° 5) il paraît souhaitable d'inscrire expressément dans la loi que le régime est d'application au prodigue ainsi qu'à l'alcoolique, au toxicomane et au joueur pathologique.

Dans le texte de l'article 489, alinéa 1^{er}, renuméroté du Code civil, il est précisé que le juge de paix ne peut pourvoir une personne d'un administrateur que dans la mesure où il s'agit d'une déficience mentale, ce qui signifie, en d'autres termes, qu'une simple affection physique n'est pas suffisante.

La mesure ne peut être appliquée que si la situation physique va de pair avec une réelle impossibilité de manifester sa volonté.

(iii) L'avantage de cette proposition est que c'est désormais le juge de paix qui est compétent pour prendre des mesures de protection à l'égard des personnes atteintes de tout type de déficience mentale à l'exception de la procédure de minorité prolongée.

Dans le régime actuel, il est illogique que, dans le cadre de la procédure d'administration provisoire, le juge de paix ne puisse prendre aucune mesure concernant la personne, telle que le choix du domicile, les traitements médicaux, le pouvoir testamentaire, etc. (DOC 50 0107/002).

M. Geert Bourgeois (VU&ID) précise que ses amendements n°s 4 à 18 (DOC 50 0107/002 et 003) visent à mettre fin aux divers statuts de protection qui existent actuellement. Son objectif est de modifier la loi de manière à mettre à la disposition du juge de paix un ensemble de mesures différenciées.

Ces dispositions ont été élaborées sous forme de texte coordonné constitué des articles 489 à 501 (nouveaux) du Code civil.

Le membre juge insuffisant de se borner à supprimer le système du conseil judiciaire. La proposition de loi de M. Goutry n'abolit pas l'interdiction judiciaire, qui, dans la pratique, constitue une procédure très lourde et incommode. D'autre part, force est de constater que la proposition de loi à l'examen limite l'administration provisoire aux seuls aspects patrimoniaux.

La pratique commande d'aller plus loin. C'est ainsi que si l'administrateur provisoire peut intervenir pour le paiement du loyer d'une habitation, il ne peut, par exemple, pas se prononcer sur des aspects aussi importants que la nature du logement ou le lieu où l'intéressé s'établira.

Les Pays-Bas appliquent, depuis 1994, un régime permettant à l'administrateur provisoire, appelé « mentor », de veiller à la fois aux intérêts patrimoniaux et aux

gensrechtelijk vlak toekent. Ook in Duitsland bestaat een dergelijk systeem.

Het voorstel dat de heer Bourgeois heeft uitgewerkt geeft de vrederechters de mogelijkheid om maatregelen te nemen die aangepast zijn aan de individuele behoeften.

De heer Luc Goutry (CD&V) geeft toe dat het voorstel van de heer Bourgeois zeer evenwichtig werd uitgewerkt en dat het een coherente bescherming van de goederen en van de persoon van de geesteszieke voorstelt.

Wel heeft hij er bezwaar tegen dat deze ruimere aanpak plots, bij wijze van amendement aan dit voorstel wordt vastgehaakt. Hij herinnert eraan dat de regering bovendien nog een wetsontwerp over de voogdij voorbereidt en vraagt zich af of er geen interferentie zal zijn tussen het ontwerp van de regering en de voorstellen van de heer Bourgeois.

De vertegenwoordiger van de minister van Justitie treedt de opmerking van de heer Goutry bij en deelt mee dat er een werkgroep werd opgericht waarin een aantal professoren zich buigt over alle beschermingsstatuten, zoals de provoogdij, de onbekwaamverklaring en de verlengde minderjarigheid. Het is misschien beter om nog even te wachten tot de resultaten van deze studie bekend zijn.

De heer Geert Bourgeois (VU&ID) deelt mee dat de gecoördineerde tekst die hij voorstelt werd besproken met vrederechters, griffiers en andere belanghebbenden. Hij herinnert eraan dat het Parlement nu pas, in 2000, een wetsontwerp voorgelegd krijgt dat gedurende 10 jaar werd voorbereid door een werkgroep « voogdij », die in 1990 werd opgericht.

De spreker vraagt zich overigens af waarom deze materie dient te worden gekoppeld aan de voogdij. Het gaat hier niet om het overlijden van een ouder en de daaruit volgende noodzakelijke bescherming van minderjarigen, het gaat in deze materie om het geestelijk dysfunctioneren, een probleem waar deze verouderende maatschappij steeds meer mee te maken heeft. Hij dient tevens amendement n° 27 in dat amendement n° 4 verbeterd en vervangt.

« Artikel 1bis. — § 1. Artikel 488bis, a), van het Burgerlijk Wetboek wordt vernummerd tot artikel 489.

§ 2. Het aldus vernummerde artikel wordt vervangen als volgt :

« Aan de meerderjarige kan door de vrederechter een bewindvoerder worden toegevoegd wanneer de meerderjarige geheel of gedeeltelijk, permanent of tijdelijk, wegens zijn geestestoestand, niet in staat is om zijn vermogensrechtelijke of niet-vermogensrechtelijke belangen behoorlijk waar te nemen of wanneer hij in de onmogelijkheid verkeert om zijn wil te uiten. » . » .

intérêts extrapatrimoniaux. Un tel régime existe également en Allemagne.

La proposition élaborée par M. Bourgeois permet aux juges de paix de prendre des mesures adaptées aux besoins individuels.

M. Luc Goutry (CD&V) reconnaît que la proposition de M. Bourgeois est très équilibrée et organise une protection cohérente des biens et de la personne du malade mental.

Il émet en revanche des réserves contre le fait que cette proposition plus vaste soit subitement rattachée, par voie d'amendement, à la proposition à l'examen. Il rappelle que le gouvernement prépare par ailleurs un projet de loi relatif à la tutelle et se demande s'il n'y aura pas d'interférences entre le projet du gouvernement et les propositions de M. Bourgeois.

Le représentant du ministre de la Justice fait sienne l'observation de M. Goutry et précise qu'un groupe de travail composé d'un certain nombre de professeurs se penche actuellement sur tous les statuts de protection, tels que la protutelle, l'interdiction et la minorité prolongée. Il serait peut-être préférable d'attendre les résultats de cette étude.

M. Geert Bourgeois (VU&ID) précise que le texte coordonné qu'il présente a été examiné en collaboration avec des juges de paix, des greffiers et d'autres intéressés. Il rappelle que ce n'est qu'aujourd'hui, en l'an 2000, que le Parlement est saisi d'un projet de loi qui a été préparé, pendant 10 ans, par un groupe de travail appelé « tutelle », créé en 1990.

L'intervenant demande du reste pourquoi cette matière doit être liée à la tutelle. Il ne s'agit pas, en l'espèce, de mesures à prendre en cas de décès d'un parent afin de garantir la protection nécessaire d'un mineur, mais de protéger des personnes atteintes d'un handicap mental, un problème qui se pose de plus en plus dans une société vieillissante. Il présente également un amendement (n° 27) tendant à remplacer, en le corrigeant, l'amendement n° 4.

« Article 1^{er}bis. — § 1^{er}. L'article 488bis, a), du Code civil en devient l'article 489.

§ 2. L'article ainsi renuméroté est remplacé par la disposition suivante :

« Le juge de paix peut pourvoir d'un administrateur le majeur qui, en raison de son état mental, est totalement ou partiellement incapable d'assumer dûment la gestion de ses intérêts patrimoniaux ou non patrimoniaux, que ce soit de manière permanente ou provisoire, ou qui est dans l'incapacité d'exprimer sa volonté. » . » .

VERANTWOORDING

1. Dit amendement vervangt amendement n° 4.
2. Wat de verantwoording van dit amendement betreft, wordt verwezen naar de verantwoording bij amendement n° 4.
3. Dit amendement verschilt van amendement n° 4 op volgende punten :
 - a) In amendement n° 4 werd gesteld dat een bewindvoerder kon worden toegevoegd wanneer een meerderjarige, geheel of gedeeltelijk, permanent of tijdelijk wegens zijn geestestoestand niet in staat is om zijn persoon of zijn goederen te beheren. In dit amendement wordt de onmogelijkheid om « zijn persoon of zijn goederen te beheren » vervangen door « (de meerderjarige die) niet in staat is om zijn vermogensrechtelijke of niet-vermogensrechtelijke belangen behoorlijk waar te nemen ».
 - b) Lid 2 van het amendement n° 4, zijnde een opsomming van een aantal categorieën personen aan wie een bewindvoerder kan worden toegevoegd is in dit amendement weggefallen.

Het gevolg hiervan is dat een grote categorie van personen wel onder de wet van 18 juli 1991 valt, maar niet onder de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke. Hier kan worden gedacht aan een groot aantal psychogeriatrische patiënten.

Voor die personen dient bijvoorbeeld vaak te worden beslist over een plaatsing in een RVT. De praktijk leert dat in de RVT's een systeem wordt gebruikt waarbij het verlaten van de instelling slechts mogelijk is als de juiste code kan worden ingegeven. Dit houdt een de facto opsluiting in voor de bewoners, en meteen een strijdigheid met artikel 12 van de gecoördineerde Grondwet en artikel 1 van de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke.

Het spreekt voor zich dat de vrederechter, in het bijzonder met betrekking tot maatregelen slaande op de persoon van de psychisch gehandicapte, met een grote omzichtigheid zal moeten te werk gaan en dat er slechts sprake kan zijn van een bijstand of vertegenwoordiging op het persoonsrechtelijke vlak indien de toestand van de psychisch gehandicapte dat werkelijk vereist. Geheel in de geest van deze amendementenreeks moet de autonomie van de te beschermen persoon zoveel mogelijk te worden gewaarborgd. De vrederechter zal ervoor waken dat de maatregelen die hij oplegt steeds proportioneel zijn met de toestand van de te beschermen persoon.

Uiteraard blijft het de bedoeling om de regeling van de artikelen 489 en volgende van toepassing te maken om een zeer ruime categorie van geestelijk gehandicapten : op mentaal gehandicapten (die niet aan de toepas-

JUSTIFICATION

1. Le présent amendement remplace l'amendement n° 4.
2. Nous renvoyons, pour la justification générale de l'amendement, à la justification de l'amendement n° 4.
3. Le présent amendement se distingue de l'amendement n° 4 sur les points suivants :
 - a) L'amendement n° 4 prévoyait que le juge pouvait pourvoir un majeur d'un administrateur lorsqu'en raison de son état mental, le majeur était totalement ou partiellement hors d'état de gérer sa personne ou ses biens, que ce soit de manière permanente ou provisoire. Le présent amendement remplace les mots « de gérer sa personne ou ses biens » par les mots « d'assumer dûment la gestion de ses intérêts patrimoniaux ou non patrimoniaux ».
 - b) Le présent amendement omet l'alinéa 2 de l'amendement n° 4, qui énumérait un certain nombre de catégories de personnes à qui un administrateur pouvait être imposé.

Il s'ensuit qu'une large catégorie de personnes relèvent du champ d'application de la loi du 18 juillet 1991, mais non de celui de la loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne des malades mentaux. On peut songer à un grand nombre de patients psychogériatriques.

Dans le cas de ces personnes, il convient fréquemment de prendre, par exemple, une décision de placement dans une MRS. Or, il ressort de la pratique que les MRS utilisent un système dans lequel il faut introduire un code déterminé pour quitter l'établissement. Cette pratique implique que les résidents sont de facto enfermés, ce qui est contraire à l'article 12 de la Constitution coordonnée et à l'article 1^{er} de la loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne des malades mentaux.

Il va sans dire que le juge de paix devra faire preuve d'une grande circonspection, en particulier en ce qui concerne les mesures portant sur la personne de handicapés psychiques et qu'il ne pourra être question d'assistance ou de représentation en matière de droit personnel que si l'état du handicapé psychique le requiert effectivement. Conformément à l'esprit de cette série d'amendements, il convient de garantir au mieux l'autonomie de la personne à protéger. Le juge de paix veillera à ce que les mesures qu'il impose soient toujours proportionnelles à l'état de la personne à protéger.

Il va de soi que l'objectif est toujours de rendre les dispositions des articles 489 et suivants applicables à une catégorie très large de handicapés mentaux : aux handicapés mentaux (qui ne satisfont pas aux condi-

singsvoorwaarden voor de verlengde minderjarigheid voldoen), op psychogeriatrische patiënten, op comapatiënten, ... en op de verkwisters, drank-, drug- dan wel drankverslaafden. Wel geldt steeds de restrictie dat de maatregel moet zijn vereist door de toestand van de geestelijk gehandicapte in kwestie, en dat de proportionaliteit gewaarborgd moet zijn.

In de regel zal derhalve voor verkwisters, en voor drank-, gok- dan wel drugverslaafden een bijstandsfunctie in hoofde van de bewindvoerder voor bepaalde patrimoniale belangen volstaan.

Het lijkt evenwel niet aangewezen om deze categorieën van personen, die principieel voor bewindvoering in aanmerking komen, expressis verbis op te nemen in de tekst van de wet.

Deze wijzigingen worden als volgt verantwoord :

Het « niet-in-staat-zijn om zijn vermogensrechtelijke of niet-vermogensrechtelijke belangen behoorlijk waar te nemen » is een formulering die beter de intenties van de indieners van dit amendement verwoordt.

Om een bewindvoerder toegevoegd te krijgen is immers geen totaal onvermogen om zijn goederen en/of zijn persoon te besturen vereist. Een bepaalde moeilijkheid om zijn vermogensrechtelijke of niet-vermogensrechtelijke belangen behoorlijk waar te nemen volstaat.

Zoals reeds gesteld bij de toelichting bij het amendement n° 4 — die ook op dit punt uitdrukkelijk wordt hernomen — is het de bedoeling dat de vrederechter een bewindvoering uitwerkt die totaal op maat van de geestelijk gehandicapte gesneden is : al naar gelang van het geval vertegenwoordiging of bijstand, hetzij beperkt tot het vermogensrechtelijke vlak, hetzij ook uitgebreid naar de persoon. Deze uitbreiding naar het persoonsrechtelijke vlak kan ook weer in verschillende gradaties bestaan : soms zal een beperkte bijstand door de bewindvoerder voor bepaalde handelingen volstaan, soms zal ook op het persoonsrechtelijke vlak een meer uitgebreide bijstand, of zelfs een vertegenwoordiging vereist zijn (naar analogie van de huidige onbekwaamverklaring).

In de huidige regeling is het onlogisch dat de vrederechter in de procedure voorlopige bewindvoering geen maatregelen kan nemen met betrekking tot de persoon, bijvoorbeeld : keuze van woonplaats, medische behandeling, testeerbevoegdheid, opname in een gesloten instelling, ...

Dit voorstel komt tegemoet aan een duidelijke lacune in de wetgeving :

Hoewel de wetgever de wet van 18 juli 1991 en die van 26 juni 1990 betreffende de persoon van de geesteszieke volledig complementair aan elkaar heeft beschouwd, moet worden vastgesteld dat de criteria in de beide wettelijke regelingen niet volledig dezelfde zijn.

tions requises pour que leur soit appliqué le régime de la minorité prolongée), aux patients traités en psychogériatrie, aux comateux ... ainsi qu'aux prodigues et aux personnes qui s'adonnent à la boisson, à la drogue et au jeu. Le nouvel amendement conserve toutefois la condition restrictive en vertu de laquelle la mesure doit être justifiée par l'état mental de la personne concernée et le principe de la proportionnalité respecté.

En règle générale, il suffira dès lors que l'administrateur se borne à assister les prodigues et les personnes qui s'adonnent à la boisson, à la drogue et au jeu lorsque certains intérêts patrimoniaux sont en jeu.

Il ne paraît toutefois pas souhaitable de mentionner expressément dans la loi les catégories de personnes auxquelles l'assistance d'un administrateur peut être imposée.

Ces modifications se justifient comme suit :

La formulation utilisée (« hors d'état d'assumer dûment la gestion de ses intérêts patrimoniaux ou non patrimoniaux ») traduit mieux les intentions des auteurs de l'amendement.

Il ne faut pas nécessairement être totalement incapable de gérer sa personne et/ou ses biens pour se voir adjoindre un administrateur. Il suffit d'avoir certaines difficultés à assumer dûment la gestion de ses intérêts patrimoniaux ou non patrimoniaux.

Ainsi qu'il a déjà été souligné dans la justification de l'amendement n° 4, dont ce point est du reste repris, le but est de permettre au juge de paix d'organiser une administration qui soit taillée sur mesure pour le handicapé mental, en prévoyant, selon le cas, une représentation ou une assistance, soit limitée au patrimoine, soit étendue à la personne. Cette extension à la personne peut également varier : tantôt une assistance limitée à certains actes suffira, tantôt il faudra prévoir une assistance plus étendue, y compris sur le plan de la gestion de sa personne, voire une représentation (par analogie avec l'interdiction actuelle).

Dans le régime actuel, il est illogique que, dans le cadre de la procédure d'administration provisoire, le juge de paix ne puisse prendre aucune mesure concernant la personne, telle que le choix du domicile, les traitements médicaux, le pouvoir testamentaire, l'interne-ment, ...

Le présent amendement comble une lacune manifeste dans la législation :

Bien que le législateur ait considéré comme entièrement complémentaires les lois du 18 juillet 1991 et du 26 juin 1990 relatives à la protection de la personne des malades mentaux, il faut bien constater que les critères utilisés dans ces deux lois ne sont pas parfaitement identiques.

Voor de toepassing van het huidige artikel 488bis, a) van het Burgerlijk Wetboek is vereist dat een meerderjarige, wegens zijn gezondheidstoestand, geheel of gedeeltelijk, permanent of tijdelijk niet in staat is om zijn goederen te beheren, daar waar artikel 2 van de wet van 26 juni 1990 vereist « hetzij omdat hij zijn gezondheid en zijn veiligheid ernstig in gevaar brengt, hetzij omdat hij een ernstige bedreiging vormt voor andermans leven of integriteit » (DOC 50 0107/005).

De heer Guy Hove (VLD) vindt dat het voorstel van de heer Geert Bourgeois het systeem toegankelijker maakt en dat het de coherentie van het Burgerlijk Wetboek bevordert.

Art. 2

De heren Geert Bourgeois en Karel Van Hoorebeke (VU&ID) dienen amendement n° 6 in dat luidt als volgt :

De sub B) voorgestelde § 1bis, die artikel 491 van het Burgerlijk Wetboek wordt, aanvullen met een derde en een vierde lid, luidend als volgt :

« Eenieder kan op ieder moment op dezelfde wijze als bepaald in het eerste en tweede lid de verklaring herroepen en daarbij desgevallend een nieuwe voorkeur uitdrukken. Er wordt voort gehandeld zoals bepaald in de vorige leden.

De vrederechter behoudt de bevoegdheid om in het belang van de te beschermen persoon een andere bewindvoerder aan te wijzen dan deze waaromtrent een verklaring van voorkeur werd afgelegd. ».

VERANTWOORDING

Het is een goed principe om een gezonde persoon door een akte van wilsverklaring de mogelijkheid te bieden om zijn bewindvoerder te kiezen vooraleer hij onbekwaam wordt.

Indien een bewindvoerder kan worden aangewezen bij wilsverklaring, dan moet ook van de aangewezen bewindvoerder op elk ogenblik afstand kunnen worden gedaan.

Door deze bepaling expliciet in de wet op te nemen, worden interpretatieproblemen vermeden en wordt dus de rechtszekerheid bevorderd.

De vrederechter moet in ieder geval de bevoegdheid hebben om een andere bewindvoerder aan te wijzen als diegene die door de beschermde persoon wordt verkozen. Het lijkt wel wenselijk om in die hypothese aan de vrederechter op te leggen om zijn beslissing te motiveren (zie ook amendement bij artikel 3, A)). (DOC 50 0107/002)

Pour l'application de l'actuel article 488bis, a), du Code civil, il faut qu'un majeur, en raison de son état de santé, soit totalement ou partiellement hors d'état de gérer ses biens, fût-ce temporairement, alors que l'article 2 de la loi du 26 juin prévoit qu'il doit s'agir d'un malade mental dont l'état requiert une mesure de protection « soit qu'il mette gravement en péril sa santé et sa sécurité, soit qu'il constitue une menace grave pour la vie ou l'intégrité d'autrui » (DOC 50 0107/005).

M. Guy Hove (VLD) estime que la proposition de M. Geert Bourgeois renforce l'accessibilité du système ainsi que la cohérence du Code civil.

Art. 2

MM. Geert Bourgeois et Karel Van Hoorebeke (VU&ID) présentent un amendement (n° 6), libellé comme suit :

Compléter le § 1^{er}bis, proposé au littera B), qui devient l'article 491 du Code civil, par les alinéas 3 et 4 suivants :

« Chacun peut à tout moment, de manière identique à celle prévue aux alinéas 1^{er} et 2, révoquer la déclaration et exprimer, le cas échéant, une nouvelle préférence. Il est ensuite procédé comme prévu aux alinéas précédents.

Le juge de paix conserve le pouvoir de désigner, dans l'intérêt de la personne à protéger, un administrateur autre que celui qui a fait l'objet d'une déclaration de préférence. ».

JUSTIFICATION

Il est judicieux de permettre à une personne en bonne santé de choisir, par un acte de volonté, son administrateur avant d'être incapable.

Si un administrateur peut être désigné sur la base d'une déclaration de volonté, il faut également que l'administrateur désigné puisse être révoqué à tout moment.

En prévoyant expressément cette possibilité dans la loi, on évitera les problèmes d'interprétation et on augmentera donc la sécurité juridique.

Le juge de paix doit en tout cas avoir le pouvoir de désigner un administrateur autre que celui qui a été choisi par la personne à protéger. Il paraît également souhaitable d'obliger dans ce cas le juge de paix à motiver sa décision (voir aussi l'amendement à l'article 3, A)). (DOC 50 0107/002)

De heer Luc Goutry (CD&V) en de vertegenwoordigers van de minister van Justitie kunnen zich in principe akkoord verklaren.

De heren Geert Bourgeois en Karel Van Hoorebeke (VU&ID) lichten amendement n° 7 toe dat als volgt luidt :

« 1° in de inleidende zin, tussen de woorden « Burgerlijk Wetboek » en het woord « ingevoegd », de woorden « dat artikel 492 wordt » invoegen;

2° in A, het woord « tweede » vervangen door het woord « derde »;

3° B) doen vervallen;

4° C) vervangen als volgt :

« C) paragraaf 2 wordt aangevuld met het volgende lid :

« Bij het verzoekschrift moet een uittreksel uit het bevolkingsregister worden gevoegd waaruit blijkt of de te beschermen persoon overeenkomstig artikel 488bis, §1bis, eerste lid, een bewindvoerder heeft aangewezen. Voormeld uittreksel mag niet ouder dan 15 dagen zijn op het ogenblik van het indienen van het verzoekschrift. ». ». ».

VERANTWOORDING

2° Materiële correctie.

3° Overeenkomstig het voorgaande amendement werd de voorgestelde littera B) artikel 491 van het Burgerlijk Wetboek.

4° De territoriale bevoegdheid van de vrederechter wordt bepaald in functie van de verblijfplaats van de te beschermen persoon, en niet in functie van de woonplaats van de te beschermen persoon. Het heeft derhalve geen nut te eisen dat bij het verzoekschrift een attest van woonst wordt gevoegd.

Het voegen van een uittreksel van het bevolkingsregister met de geciteerde vermelding heeft wel zijn nut, omdat uit het uittreksel moet blijken of de te beschermen persoon bij wilsverklaring een bewindvoerder heeft aangewezen.

In die hypothese moet bij de commentaar bij artikel 2D) echter worden verwezen naar de eventuele aanstelling van een bewindvoerder en niet naar « het verwerven van zekerheid over de woonplaats van de te beschermen persoon ». De woonplaats van de te beschermen persoon determineert immers, zoals gezegd, in hoofdorde de territoriale bevoegdheid van de vrederechter niet. (DOC 50 0107/002)

De heer Luc Goutry (CD&V) beaamt dat de verwijzing in huidig voorstel naar de woonplaats niet meer relevant is. Het voorstel om de territoriale bevoegdheid van de vrederechter te bepalen in functie van de verblijfplaats van de betrokkene kan dan ook zijn instemming wegdragen. Ook de suggestie om een uittreksel van het

M. Luc Goutry (CD&V) et les représentants du ministre de la Justice expriment leur accord de principe au sujet de l'amendement proposé.

MM. Geert Bourgeois et Karel Van Hoorebeke (VU&ID) commentent l'amendement n°7, qui est libellé comme suit :

« 1° dans la phrase introductive, entre les mots « Code civil, » et le mot « inséré », insérer les mots « qui devient l'article 492, »;

2° au littera A), remplacer le chiffre « 2 » par le chiffre « 3 » ;

3° supprimer le littera B);

4° remplacer le littera C) par le texte suivant :

« C) le § 2 est complété par l'alinéa suivant :

« La requête doit être accompagnée d'un extrait du registre de la population indiquant si la personne à protéger a désigné un administrateur provisoire, conformément à l'article 488bis-B, §1^{er}bis, alinéa 1^{er}. Ledit extrait ne peut dater de plus de quinze jours au moment de l'introduction de la requête. ». ». ».

JUSTIFICATION

2° Il s'agit d'une correction matérielle.

3° À la suite de l'amendement précédent, le littera B) est devenu l'article 491 du Code civil.

4° La compétence territoriale du juge de paix est fonction de la résidence de la personne à protéger, et non de son domicile. Il est dès lors inutile de prévoir, dans le texte néerlandais, qu'une « attest van woonst » (attestation de domicile) doit être jointe à la requête.

Il est par contre utile de joindre un extrait du registre de la population comportant la mention citée, étant donné que cet extrait doit permettre de déterminer si la personne à protéger a désigné un administrateur par une déclaration de volonté.

Dans cette hypothèse, il devrait toutefois être question, dans le commentaire de l'article 2D), de la désignation éventuelle d'un administrateur, et non de « l'obtention de la certitude quant au domicile de la personne à protéger ». Ainsi qu'il a été précisé, le domicile de la personne à protéger n'est en effet pas déterminant au premier chef en ce qui concerne la compétence territoriale du juge de paix. (DOC 50 0107/002)

M. Luc Goutry (CD&V) reconnaît que la référence au domicile figurant dans la proposition de loi à l'examen n'est plus pertinente. Il peut dès lors souscrire à la proposition visant à déterminer la compétence territoriale du juge en fonction de la résidence de l'intéressé. Il peut également souscrire à la suggestion de joindre un ex-

bevolkingsregister bij het verzoekschrift te voegen, zodat kan worden nagegaan of de te beschermen persoon bij wilsverklaring een bewindvoerder heeft aangewezen, draagt zijn goedkeuring weg. Wel moet worden nagegaan of dit voorstel niet op praktische moeilijkheden stuit.

De heer Geert Bourgeois (VU&ID) meent dat aangezien de vrederechter rekening moet houden met de door de betrokkene geformuleerde voorstellen, het essentieel is dat hij daarvan op de hoogte is. De gemeentebesturen kunnen zonder problemen het voorgestelde uittreksel verstrekken.

Wel bestaat de mogelijkheid dat een vooraf bij wilsverklaring voorgesteld voorlopige bewindvoerder daartoe niet meer in staat is (overlijden, conflicten, ...). Het is aangewezen de vrederechter hier het laatste woord te verlenen.

De heren Geert Bourgeois en Karel Van Hoorebeke (VU&ID) dienen amendement n° 8 in dat luidt als volgt :

Sub F), de voorgestelde aanvulling vervangen als volgt :

« *De verklaring vermeldt of de te beschermen persoon zich kan verplaatsen, en in het bevestigende geval, indien zulks, gelet op zijn toestand aangewezen is.* ».

VERANTWOORDING

De praktijk leert dat de dementerende bejaarden een belangrijke categorie zijn aan wie een voorlopig bewindvoerder wordt toegevoegd. Hoewel die personen vaak nog in de mogelijkheid zijn om zich te verplaatsen, is het dikwijls niet aangewezen om hen uit hun vertrouwde milieu weg te halen, omdat dat de verwardheid en het onrustgevoel alleen maar vergroot. (DOC 50 0107/002)

Mevrouw Jacqueline Herzet (PRL FDF MCC) vraagt of een medisch attest alleen wel volstaat. Dient ook geen rekening te worden gehouden met de bemerkingen van bijvoorbeeld de OCMW-voorzitter of de beheerder van de instelling waar de betrokkene vertoeft.

De heer Geert Bourgeois (VU&ID) antwoordt hierop dat de wet van 18 juli 1991 betreffende de bescherming van de goederen van personen die wegens hun lichaams- of geestestoestand geheel of gedeeltelijk onbekwaam zijn die te beheren, een medisch attest van hoogstens 14 dagen oud voorschrijft.

De behandelende arts die moet bepalen of de persoon in kwestie zich al of niet fysiek kan verplaatsen, zal ook nagaan of dit psychisch gezien aangewezen is.

De heer Luc Goutry (CD&V) stelt dat demente personen zich wel fysiek kunnen verplaatsen naar de rechtbank maar dat dit gezien hun psychische toestand vaak niet opportuun is. Een omschrijving van het begrip «

trait du registre de la population à la requête, de manière à ce que l'on puisse vérifier si la personne à protéger a désigné un administrateur par une déclaration de volonté. Il convient cependant de s'assurer que cette proposition ne se heurte pas à des difficultés pratiques.

MM. Geert Bourgeois (VU&ID) estime qu'étant donné que le juge de paix devra tenir compte des propositions formulées par l'intéressé, il est essentiel qu'il en soit informé. Les administrations communales pourront sans difficulté délivrer l'extrait proposé.

Il est cependant possible qu'un administrateur provisoire désigné au préalable par une déclaration de volonté ne soit plus en mesure d'exercer son mandat (décès, conflits, ...). Il s'indique par conséquent de faire en sorte que le juge de paix ait le dernier mot.

MM. Geert Bourgeois et Karel Van Hoorebeke (VU&ID) présentent un amendement (n° 8), libellé comme suit :

Remplacer l'ajout proposé au littera F) par la phrase suivante :

« *La déclaration précise si la personne à protéger peut se déplacer et, dans l'affirmative, s'il est indiqué qu'elle se déplace, compte tenu de sa situation.* ».

JUSTIFICATION

La pratique nous apprend que les personnes âgées séniles constituent un groupe important des personnes pourvues d'un administrateur provisoire. Bien que ces personnes soient encore souvent en mesure de se déplacer, il est souvent préférable de ne pas les sortir de leur environnement habituel, sous peine d'accroître leur désarroi et leur agitation. (DOC 50 0107/002)

Mme Jacqueline Herzet (PRL FDF MCC) demande si un simple certificat médical suffit réellement. Ne faut-il pas également tenir compte des observations formulées, par exemple, par le président du CPAS ou le gestionnaire de l'établissement où réside la personne concernée.

M. Geert Bourgeois (VU&ID) répond que la loi du 18 juillet 1991 relative à la protection des biens des personnes totalement ou partiellement incapables d'en assumer la gestion en raison de leur état physique ou mental prévoit la production d'un certificat médical dant de quinze jours au plus.

Le médecin traitant, qui devra décider si la personne en question est capable ou non de se déplacer, devra également examiner si le déplacement est souhaitable sur le plan psychologique.

M. Luc Goutry (CD&V) estime que les personnes atteintes de démence peuvent effectivement se déplacer physiquement pour aller au tribunal, mais que ce déplacement n'est souvent pas opportuun, compte tenu de leur

verplaatsen » dringt zich dan ook op. De huidige wettelijke regeling stelt de geneesheer in staat te oordelen of de verplaatsing fysisch en psychisch aangewezen is. Het is de vrederechter die dan oordeelt of hij zelf al of niet ter plaatse moet gaan.

Amendement n° 10 van de heren Geert Bourgeois en Karel Van Hoorebeke (VU&ID) luidt als volgt :

« In artikel 488bis, c), van hetzelfde Wetboek, dat artikel 493 wordt, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) paragraaf 1, eerste tot vierde lid, wordt vervangen als volgt :

« Art. 493. — § 1. De zaak wordt in raadkamer behandeld, tenzij de te beschermen persoon of zijn raadsman vraagt dat dit niet geschiedt.

Na alle partijen te hebben gehoord, wijst de vrederechter bij gemotiveerd vonnis, in openbare zitting, een voorlopige bewindvoerder aan met inachtneming van de aard en de samenstelling van de te beheren goederen, de gezondheidstoestand van de te beschermen persoon en zijn gezinstoestand.

Hij kiest bij voorkeur als voorlopige bewindvoerder de echtgenoot, de levensgezel, een lid van de dichtste familie of in voorkomend geval, de vertrouwenspersoon van de te beschermen persoon.

Indien de vrederechter een andere persoon dan de in het vorige lid opgesomde personen of een andere persoon dan de overeenkomstig artikel 491 of in het verzoekschrift voorgestelde persoon aanwijst, motiveert hij deze aanwijzing in zijn vonnis.

De voorlopige bewindvoerder mag niet worden gekozen onder de bestuurs- of personeelsleden van de instelling waarin de te beschermen persoon zich bevindt.

Wanneer de te beschermen persoon ambulante of thuis wordt verpleegd, mag de voorlopige bewindvoerder niet worden gekozen onder de personeelsleden van de dienst of organisatie die voor zijn daadwerkelijke verzorging instaat.

Het aantal personen waarvoor dezelfde bewindvoerder de goederen of de persoon mag beheren, is beperkt tot twintig. ».

VERANTWOORDING

— *Dichtste familie in plaats van naaste familie : betere formulering.*

— *Aanpassing aan andere levensvormen dan het huwelijk.*

— *Voor de duidelijkheid wordt vermeld dat de vrederechter een motiveringsverplichting heeft, niet alleen in de hypothese dat hij een andere bewindvoerder aan-*

état mental. Il conviendrait dès lors de préciser le contenu de la notion de « déplacement ». La législation actuelle laisse au médecin le soin de décider si le déplacement est souhaitable sur le plan physique et psychologique. Il appartient alors au juge de paix de décider de se rendre lui-même sur place ou non.

MM. Geert Bourgeois et Karel Van Hoorebeke (VU&ID) présentent un amendement (n° 10), libellé comme suit :

« À l'article 488bis, c), du même Code, qui devient l'article 493, sont apportées les modifications suivantes :

A) au § 1^{er}, les alinéas 1^{er} à 4 sont remplacés par les alinéas suivants :

« Art. 493. — § 1^{er}. L'affaire est examinée en chambre du conseil, sauf si la personne à protéger ou son conseil demande que ce ne soit pas le cas.

Après avoir entendu toutes les parties, le juge de paix désigne, par jugement motivé rendu en audience publique, un administrateur provisoire en tenant compte de la nature et de la composition des biens à gérer, de l'état de santé de la personne à protéger ainsi que de sa situation familiale.

Il choisit de préférence en qualité d'administrateur provisoire le conjoint, le partenaire, un membre de la proche famille ou, le cas échéant, la personne de confiance de la personne à protéger.

S'il désigne une personne autre que celles énumérées à l'alinéa précédent ou une personne autre que celle proposée conformément à l'article 491 ou dans la requête, le juge de paix motive cette désignation dans son jugement.

L'administrateur provisoire ne peut être choisi parmi les dirigeants ou les membres du personnel de l'établissement dans lequel la personne à protéger se trouve.

Lorsque la personne à protéger reçoit des soins ambulatoires ou des soins à domicile, l'administrateur provisoire ne peut être choisi parmi les membres du personnel du service ou de l'organisation qui la soigne.

Le nombre de personnes dont un même administrateur peut gérer les biens ou la personne est limité à vingt. ».

JUSTIFICATION

— *Dans le texte néerlandais, il serait préférable d'employer les termes « dichtste familie » plutôt que les termes « naaste familie ».*

— *Adaptation à d'autres formes de vie que le mariage.*

— *Pour plus de clarté, il est prévu que le juge de paix a l'obligation de motiver sa décision, non seulement dans l'hypothèse où il désigne un administrateur autre*

wijst dan de in het verzoekschrift voorgestelde persoon, maar ook wanneer hij afwijkt van de voorkeur zoals bepaald door het huidig artikel 488bis, c), § 1, tweede lid en wanneer hij afwijkt van de eigen keuze van de te beschermen persoon.

— Vele dementerende bejaarden genieten thuiszorg. Vele psychiatrische patiënten worden ambulante begeleid. Het is aangewezen om de onmogelijkheid om als bewindvoerder te worden aangesteld uit te breiden naar de personeelsleden van die diensten, organisaties en instellingen, die belast zijn met thuiszorg of ambulante zorg.

— (i) De basisdoelstelling van de wetgever ligt in het realiseren van een gepersonaliseerd beheer. Een «*beheer op maat*» dat perfect is aangepast aan de beschermde persoon, en dat met zijn noden en wensen rekening houdt, kan alleen worden gerealiseerd wanneer het aantal mandaten per bewindvoerder wordt beperkt.

Twintig mandaten per bewindvoerder is een absoluut maximum. In het wetsvoorstel n° 107 wordt terecht gesteld dat er persoonlijk contact moet zijn tussen bewindvoerder en beschermde persoon. Een bewindvoerder die vele tientallen dossiers moet beheren, kan nooit tot een gepersonaliseerd beheer komen.

— (ii) De beperking van het aantal mandaten wordt beter bij wet en niet bij koninklijk besluit geregeld. Alleen op die manier bestaat de garantie dat het aantal mandaten daadwerkelijk wordt beperkt. (DOC 50 0107/002)

De heer Guy Hove (VLD) dient amendement n° 1 in dat het volgende bepaalt :

« 1° Sub « G) » in het eerste voorgestelde lid, de laatste zin (« De gerechtsbrief vermeldt ... laten bijstaan ») vervangen als volgt :

« Wanneer de te beschermen persoon noch een vertrouwenspersoon heeft aangewezen noch een advocaat heeft aangesteld, wordt hem een advocaat aangewezen door de stafhouder of door het Bureau voor consultatie en verdediging. De gerechtsbrief vermeldt dat de te beschermen persoon het recht heeft zich door een advocaat en/of vertrouwenspersoon te laten bijstaan en wanneer hij hier geen gebruik van maakt hem ambtshalve een advocaat zal worden toegewezen. ».

2° Sub G), in het tweede voorgestelde lid, vierde zin, de woorden « De personen die overeenkomstig dit lid verschijnen of schriftelijk opmerkingen meedelen » vervangen door de woorden « De personen die overeenkomstig dit lid worden opgeroepen ».

3° Sub G), tussen het derde en het vierde voorgestelde lid het volgende lid invoegen :

« De vrederechter mag zich eveneens begeven naar de verblijfplaats van de persoon of de plaats waar hij zich bevindt. ».

que la personne proposée dans la requête, mais également lorsqu'il déroge à la préférence formulée conformément à l'actuel article 488bis, c), § 1^{er}, alinéa 2, et lorsqu'il déroge au propre choix de la personne à protéger.

— De nombreuses personnes âgées atteintes de sénilité bénéficient de soins à domicile et de nombreux patients psychiatriques suivent des traitements ambulatoires. Il se recommande d'étendre l'impossibilité d'être désigné comme administrateur aux membres du personnel de ces services, organisations et institutions chargés de ces soins à domicile ou ambulatoires.

— (i) L'objectif du législateur est essentiellement d'organiser une gestion personnalisée. Or, une «*gestion sur mesure*», qui est parfaitement adaptée à la personne protégée et qui tient compte de ses besoins et desiderata, n'est possible que si le nombre de mandats par administrateur est limité.

Vingt mandats par administrateur constituent un maximum absolu. Dans la proposition de loi n° 107, il est précisé à juste titre qu'il doit exister un contact personnel entre l'administrateur et la personne protégée. Un administrateur qui doit gérer plusieurs dizaines de dossiers ne parviendra jamais à personnaliser sa gestion.

— (ii) Il est préférable de limiter le nombre de mandats par loi plutôt que par voie d'arrêté royal. Ce n'est qu'ainsi que l'on aura la garantie que le nombre de mandats est effectivement limité. (DOC 50 0107/002)

M. Guy Hove (VLD) présente un amendement (n° 1), libellé comme suit :

« 1° Au littera G), dans l'alinéa 1^{er} proposé, remplacer la dernière phrase (« Le pli judiciaire mentionne ... se faire assister par un avocat et une personne de confiance ») par la phrase suivante :

« Si la personne à protéger n'a désigné ni personne de confiance ni avocat, le bâtonnier ou le Bureau de consultation et de défense lui commet d'office un avocat. Le pli judiciaire mentionne que la personne à protéger a le droit de se faire assister par un avocat et/ou une personne de confiance et que si elle ne fait pas usage de cette faculté, un avocat lui sera commis d'office. ».

2° Au littera G), dans l'alinéa 2 proposé, quatrième phrase, remplacer les mots « Les personnes qui comparaissent ou communiquent des observations par écrit conformément au présent alinéa » par les termes « Les personnes qui sont convoquées conformément au présent alinéa ».

3° Au littera G), entre les alinéas 3 et 4 proposés, insérer l'alinéa suivant :

« Le juge de paix peut également se rendre à l'endroit où la personne réside ou à l'endroit où elle se trouve. ».

VERANTWOORDING

1. Gezien de ingrijpende gevolgen verbonden aan de voorlopige bewindvoering, dient te worden geopteerd voor een verplichte bijstand zoals bij de verlengde minderjarigheid. Door het systeem van de vertrouwenspersoon heeft de verplichting hier een advocaat aan te stellen een facultatief karakter.

2. Het lijkt niet wenselijk de mogelijkheid voor de verwanten van de beschermde persoon om te worden gehoord door de vrederechter, te beperken tot die personen die naar aanleiding van het verzoekschrift opmerkingen hebben gemaakt. Het is zeer plausibel dat verwanten die geen opmerkingen hadden naar aanleiding van het eigenlijke verzoekschrift, nadien wensen te worden gehoord.

3. Door het vervangen in artikel 488bis, B, § 4, van het tweede en het derde lid, verdwijnt de mogelijkheid voor de vrederechter om zich ter plaatse te begeven. Deze mogelijkheid wordt in de nieuwe tekst niet opgenomen. Dit is ongetwijfeld niet de bedoeling van de indieners van het voorstel. (DOC 50 0107/002)

De vertegenwoordigers van de minister van Justitie zijn van oordeel dat het voorgestelde systeem te veel formaliteiten inhoudt.

Zij staan wel achter het principe van de verplichte bijstand door een advocaat.

Wat de opgeroepen personen betreft, antwoordt de heer Luc Goutry (CD&V) dat het geen zin heeft familieleden of personen die zich niet meer bekommeren over de onbekwame te betrekken in de procedure. Het voorstel gaat uit van het principe dat familieleden, zelfs schriftelijk hun opmerkingen kenbaar kunnen maken, zodoende kunnen ze aangeven of het welzijn van de onbekwame hen al of niet aanbelangt. Enkel de geïnteresseerden worden in de verdere procedure betrokken.

De heer Guy Hove (VLD) merkt op dat de aanstelling van een voorlopig bewindvoerder een momentopname is. Familieleden die bij de aanvang van de procedure niet hebben gereageerd, moeten de mogelijkheid hebben dit later te doen.

Het amendement 3° sub G) wordt volgens de heer Luc Goutry (CD&V) ondervangen door de nieuwe bepalingen van de wet van 8 november 1998 tot wijziging van de artikelen 488bis, b), c), en d), van het Burgerlijk Wetboek en van artikel 623 van het Gerechtelijk Wetboek (wetswijziging betreffende de territoriale bevoegdheid van de vrederechter) die de vrederechter toelaten om zich buiten zijn kanton te begeven. Artikel 13 van huidig voorstel ligt in het verlengde hiervan. De vrederechter kan ook beslissen het dossier ambtshalve over te maken aan een collega. Een grote kritiek op de huidige regeling van de familieleden van onbekwamen en

JUSTIFICATION

1. Vu les profondes répercussions de l'administration provisoire, il convient d'opter pour une assistance obligatoire, comme c'est le cas pour la minorité prolongée. Du fait de la désignation d'une personne de confiance, l'obligation de désigner un avocat revêt en l'espèce un caractère facultatif.

2. Il ne paraît pas souhaitable que seules les personnes qui ont formulé des observations suite à la requête puissent user de la faculté qu'ont les parents de la personne protégée d'être entendus par le juge de paix. Il est très plausible que des parents qui n'ont pas formulé d'observation suite à la requête proprement dite souhaitent ultérieurement être entendus.

3. Le remplacement des alinéas 3 et 4 de l'article 488bis, B, § 4, supprime la faculté pour le juge de paix de se rendre sur place. Cette faculté n'est pas reprise dans le nouveau texte. Tel n'est certainement pas l'objectif des auteurs de la proposition. (DOC 50 0107/002)

Les représentants du ministre de la Justice estiment que le système proposé est trop formaliste.

Ils sont toutefois partisans de prévoir que la personne à protéger doit obligatoirement être assistée d'un avocat.

En ce qui concerne les personnes convoquées, M. Luc Goutry (CD&V) répond qu'il est inutile d'associer à la procédure des membres de la famille ou des personnes qui ne se préoccupent plus de la personne incapable. La proposition part du principe que les membres de la famille peuvent formuler leurs observations, même par écrit, et peuvent ainsi indiquer si elles se soucient encore ou non du bien-être de la personne incapable. Seules les personnes intéressées seront associées à la suite de la procédure.

M. Guy Hove (VLD) fait observer que la désignation d'un administrateur provisoire est un acte ponctuel. Les membres de la famille qui n'ont pas réagi au début de la procédure doivent avoir la possibilité de le faire ultérieurement.

M. Luc Goutry (CD&V) estime que le 3° de l'amendement n° 1 fait double emploi avec les nouvelles dispositions de la loi du 8 novembre 1998 modifiant l'article 488bis, b), c) et d), du Code civil et l'article 623 du Code judiciaire (modifications relatives à la compétence territoriale du juge de paix), qui autorisent le juge de paix à se rendre en dehors de son canton. L'article 13 de la proposition de loi examinée s'inscrit dans le droit fil de ces dispositions. Le juge de paix peut également décider de transmettre d'office le dossier à un collègue. L'une des grandes critiques que formulent les membres de la famille d'incapables et les juges de paix à l'égard

van de vrederechters is dat zij met de veelvuldige verplaatsingen van de onbekwamen van de ene instelling naar de andere hun spoor bijster raken. Huidig voorstel biedt hier een oplossing.

De heer Luc Goutry dient tevens *subamendement n° 45* in dat volgende precisering aanbrengt :

« *Het 3° weglaten.* ».

VERANTWOORDING

Dit is een overbodige toevoeging omdat de territoriale bevoegdheid van de vrederechter reeds is geregeld.

Zie ook artikel 623 van het Gerechtelijk Wetboek. (DOC 50 0107/007)

Amendement n° 21 ingediend door de regering luidt als volgt :

« *In punt G), in de Franse tekst van het voorgestelde tweede lid, tweede zin, de woorden « personne protégée » vervangen door de woorden « personne à protéger ».* ».

VERANTWOORDING

Het betreft een technische aanpassing. (DOC 50 0107/003)

De regering dient ook *amendement n° 22* in dat het volgende bepaalt :

« *1° Het voorgestelde derde lid vervangen als volgt :*

« *De griffier stelt tegelijk bij gerechtsbrief de in het verzoekschrift vermelde meerderjarige gezins- en familieleden in kennis van het feit dat er een verzoekschrift werd ingediend en van de plaats en het tijdstip van het verhoor van de te beschermen persoon. Zij kunnen persoonlijk op de zitting verschijnen en vragen gehoord te worden. Zij kunnen hun opmerkingen ook schriftelijk vóór de dag van de zitting aan de vrederechter meedelen. De personen die verschijnen of schriftelijk opmerkingen meedelen, kunnen op hun verzoek of bij beslissing van de vrederechter door deze worden gehoord aangaande het beheer van de voorlopige bewindvoerder. Tegen de beslissing van de vrederechter kan geen hoger beroep worden ingesteld.* ».

2° De tweede zin van het voorgestelde vijfde lid schrappen. ».

VERANTWOORDING

Teneinde herhalingen te vermijden is het aangewezen deze bepalingen te herschikken. (DOC 50 0107/003)

du système actuel concerne le fait qu'ils perdent la trace des incapables en raison des nombreux déplacements de ces derniers d'une institution à l'autre. La proposition de loi à l'examen remédie à ce problème.

M. Luc Goutry présente également le *sous-amendement n° 45* qui vise à apporter la précision suivante :

« *Supprimer le 3°.* ».

JUSTIFICATION

Il s'agit d'une insertion superflue, la compétence territoriale du juge de paix étant déjà réglée.

Voyez aussi l'article 623 du Code judiciaire. (DOC 50 0107/007)

L'amendement n° 21 présenté par le gouvernement est libellé comme suit :

« *Au point G), dans la version française de l'alinéa 2 proposé, deuxième phrase, remplacer les mots « personne protégée » par « personne à protéger ».* »

JUSTIFICATION

Il s'agit d'une correction technique. (DOC 50 0107/003)

Le gouvernement présente également l'amendement n° 22, libellé comme suit :

« *1° Remplacer l'alinéa 3 proposé par ce qui suit :*

« *Le greffier informe en même temps, par pli judiciaire, les membres de la famille majeurs mentionnés dans la requête, de l'introduction de celle-ci ainsi que du lieu et du moment où la personne à protéger sera entendue. Ces membres de la famille peuvent comparaître en personne à l'audience et demander à être entendus. Ils peuvent aussi communiquer leurs observations au juge de paix, par écrit, avant le jour de l'audience. Les personnes qui comparaissent ou communiquent des observations par écrit peuvent, à leur demande ou sur décision du juge de paix, être entendues par celui-ci concernant la gestion de l'administrateur provisoire. La décision du juge de paix n'est pas susceptible d'appel.* ».

2° Supprimer la deuxième phrase de l'alinéa 5 proposé. ».

JUSTIFICATION

Il y a lieu de réaménager cette disposition afin d'éviter les répétitions. (DOC 50 0107/003)

Het amendement n° 40 van de heer Thierry Giet (PS) beoogt het onmogelijk te maken dat de vertrouwenspersonen zouden worden gekozen onder de leden van de instelling.

« H) aan dit artikel wordt een § 5 toegevoegd, luidend als volgt :

« § 5. De te beschermen persoon heeft het recht zich, voor de duur van het voorlopige bewind, te laten bijstaan door een door hemzelf aangewezen vertrouwenspersoon.

Die vertrouwenspersoon mag niet worden gekozen onder de directie- of personeelsleden van de instelling waarin de te beschermen persoon verblijft. » . » .

VERANTWOORDING

In de praktijk is gebleken dat de directie- of personeelsleden van de instelling waarin een te beschermen persoon verblijft, zich soms schuldig maken aan misbruiken of morele druk.

Zoiets moet worden voorkomen en daarom ware het aangewezen hen gedurende het hele verloop van de procedure te verbieden als vertrouwenspersoon op te treden, dan wel voor het voorlopige bewind noodzakelijke handelingen te verrichten of ervoor verantwoordelijk te zijn.

De personeels- of directieleden mogen evenmin worden belast met beheersopdrachten in het raam van het voorlopige bewind. Een en ander zou de persoonlijke levenssfeer van de te beschermen personen in het gedrang brengen. (DOC 50 0107/007)

De heer Goutry (CD&V) heeft geen bezwaar tegen deze amendementen, die in de lijn liggen van zijn eigen amendementen

De heer Erdman (SP.A) merkt echter op dat sommige van de voorgestelde bepalingen toch verder dienen te worden uitgewerkt. Zo is het niet duidelijk of er een beroepsmogelijkheid is tegen de uitspraken van de vrederechter die een andere dan de voorgestelde bewindvoerder aanwijst. En wat indien de vertrouwenspersoon niet door de rechter wordt aanvaard en de beschermde persoon geen andere vertrouwenspersoon wenst, zelfs al zijn er objectief gesproken tal van redenen om iemand anders aan te wijzen ?

De heer Vincent Decroly (Agalev-Ecolo) heeft amendement n° 41 ingediend dat het amendement n° 24 vervangt. Dat amendement betrof de mogelijkheid om testamentair een bewindvoerder als opvolger aan te wijzen. In de tekst van amendement n° 24 was deze mogelijkheid te beperkend geformuleerd. De Nationale Vereniging voor hulp aan verstandelijk gehandicapten heeft gevraagd om deze mogelijkheid ruimer op te vatten.

L'amendement n° 40 de M. Thierry Giet (PS) tend à faire en sorte qu'il soit impossible de désigner les personnes de confiance parmi les membres de l'établissement.

« H) cet article est complété par un § 5, rédigé comme suit :

« § 5. La personne à protéger a le droit de se faire assister par une personne de confiance qu'elle a désignée, aussi longtemps que dure l'administration provisoire.

Cette personne de confiance ne peut être choisie parmi les dirigeants ou membres du personnel de l'établissement dans lequel la personne à protéger se trouve. » . » .

JUSTIFICATION

Il est apparu dans la pratique que certains abus ou pressions sont exercés par les dirigeants ou les membres de personnel de l'établissement où la personne à protéger se trouve.

Ces situations doivent être évitées et à cette fin, il convient d'exclure comme personne de confiance ces personnes tout au long de la procédure et des actes à accomplir ou à connaître.

Les membres du personnel ou les dirigeants n'ont pas non plus à connaître de la gestion de l'administration provisoire, la vie privée des personnes à protéger pourrait à défaut être mise en péril. (DOC 50 0107/007)

M. Goutry (CD&V) ne voit pas d'objection à ces amendements, qui s'inscrivent dans le prolongement de ses propres amendements.

M. Erdman (SP.A) fait toutefois observer que certaines dispositions proposées doivent être approfondies. C'est ainsi qu'il n'est pas précisé si les décisions prises par le juge de paix qui désigne un autre administrateur que celui qui était proposé, sont susceptibles de recours. Qu'en sera-t-il, par ailleurs, si la personne de confiance n'est pas acceptée par le juge et que la personne protégée ne veut pas d'autre personne de confiance, même s'il existe de nombreux motifs objectifs pour désigner une autre personne ?

M. Vincent Decroly (Agalev-Ecolo) présente l'amendement n° 41, qui remplace l'amendement n° 24. Cet amendement portait sur la possibilité de désigner, par voie testamentaire, un successeur en tant qu'administrateur provisoire. L'amendement n° 24 était libellé de façon trop restrictive. C'est l'Association nationale d'aide aux handicapés mentaux qui a demandé d'élargir cette possibilité.

De heer Goutry stelt vast dat hij een gelijkaardig *amendement* heeft ingediend n^o 48 (DOC 50 0107/007) maar dat zijn tekst wordt ingevoegd als een § 1^{er} ter in artikel 2. Hij stelt tevens voor dat deze verklaring zou geacteerd worden in het administratief dossier. Hij herinnert eraan dat het de bedoeling is om deze gegevens samen te brengen in een centraal register (*amendement n^o 44* (DOC 50 0107/007)).

De vrederechter die wordt geconfronteerd met een vraag om een verlengde minderjarigheid uit te spreken of om een voorlopige bewindvoerder aan te stellen zal zodoende volledig geïnformeerd zijn op basis van het centraal register.

De heer Erdman merkt op dat het aangekondigde ontwerp over de voogdij ook in de mogelijkheid van een testamentaire aanwijzing voorziet.

Hij stelt voor dat de procedures op elkaar zouden worden afgestemd. Hij merkt nog op dat de vrederechter de mogelijkheid moet hebben om de testamentaire aanwijzing af te wijzen.

De heer Luc Goutry (CD&V) deelt mee dat dit probleem wordt opgevangen in de *amendementen n^{os} 6 en 47*.

« De sub B) voorgestelde § 1bis, die artikel 491 van het Burgerlijk Wetboek wordt, aanvullen met een derde en een vierde lid, luidend als volgt :

Eenieder kan op ieder moment op dezelfde wijze als bepaald in het eerste en tweede lid de verklaring herroepen en daarbij desgevallend een nieuwe voorkeur uitdrukken. Er wordt voort gehandeld zoals bepaald in de vorige leden.

De vrederechter behoudt de bevoegdheid om in het belang van de te beschermen persoon een andere bewindvoerder aan te wijzen dan deze waaromtrent een verklaring van voorkeur werd afgelegd. ».

VERANTWOORDING

Het is een goed principe om een gezonde persoon door een akte van wilsverklaring de mogelijkheid te bieden om zijn bewindvoerder te kiezen vooraleer hij onbekwaam wordt.

Indien een bewindvoerder kan worden aangewezen bij wilsverklaring, dan moet ook van de aangewezen bewindvoerder op elk ogenblik afstand kunnen worden gedaan.

Door deze bepaling expliciet in de wet op te nemen, worden interpretatieproblemen vermeden en wordt dus de rechtszekerheid bevorderd.

De vrederechter moet in iedere geval de bevoegdheid hebben om een andere bewindvoerder aan te wijzen als diegene die door de beschermde persoon wordt verkozen. Het lijkt wel wenselijk om in die hypothese aan de vrederechter op te leggen om zijn beslissing te motiveren (zie ook amendement bij artikel 3, A)).

M. Goutry fait observer qu'il a présenté *un amendement* analogue (n^o 48, DOC 50 0107/007), mais que son texte vise à insérer un § 1^{er} ter dans l'article 2. Il propose également que cette déclaration soit versée au dossier administratif. Il rappelle que le but est de consigner ces données au registre central (*amendement n^o 44*, (DOC 50 0107/007)).

Le juge de paix qui sera confronté à une demande de prononcer la prolongation de la minorité ou de désigner un administrateur provisoire sera ainsi suffisamment informé sur la base du registre central.

M. Erdman fait observer que le projet relatif à la tutelle qui est annoncé prévoit également la possibilité d'une désignation testamentaire.

Il propose d'harmoniser les procédures et fait encore observer que le juge de paix devra avoir la possibilité de rejeter la désignation testamentaire.

M. Luc Goutry (CD&V) fait observer que les amendements n^{os} 6 et 47 tiennent compte de ce problème.

« Compléter le § 1^{er}bis, proposé au littera B), qui devient l'article 491 du Code civil, par les alinéas 3 et 4 suivants :

Chacun peut à tout moment, de manière identique à celle prévue aux alinéas 1^{er} et 2, révoquer la déclaration et exprimer, le cas échéant, une nouvelle préférence. Il est ensuite procédé comme prévu aux alinéas précédents.

Le juge de paix conserve le pouvoir de désigner, dans l'intérêt de la personne à protéger, un administrateur autre que celui qui a fait l'objet d'une déclaration de préférence. ».

JUSTIFICATION

Il est judicieux de permettre à une personne en bonne santé de choisir, par un acte de volonté, son administrateur avant d'être incapable.

Si un administrateur peut être désigné sur la base d'une déclaration de volonté, il faut également que l'administrateur désigné puisse être révoqué à tout moment.

En prévoyant expressément cette possibilité dans la loi, on évitera les problèmes d'interprétation et on augmentera donc la sécurité juridique.

Le juge de paix doit en tout cas avoir le pouvoir de désigner un administrateur autre que celui qui a été choisi par la personne à protéger. Il paraît également souhaitable d'obliger dans ce cas le juge de paix à motiver sa décision (voir aussi l'amendement à l'article 3, A)).

« In de voorgestelde tekst, het tweede lid aanvullen als volgt :

« De vrederechter moet deze beslissing motiveren ». ».

VERANTWOORDING

Het is aangewezen dat de vrederechter uitdrukkelijk motiveert waarom hij beslist een andere persoon als voorlopig bewindvoerder aan te wijzen. (DOC 50 0107/002 en 007)

De heren Geert Bourgeois en Karel Van Hoorebeke (VU&ID) dienen amendement n^o 28 in dat de tekst van amendement n^o 5 subamendeert. Dit amendement luidt als volgt :

« De voorgestelde tekst aanvullen met de volgende leden :

« Met betrekking tot de niet-vermogensrechtelijke belangen geldt dat de bijstand of vertegenwoordiging slechts kan worden opgelegd indien daarvoor een dringende sociale noodzaak bestaat en indien de proportionaliteit tussen de beschermingsmaatregel en het legitieme doel ervan in acht wordt genomen.

De vrederechter wint het advies van een geneesheer-deskundige in vooraleer een bewindvoerder aan te stellen met andere bevoegdheden op het niet-vermogensrechtelijke vlak dan de verzorging, verpleging, behandeling en begeleiding van de te beschermen persoon. ». ».

VERANTWOORDING

(i) De toevoeging van een tweede lid aan artikel 490 van het Burgerlijk Wetboek is nuttig om te beklemtonen dat de criteria voor bijstand of vertegenwoordiging op het vermogensrechtelijke vlak niet dezelfde zijn als bijstand of vertegenwoordiging op het niet-vermogensrechtelijke vlak.

Het is niet de bedoeling dat een situatie waarin een meerderjarige niet in staat is tot een redelijke waarneming van zijn immateriële belangen automatisch leidt naar uitbreiding van de bewindvoering op het persoonlijke vlak. Veelal kunnen bijvoorbeeld familieleden optreden. Pas als bijvoorbeeld de familie ontbreekt of het oneens is, of wanneer gestructureerde aandacht om andere redenen vereist is, kan aan bewindvoering op het persoonlijke vlak worden gedacht.

De vrederechter moet nagaan of de maatregel werkelijk noodzakelijk is : toevoeging van een bewindvoerder met bevoegdheden op het persoonlijke vlak betekent inmenging in de privacy van de betrokkene. Vereist

« Dans le texte proposé, compléter l'alinéa 2 comme suit :

« Le juge de paix doit motiver cette décision. ». ».

JUSTIFICATION

Il convient que le juge de paix motive expressément sa décision de désigner un autre administrateur provisoire. (DOC 50 0107/002 en 007)

MM. Geert Bourgeois et Karel Van Hoorebeke (VU&ID) présentent un amendement (n^o 28) visant à sous-amender le texte de l'amendement n^o 5. Cet amendement est libellé comme suit :

« Compléter le texte proposé par les alinéas suivants :

« En ce qui concerne les intérêts extrapatrimoniaux, l'assistance ou la représentation ne peut être imposée que si une urgence sociale l'impose et que pour autant qu'il y ait proportionnalité entre la mesure de protection et l'objectif légitime de cette mesure.

Le juge de paix prend l'avis d'un médecin-expert avant de désigner un administrateur disposant d'autres compétences en matière extrapatrimoniale que les soins, les traitements et l'accompagnement de la personne à protéger. ». ».

JUSTIFICATION

(i) L'insertion d'un alinéa 2 à l'article 490 du Code civil est utile pour indiquer clairement qu'il y a une différence entre les critères en matière d'assistance ou de représentation sur le plan patrimonial et les critères en matière d'assistance ou de représentation sur le plan extrapatrimonial.

Il ne serait pas normal que la situation d'un mineur qui n'est pas en mesure d'assumer dûment la gestion de ses intérêts immatériels conduise automatiquement à l'élargissement de l'administration sur le plan personnel. C'est ainsi que, dans de nombreux cas, des membres de la famille peuvent intervenir. Une administration sur le plan personnel ne peut être envisagée que si, par exemple, le mineur n'a pas de famille, que celle-ci n'arrive pas à un accord ou que d'autres motifs justifient une attention structurée.

Le juge de paix est tenu de vérifier la nécessité réelle de la mesure : l'adjonction d'un administrateur ayant des compétences dans la sphère personnelle implique une immixtion dans la vie privée de l'intéressé. Il s'impose

zijn dan ook een dringende noodzaak en proportionaliteit tussen de maatregel en het doel ervan.

(ii) Gelet op het ingrijpende karakter van een bewindvoering die betrekking heeft op de niet-vermogensrechtelijke belangen van de te beschermen persoon, moet met grote omzichtigheid worden tewerkgegaan. Een verplicht voorafgaandelijk advies van een geneesheer-deskundige is in dat opzicht een bijkomende waarborg.

Dat advies is evenwel niet vereist in de mate dat de bevoegdheden van de bewindvoerder alleen betrekking hebben op de verzorging, verpleging, behandeling en begeleiding van de te beschermen persoon. Dat zijn bevoegdheden die de « mentor » in het Nederlandse systeem heeft. Om tegemoet te komen aan een acute nood in de praktijk werd in 1994 de rechtsfiguur van het mentorschap ingevoerd in Nederland.

Voor bepaalde handelingen zal de bewindvoerder ook in niet-vermogensrechtelijke aangelegenheden een bijzondere machtiging moeten vragen aan de vrederechter. Zie in dat verband artikel 496, § 3. (DOC 50 0107/007)

Amendement n° 29 (DOC 50 0107/006) van dezelfde indieners maakt het mogelijk om de wilsverklaring door een notaris te laten acteren. Die toevoeging is verantwoord omdat de notaris bij vele families de rol van de vertrouwenspersoon op zich neemt.

Het amendement n° 30 (DOC 50 0107/006) van de heren Bourgeois en Van Hoorebeke wijzigt amendement n° 8.

Amendement n° 31 van de heren Bourgeois en Van Hoorebeke wijzigt het hoger toegelichte amendement n° 9 als volgt :

« In de voorgestelde tekst, het tweede lid weglaten. ».

VERANTWOORDING

Enmaal een bewindvoerder werd aangewezen dient deze bewindvoerder het volledige vertrouwen te genieten. In dat opzicht lijkt het overbodig om de bijstand door een advocaat voor te schrijven voor de hele duur van het bewind. Het jaarlijkse verslag dat wordt overlegd ten overstaan van de vrederechter is een voldoende controle op de wijze waarop de bewindvoerder zijn taak aanvat. (DOC 50 0107/006)

Art. 3

De heer Guy Hove (VLD) dient amendement n° 2 in dat luidt als volgt :

« 1° B) vervangen als volgt :

« B) in § 1 worden, tussen de leden 3 en 4, de volgende leden ingevoegd :

dès lors qu'il y ait urgence et proportionnalité entre la mesure et l'objectif qu'elle poursuit.

(ii) Eu égard au caractère intrusif d'une administration relative aux intérêts extrapatrimoniaux de la personne à protéger, il convient d'agir avec une grande prudence. L'obligation de recueillir au préalable l'avis d'un médecin-expert constitue à cet égard une garantie supplémentaire.

Cet avis n'est toutefois pas requis lorsque les compétences de l'administrateur portent uniquement sur les soins, les traitements et l'accompagnement de la personne à protéger. Il s'agit là des compétences dont le « mentor » est investi dans le système néerlandais. La notion de « mentor » a été instaurée aux Pays-Bas en 1994 pour répondre à un besoin impérieux apparu dans la pratique.

Pour pouvoir accomplir certains actes relatifs à des matières extrapatrimoniales, l'administrateur devra également demander une autorisation spéciale au juge de paix (cf. article 496, § 3). (DOC 50 0107/007)

L'amendement n° 29 (DOC n° 50 0107/006) des mêmes auteurs permet de faire acter la déclaration de volonté par un notaire. Cet ajout se justifie, dans la mesure où le notaire est pour de nombreuses familles la personne de confiance.

L'amendement n° 30 (DOC 50 0107/006) de MM. Bourgeois et Van Hoorebeke vise à modifier l'amendement n° 8.

L'amendement n° 31 de MM. Bourgeois et Van Hoorebeke modifie comme suit l'amendement n° 9 commenté ci-dessus :

« Dans le texte proposé, supprimer l'alinéa 2. ».

JUSTIFICATION

Une fois qu'un administrateur aura été désigné, celui-ci devra jouir de toute la confiance de la personne à protéger. Il est donc superflu de prévoir l'assistance d'un avocat pendant toute la durée de l'administration. Le rapport annuel soumis au juge de paix permet de contrôler suffisamment la manière dont l'administrateur entame sa mission. ». (DOC 50 0107/006)

Art. 3

M. Guy Hove (VLD) présente un amendement (n° 2), libellé comme suit :

« 1° remplacer le B) par le texte suivant :

« B) au § 1^{er}, les alinéas suivants sont insérés entre les alinéas 3 et 4 :

« De aangestelde voorlopige bewindvoerder mag niet de raadsman van de te beschermen persoon zijn die het verzoek bedoeld in artikel 488bis, b), heeft ondertekend.

De aanstelling van een voorlopig bewindvoerder mag niet tot gevolg hebben dat deze persoon meer dan 20 mandaten als voorlopig bewindvoerder heeft. »; »;

2° B)-bis) invoegen, luidende :

« B-bis) paragraaf 1, derde lid, wordt opgeheven;

3° in E, tweede voorgestelde lid, de woorden « rekenschap aan de vrederechter en aan de erfgenamen van de beschermde persoon of aan de notaris die wordt belast met de aangifte en de verdeling van de nalatenschap » vervangen door de woorden « rekenschap aan de vrederechter, aan de erfgenamen van de beschermde persoon en, desgevallend aan de notaris die wordt belast met de aangifte en de verdeling van de nalatenschap »;

4° In E, het derde voorgestelde lid aanvullen als volgt :

« 6. Een verslag betreffende de materiële levensvoorwaarden, de levensstijl en leefsituatie van de beschermde persoon. »; ».

VERANTWOORDING

1. Tot op heden heeft de Koning geen gebruik gemaakt van zijn bevoegdheid om het aantal mandaten van de voorlopige bewindvoerder te beperken. Deze mogelijkheid was nochtans uitdrukkelijk ingevoerd in de wet van 1991 omdat men voorzag dat een te groot aantal mandaten voor problemen zou kunnen zorgen wat uit de praktijk zou moeten blijken.

Thans blijken enkele vrederechters systematisch de mandaten van voorlopige bewindvoerder toe te wijzen aan enkele advocaten waardoor er gevallen zijn van advocaten die meer dan 200 mandaten hebben. Dit was nooit de bedoeling van de wetgever. Daarenboven is het zo dat een aanstelling van een advocaat als voorlopige bewindvoerder moet worden gezien in het kader van de dienstverlening van dit beroep aan de maatschappij, zoals dat trouwens ook het geval is wanneer een advocaat ambtshalve wordt aangesteld in andere procedures.

De wetgever dient een duidelijk signaal te geven dat de aanstelling van een advocaat als voorlopig bewindvoerder een uitzondering is en nooit de regel kan worden. De regel is immers dat iemand van de familie van de te beschermen persoon dan wel de vertrouwenspersoon van de te beschermen persoon dient te worden aangesteld.

Het persoonlijk en effectief karakter van deze opdracht van de bewindvoerder dient te worden beklemtoond. In het licht van deze bekommernis is het wenselijk het aantal mandaten te beperken tot 20, een beperking die trou-

« L'administrateur provisoire désigné ne peut être le conseil de la personne à protéger qui a signé la requête visée à l'article 488bis, b).

La désignation d'un administrateur provisoire ne peut avoir pour conséquence que celui-ci exerce plus de vingt mandats d'administrateur provisoire. »; »;

2° insérer un B-bis), libellé comme suit :

« B-bis) le § 1^{er}, alinéa 3, est abrogé. »;

3° au point E), dans l'alinéa 2 proposé, remplacer les mots « au juge de paix et aux héritiers de la personne protégée ou au notaire » par les mots « au juge de paix, aux héritiers de la personne protégée et, le cas échéant, au notaire »;

4° au point E), compléter l'alinéa 3 proposé par un point 6., libellé comme suit :

« 6. Un rapport sur les conditions de vie matérielles, le mode de vie et le cadre de vie de la personne protégée. »; ».

JUSTIFICATION

1. Jusqu'à présent, le Roi n'a pas fait usage de sa faculté de limiter le nombre de mandats des administrateurs provisoires. Cette faculté a pourtant été prévue explicitement dans la loi de 1991, parce que l'on craignait qu'un nombre trop élevé de mandats pose des problèmes, ce que la pratique devrait confirmer.

Il s'avère qu'aujourd'hui, certains juges de paix confient systématiquement les mandats d'administrateur provisoire à quelques avocats, tant et si bien que certains avocats ont plus de 200 mandats. Telle n'a jamais été l'intention du législateur. Qui plus est, la désignation d'un avocat comme administrateur provisoire doit être perçue comme s'inscrivant dans le cadre du service que cette profession rend à la société, au même titre du reste que la désignation d'office d'un avocat dans d'autres procédures.

Il appartient au législateur de souligner clairement que la désignation d'un avocat comme administrateur provisoire constitue une exception et ne peut jamais devenir la règle. Celle-ci veut en effet que ce soit un membre de la famille ou la personne de confiance de la personne à protéger qui soit désigné.

Il convient de souligner le caractère personnel et effectif de cette mission de l'administrateur. Eu égard à cette préoccupation, il serait souhaitable de limiter le nombre de mandats à vingt, une limitation qui est

wens wordt gesuggereerd door de Nationale Vereniging voor hulp aan verstandelijk gehandicapten in hun memorandum van februari 2000.

2. Dit lid wordt overbodig.

3. Het is te verkiezen in ieder geval de verplichting op te leggen de erfgenamen te informeren over het gedane beheer en niet de mogelijkheid te geven deze verplichting te vervangen door een rekenschap aan de notaris, zoals door de indieners wordt voorgesteld.

4. In het kader van een gepersonaliseerde bewindvoering dient de bewindvoerder op de hoogte te zijn van de concrete levensomstandigheden van de beschermde persoon via regelmatig persoonlijk contact. Het komt dan ook passend voor dat de voorlopige bewindvoerder de vrederechter in kennis stelt van de concrete levensomstandigheden van de beschermde persoon. (DOC 50 0107/002)

Bij dit artikel werden volgende amendementen ingediend door de heren Bourgeois en Van Hoorebeke

n^o 10 :

« In artikel 488bis, c), van hetzelfde Wetboek, dat artikel 493 wordt, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) paragraaf 1, eerste tot vierde lid, wordt vervangen als volgt :

« Art. 493. — § 1. De zaak wordt in raadkamer behandeld, tenzij de te beschermen persoon of zijn raadsman vraagt dat dit niet geschiedt.

Na alle partijen te hebben gehoord, wijst de vrederechter bij gemotiveerd vonnis, in openbare zitting, een voorlopige bewindvoerder aan met inachtneming van de aard en de samenstelling van de te beheren goederen, de gezondheidstoestand van de te beschermen persoon en zijn gezinstoestand.

Hij kiest bij voorkeur als voorlopige bewindvoerder de echtgenoot, de levensgezel, een lid van de dichtste familie of in voorkomend geval, de vertrouwenspersoon van de te beschermen persoon.

Indien de vrederechter een andere persoon dan de in het vorige lid opgesomde personen of een andere persoon dan de overeenkomstig artikel 491 of in het verzoekschrift voorgestelde persoon aanwijst, motiveert hij deze aanwijzing in zijn vonnis.

De voorlopige bewindvoerder mag niet worden gekozen onder de bestuurs- of personeelsleden van de instelling waarin de te beschermen persoon zich bevindt.

Wanneer de te beschermen persoon ambulante of thuis wordt verpleegd, mag de voorlopige bewindvoerder niet worden gekozen onder de personeelsleden van de dienst of organisatie die voor zijn daadwerkelijke verzorging instaat.

Het aantal personen waarvoor dezelfde bewindvoerder de goederen of de persoon mag beheren, is beperkt tot twintig. ».

d'ailleurs préconisée par l'Association nationale d'aide aux handicapés mentaux dans son memorandum de février 2000.

2. Cet alinéa est désormais superflu.

3. Il est en tout cas préférable d'obliger l'administrateur provisoire à informer les héritiers de sa gestion plutôt que de lui permettre de rendre compte de sa gestion au notaire, ainsi que le proposent les auteurs de la proposition de loi.

4. Dans le cadre d'une gestion personnalisée, l'administrateur provisoire doit s'informer des conditions de vie concrètes de la personne protégée en entretenant avec celle-ci des contacts personnels réguliers. Il conviendrait dès lors que l'administrateur provisoire informe le juge de paix des conditions de vie concrètes de la personne protégée. (DOC 50 0107/002)

MM. Bourgeois et Van Hoorebeke présentent les amendements suivants à cet article :

n^o 10 :

« À l'article 488bis, c, du même Code, qui devient l'article 493, sont apportées les modifications suivantes :

A) au § 1^{er}, les alinéas 1^{er} à 4 sont remplacés par les alinéas suivants :

« Art. 493. — § 1^{er}. L'affaire est examinée en chambre du conseil, sauf si la personne à protéger ou son conseil demande que ce ne soit pas le cas.

Après avoir entendu toutes les parties, le juge de paix désigne, par jugement motivé rendu en audience publique, un administrateur provisoire en tenant compte de la nature et de la composition des biens à gérer, de l'état de santé de la personne à protéger ainsi que de sa situation familiale.

Il choisit de préférence en qualité d'administrateur provisoire le conjoint, le partenaire, un membre de la proche famille ou, le cas échéant, la personne de confiance de la personne à protéger.

S'il désigne une personne autre que celles énumérées à l'alinéa précédent ou une personne autre que celle proposée conformément à l'article 491 ou dans la requête, le juge de paix motive cette désignation dans son jugement.

L'administrateur provisoire ne peut être choisi parmi les dirigeants ou les membres du personnel de l'établissement dans lequel la personne à protéger se trouve.

Lorsque la personne à protéger reçoit des soins ambulatoires ou des soins à domicile, l'administrateur provisoire ne peut être choisi parmi les membres du personnel du service ou de l'organisation qui la soigne.

Le nombre de personnes dont un même administrateur peut gérer les biens ou la personne est limité à vingt. ».

VERANTWOORDING

— *Dichtste familie in plaats van naaste familie : betere formulering.*

— *Aanpassing aan andere levensvormen dan het huwelijk.*

— *Voor de duidelijkheid wordt vermeld dat de vrede-rechter een motiveringsverplichting heeft, niet alleen in de hypothese dat hij een andere bewindvoerder aanwijst dan de in het verzoekschrift voorgestelde persoon, maar ook wanneer hij afwijkt van de voorkeur zoals bepaald door het huidig artikel 488bis, c), § 1, tweede lid en wanneer hij afwijkt van de eigen keuze van de te beschermen persoon.*

— *Vele dementerende bejaarden genieten thuiszorg. Vele psychiatrische patiënten worden ambulante begeleid. Het is aangewezen om de onmogelijkheid om als bewindvoerder te worden aangesteld uit te breiden naar de personeelsleden van die diensten, organisaties en instellingen, die belast zijn met thuiszorg of ambulante zorg.*

— *(i) De basisdoelstelling van de wetgever ligt in het realiseren van een gepersonaliseerd beheer. Een « beheer op maat » dat perfect is aangepast aan de beschermde persoon, en dat met zijn noden en wensen rekening houdt, kan alleen worden gerealiseerd wanneer het aantal mandaten per bewindvoerder wordt beperkt.*

Twintig mandaten per bewindvoerder is een absoluut maximum. In het wetsvoorstel n° 107 wordt terecht gesteld dat er persoonlijk contact moet zijn tussen bewindvoerder en beschermde persoon. Een bewindvoerder die vele tientallen dossiers moet beheren, kan nooit tot een gepersonaliseerd beheer komen.

— *(ii) De beperking van het aantal mandaten wordt beter bij wet en niet bij koninklijk besluit geregeld. Alleen op die manier bestaat de garantie dat het aantal mandaten daadwerkelijk wordt beperkt. (DOC 50 0107/002)*

n° 32 :

« In de voorgestelde § 2, tussen de woorden « de te beheren goederen » en de woorden « en dit overzenden » de woorden « en desgevallend over de levensomstandigheden en persoonlijke behoeften van de beschermde persoon » invoegen. ».

VERANTWOORDING

Aanpassing aan de eventuele uitbreiding van de bevoegdheden van de bewindvoerder op het persoonlijke vlak. (DOC 50 0107/006)

JUSTIFICATION

— *Dans le texte néerlandais, il serait préférable d'employer les termes « dichtste familie » plutôt que les termes « naaste familie ».*

— *Adaptation à d'autres formes de vie que le mariage.*

— *Pour plus de clarté, il est prévu que le juge de paix a l'obligation de motiver sa décision, non seulement dans l'hypothèse où il désigne un administrateur autre que la personne proposée dans la requête, mais également lorsqu'il déroge à la préférence formulée conformément à l'actuel article 488bis, c), § 1^{er}, alinéa 2, et lorsqu'il déroge au propre choix de la personne à protéger.*

— *De nombreuses personnes âgées atteintes de sénilité bénéficient de soins à domicile et de nombreux patients psychiatriques suivent des traitements ambulatoires. Il se recommande d'étendre l'impossibilité d'être désigné comme administrateur aux membres du personnel de ces services, organisations et institutions chargés de ces soins à domicile ou ambulatoires.*

— *(i) L'objectif du législateur est essentiellement d'organiser une gestion personnalisée. Or, une « gestion sur mesure », qui est parfaitement adaptée à la personne protégée et qui tient compte de ses besoins et desiderata, n'est possible que si le nombre de mandats par administrateur est limité.*

Vingt mandats par administrateur constituent un maximum absolu. Dans la proposition de loi n° 107, il est précisé à juste titre qu'il doit exister un contact personnel entre l'administrateur et la personne protégée. Un administrateur qui doit gérer plusieurs dizaines de dossiers ne parviendra jamais à personnaliser sa gestion.

— *(ii) Il est préférable de limiter le nombre de mandats par loi plutôt que par voie d'arrêté royal. Ce n'est qu'ainsi que l'on aura la garantie que le nombre de mandats est effectivement limité. (DOC 50 0107/002)*

n° 32 :

Dans le § 2 proposé, entre les mots « biens à gérer » et les mots « et le transmettre », insérer les mots « ainsi que, le cas échéant, les conditions de vie et les besoins personnels de la personne protégée ». ».

JUSTIFICATION

Adaptation du texte en fonction de l'extension éventuelle des compétences de l'administrateur provisoire aux matières personnelles. (DOC 50 0107/006)

en n° 37 :

« In punt E), in de voorgestelde tekst, derde lid, een punt 3bis invoegen, luidend als volgt :

« 3bis. desgevallend : een overzicht van de handelingen die de bewindvoerder heeft gesteld in het kader van de zorg voor de niet-patrimoniale belangen van de beschermde persoon; ».

VERANTWOORDING

Aanpassing aan eventuele uitbreiding van de bevoegdheden van de bewindvoerder op het niet-vermogensrechtelijke vlak. (DOC 50 0107/006)

De heer Luc Goutry (CD&V) verklaart zich akkoord met de toevoeging van het woord « desgevallend ». Ook de verplichting om een verslag betreffende de materiële levensvoorwaarden, de levensstijl en leefsituatie van de beschermde personen op te stellen, draagt zijn goedkeuring weg.

Over de voorgestelde beperking van het aantal mandaten heeft hij reserves. Er zijn voorlopige bewindvoerders die heel bekwaam zijn en die hiervan een voltijdse bezigheid hebben gemaakt. Een terugdringen van het aantal mandaten tot 20 per voorlopige bewindvoerder zou voor gevolg hebben dat dit voor hen niet meer lucratief is en dat weinigen geneigd zullen zijn professionele bewindvoerder te blijven. Door het stellen van hoge eisen aan de voorlopige bewindvoering beoogt huidig wetsvoorstel de kwaliteit ervan te waarborgen, zonder dat een beperking van het aantal mandaten vereist is.

De vertegenwoordigers van de minister van Justitie menen dat men hier een keuze moet maken. Zij beamen dat de vrederechters in de praktijk vaak blindelings dezelfde voorlopige bewindvoerders aanduiden.

De spreker dient vervolgens de *subamendementen* n°s 42 en 43 in :

« Abis) in § 1, tweede lid, de woorden « de echtgenoot » vervangen door de woorden « de echtgenoot of de samenwonende partner ».

VERANTWOORDING

Gelet op de nieuwe samenlevingsvormen is het aangewezen om niet alleen de echtgenoot, maar ook de samenwonende partner eventueel als voorlopig bewindvoerder aan te wijzen.

et n° 37 :

« Au point E), alinéa 3, du texte proposé, insérer un point 3bis, libellé comme suit :

« 3bis. le cas échéant : un relevé des actes que l'administrateur a accomplis dans le cadre de la gestion des intérêts non patrimoniaux de la personne protégée; ».

JUSTIFICATION

Adaptation à une éventuelle extension des compétences de l'administrateur sur le plan non patrimonial. (DOC 50 0107/006)

M. Luc Goutry (CD&V) marque son accord sur l'ajout du terme « le cas échéant » et sur l'obligation d'établir un rapport sur les conditions de vie matérielles, le mode de vie et le cadre de vie de la personne protégée.

Il émet par contre des réserves au sujet de la proposition visant à limiter le nombre de mandats. Il existe des administrateurs provisoires très compétents et qui ont fait de la gestion des biens des incapables leur occupation à temps plein. Ramener le nombre de mandats à vingt par administrateur provisoire aurait pour conséquence que l'exercice de cette activité ne serait plus lucrative et que peu d'administrateurs seraient encore enclins à rester administrateur professionnel. En soumettant l'exercice du mandat d'administrateur à des conditions très strictes, la proposition de loi à l'examen vise à garantir la qualité de l'administration provisoire, sans qu'il soit nécessaire de limiter le nombre de mandats exercés par un administrateur.

Les représentants du ministre de la Justice estiment qu'il faut opérer un choix. Ils reconnaissent également que, dans la pratique, les juges de paix désignent souvent, sans trop y réfléchir, les mêmes administrateurs provisoires.

L'intervenant présente ensuite les *sous-amendements* n°s 42 et 43.

« Abis) au § 1^{er}, alinéa 2, remplacer les mots « le conjoint » par les mots « le conjoint ou le partenaire cohabitant ».

JUSTIFICATION

Compte tenu de l'existence de nouvelles formes de vie commune, il est préférable de faire en sorte que non seulement le conjoint, mais aussi le partenaire cohabitant puissent être désignés en qualité d'administrateur provisoire.

« A) in de voorgestelde tekst onder 1°, B), het eerste lid vervangen als volgt :

« De raadsman die het verzoek, bedoeld in artikel 488bis, b), heeft ondertekend, kan niet als voorlopig bewindvoerder worden aangewezen. »;

B) het 2° weglaten. ».

VERANTWOORDING

Tekstaanpassing door een betere formulering. (DOC 50 0107/007)

Mevrouw Jacqueline Herzet en de heer Claude Desmedt (PRL FDF MCC) hebben amendement n° 26 ingediend.

« Sub E), het ontworpen punt 5, § 3, derde lid, vervangen als volgt :

« 5. alle nuttige informatie over de leefomstandigheden van de te beschermen persoon, alsmede over de passende wijze waarop daarop eventueel werd ingespeeld; ». ».

VERANTWOORDING

De redactie van punt 5 van het voorstel is al te beperkend. Voor de voorlopig bewindvoerder moet de verplichting gelden om niet alleen de datum mee te delen waarop hij het laatst contact met de te beschermen persoon heeft gehad, maar tevens aanvullende informatie over persoonlijke en menselijke aspecten te verstrekken.

Het is tevens van essentieel belang dat de voorlopig bewindvoerder rekening houdt met de « redelijke » opmerkingen die door de te beschermen persoon werden geformuleerd. (DOC 50 0107/004)

Deze leden menen ook dat hoge kwaliteitseisen automatisch zullen leiden tot een beperking van het aantal mandaten per voorlopige bewindvoerder.

Volgens de heer Vincent Decroly (Agalev-Ecolo) moeten de kwalitatieve criteria het halen op de kwantitatieve criteria.

De heer Guy Hove (VLD) antwoordt dat het juist de bedoeling is de kwaliteit van de voorlopige bewindvoering te verhogen door een kwantitatieve beperking.

Het amendement n° 23 ingediend door de regering luidt als volgt :

« In punt D), de woorden « een verslag opstellen met betrekking tot de aard en de samenstelling van de te beheren goederen » vervangen door de woorden « een verslag opstellen met betrekking tot de vermogens- toestand en de inkomstenbronnen van de beschermde persoon. ». ».

« A) dans le texte proposé, au point 1°, B), remplacer l'alinéa 1^{er} par l'alinéa suivant :

« Le conseil qui a signé la requête visée à l'article 488bis, b), ne peut être désigné en qualité d'administrateur provisoire. »;

B) supprimer le 2°. ».

JUSTIFICATION

Cet amendement vise à améliorer la formulation du texte. (DOC 50 0107/007)

Mme Jacqueline Herzet et M. Claude Desmedt (PRL FDF MCC) présentent l'amendement n° 26.

« Au point E), remplacer le § 3, alinéa 3, point 5 proposé, par ce qui suit :

« 5. toutes les informations utiles, relatives aux conditions de vie de la personne à protéger ainsi que du suivi adéquat qui y a été éventuellement apporté; ». ».

JUSTIFICATION

Le libellé du point 5 de la proposition est trop restrictif. L'administrateur provisoire, outre la date à laquelle il a eu un dernier contact avec la personne à protéger, doit être tenu de donner des informations complémentaires concernant l'aspect personnel et humain.

Il est également essentiel que l'administrateur provisoire tienne compte des remarques « raisonnables » formulées par la personne à protéger. (DOC 50 0107/004)

Les auteurs estiment également que la hauteur des exigences concernant les qualités requises entraînera automatiquement une diminution du nombre de mandats par administrateur provisoire.

M. Vincent Decroly (Agalev-Ecolo) estime que les critères qualitatifs doivent primer les critères quantitatifs.

M. Guy Hove (VLD) répond que l'objectif est précisément d'améliorer la qualité de l'administration provisoire par une limitation quantitative.

L'amendement n° 23 du gouvernement est libellé comme suit :

« Au point D), remplacer les mots « un rapport concernant la nature et la composition des biens à gérer » par les mots « un rapport sur la situation patrimoniale et les sources de revenus de la personne protégée ». ».

VERANTWOORDING

De term « vermogenstoestand » viseert zowel de toestand van de *activa* als van de *passiva* van het vermogen van de beschermde persoon. Teneinde een volledige inlichting van de vrederechter te verzekeren, lijkt het bovendien aangewezen te voorzien dat het verslag eveneens dient te slaan op de verschillende bronnen van inkomsten van de betrokkene. (DOC 50 0107/003)

De heer Luc Goutry (CD&V) kan zich akkoord verklaren met het amendement.

*
* *

De heer Fred Erdman (SP.A), voorzitter, stelt vast dat deze discussie uitgaat van verschillende basisopties. Hij stelt voor dat de indieners van de amendementen zouden pogen om in een werkgroep een gezamenlijk tekstvoorstel uit te werken.

De leden kunnen met dit voorstel instemmen.

IV. — BASISPRINCIPES VOOR EEN NIEUWE TEKST

De heer Luc Goutry (CD&V) heeft aan de verschillende fracties een standpunt gevraagd over enkele belangrijke principes die het voorwerp uitmaken van het wetsvoorstel en waarover de commissie uitsluitsel zal moeten geven :

1. Beperking van de mandaten

a) Probleemstelling

De heer Luc Goutry (CD&V) merkt op dat tot op heden de Koning geen gebruik heeft gemaakt van zijn bevoegdheid om het aantal mandaten per voorlopige bewindvoerder te beperken. Deze mogelijkheid was nochtans uitdrukkelijk ingevoerd in de wet van 1991.

De beperking van het aantal mandaten roept toch enkele vragen op :

— Moet deze beperking door de wetgever worden geregeld of laat men het over aan de Koning ?

— Wat is het maximum aantal mandaten per voorlopige bewindvoerder ?

— Brengt deze beperking geen schending van het gelijkheidsbeginsel met zich mee ?

— Welke termijn is haalbaar voor de afbouw van het aantal ? 10 jaar ?

— Hoe kan men deze beperking afdwingen ? Moet er bij een eventuele overtreding in een sanctie worden voorzien ?

JUSTIFICATION

Les termes « situation patrimoniale » visent aussi bien la situation *active* que la situation *passive* du patrimoine de la personne protégée. Par ailleurs, afin d'assurer une information complète du juge de paix, il paraît indiqué de prévoir que le rapport porte également sur les différentes sources de revenus de l'intéressé. (DOC 50 0107/003)

M. Luc Goutry (CD&V) marque son accord sur l'amendement.

*
* *

M. Fred Erdman (SP.A), président, constate que cette discussion procède d'options de base différentes. Il propose que les auteurs des amendements essayent d'élaborer une proposition de texte commune au sein d'un groupe de travail.

Les membres marquent leur accord sur cette proposition.

IV. — PRINCIPES DE BASE POUR UN NOUVEAU TEXTE

M. Luc Goutry (CD&V) a invité les différents groupes à prendre position sur quelques principes importants qui sous-tendent la proposition de loi et au sujet desquels la commission devra trancher.

1. Limitation du nombre de mandats

a) Problématique

M. Luc Goutry (CD&V) fait observer que jusqu'à présent, le Roi n'a pas fait usage de sa faculté de limiter le nombre de mandats des administrateurs provisoires. Cette faculté a pourtant été prévue explicitement dans la loi de 1991.

Cette limitation du nombre de mandats soulève néanmoins un certain nombre de questions :

— Appartient-il au législateur de régler cette limitation ou faut-il laisser ce soin au Roi ?

— Quel est le nombre maximum de mandats par administrateur provisoire ?

— Cette limitation ne constitue-t-elle pas une violation du principe d'égalité ?

— Dans quel délai le nombre de mandats pourrait-il être réduit ? Dans un délai de dix ans ?

— Comment peut-on imposer cette limitation ? Faut-il prévoir une sanction en cas d'infraction ?

b) Bespreking

De indiener van het wetsvoorstel, *de heer Luc Goutry (CD&V)*, vindt het noodzakelijk dat het aantal mandaten per voorlopige bewindvoerder daalt. Hij hoopt dat de wetgeving dermate zal worden opgesteld dat er vanuit de sector zelf de nodige initiatieven zullen komen om de professionalisering van de voorlopige bewindvoering tegen te gaan.

De heer Fred Erdman (SP.A) meent dat het aangegeven is de tekst zoals in de wet van 1991 werd opgenomen, te behouden. Dit laat toe eventueel bij koninklijk besluit toch beperkingen door te voeren. Wettelijk zouden deze criteria evenwel moeilijk te bepalen zijn: het is niet het aantal dat belangrijk is, wel de omvang. In die omstandigheden zijn enkele beheren met enorme belangen moeilijker te beheren dan een groot aantal kleine beheren zonder enige waarde. Het is dan ook aangegeven dit niet te laten regelen door de wetgever. De opvolging van het aantal mandaten moet gebeuren door dezelfde instanties die de beheerders aanstellen. De spreker verwijst hier naar de curatele waar curatoren die nog met zware faillissementen belast zijn eventueel geen nieuwe curatelen toebedeeld krijgen.

Het wijzigen van het systeem zou inderdaad een afbouw betekenen. Men zou bij de gerechtelijke instanties navraag kunnen doen over de praktijk en de efficiëntie van de beheerders.

Hij merkt op dat voor bepaalde voorlopige bewindvoeringen een zekere graad van specialisatie essentieel is.

Gelet op de problemen die zich in de praktijk voordoen, moet het aantal mandaten volgens *de vertegenwoordiger van Justitie* worden beperkt. Tijdens de wets-evaluatie die het departement van Justitie in 1996 had gemaakt, was gebleken dat er in verband met het aantal mandaten misbruiken bestonden. De deelstatistieken die destijds konden worden verzameld, maakten melding van een aantal extreme gevallen. In Brugge waren er 495 mandaten voor één bewindvoerder, in Dendermonde 208 mandaten, in Mechelen 154 mandaten, in Turnhout (Geel) 827 mandaten, in Tongeren 338 mandaten, in Doornik 255. Die extreme gevallen hadden doorgaans betrekking op psychiatrische instellingen.

Per voorlopig bewindvoerder kan bezwaarlijk een maximumaantal mandaten worden opgegeven. Dat aantal mag niet te laag liggen, zoniet wordt het moeilijk een voldoende groot aantal kandidaat-bewindvoerders te vinden.

Een beperking van het aantal mandaten bij koninklijk besluit (en niet bij wet) lijkt een soepeler werkwijze doordat nadien wellicht aanpassingen nodig zullen blijken te zijn.

b) Discussion

L'auteur de la proposition de loi, *M. Luc Goutry (CD&V)*, juge nécessaire que le nombre de mandats confiés à un administrateur provisoire diminue. Il espère que la législation sera conçue de manière à inciter le secteur à prendre lui-même les initiatives nécessaires pour lutter contre la professionnalisation de l'administration provisoire.

M. Fred Erdman (SP.A) juge souhaitable de maintenir le texte tel qu'il a été inséré dans la loi de 1991, ce qui permettra en tout cas d'instaurer éventuellement des restrictions par arrêté royal. Il serait en revanche difficile de définir ces critères dans la loi: ce n'est pas tant le nombre que l'importance des mandats qui importe. En l'occurrence, il est plus difficile d'exercer un nombre restreint de mandats d'administrateur lorsque les intérêts en jeu sont énormes que d'exercer un grand nombre de mandats d'administrateur lorsque les intérêts en jeu sont dérisoires. Il convient dès lors que cette question ne soit pas réglée par le législateur. Le suivi du nombre de mandats doit être assuré par les instances qui ont désigné les administrateurs. À cet égard, l'intervenant cite l'exemple de curateurs qui ne se voient pas confier de nouveaux dossiers de curatelle tant qu'ils traitent des faillites importantes.

La modification du système constituerait en effet un recul. On pourrait s'informer auprès des instances judiciaires des pratiques et de l'efficacité des administrateurs.

L'intervenant fait observer qu'il est des cas où un certain degré de spécialisation est indispensable pour exercer le mandat d'administrateur provisoire.

Eu égard aux problèmes qui se posent dans la pratique, une limitation des mandats est nécessaire, estime *le représentant du ministre de la Justice*. Lors de l'évaluation de la loi qui a été faite en 1996 par le département de la Justice, il est apparu que des abus existaient en ce qui concerne le nombre des mandats. Les statistiques partielles qui ont pu être rassemblées à l'époque ont fait apparaître quelques cas extrêmes: Bruges, 495 mandats pour un même administrateur — Termonde, 208 mandats — Malines, 154 mandats — Turnhout (Geel), 827 mandats — Tongres, 338 mandats — Tournai, 255 mandats. Ces cas extrêmes concernaient généralement des établissements psychiatriques.

Il est difficile de donner un nombre de maximum de mandats par administrateur provisoire. Ce nombre ne doit pas être trop limité sous peine d'avoir des difficultés de trouver un nombre suffisant de candidats-administrateurs.

Une limitation des mandats par arrêté royal (et non dans la loi) semble offrir d'avantage de souplesse, étant donné que les adaptations s'avéreront peu nécessaires par la suite.

Aangezien de Koning tot op heden nog geen gebruik heeft gemaakt van zijn bevoegdheid tot het beperken van het aantal mandaten, is het volgens *de heer Geert Bourgeois (VU&ID)* aangewezen de beperking van het aantal mandaten in de wet in te schrijven. Een van de krachtlijnen van voorliggend wetsvoorstel is het mogelijk maken van een meer gepersonaliseerd beheer. De cijfermatige bespreking van het aantal mandaten is een arbitraire aangelegenheid. Een beperking van het aantal mandaten tot 20 werd de spreker door een aantal organisaties gesuggereerd. Deze beperking houdt geen schending in van het gelijkheidsbeginsel indien niet wordt afgeweken van de onmiddellijke toepassing van de nieuwe wet.

Een wettelijke regeling van de nieuwe procedure tot afbouw is niet nodig. Als de wet onmiddellijk in werking zou treden, zal er een geleidelijke beperking van het aantal mandaten zijn. Deze werkwijze houdt evenwel in dat de beperking slechts geldt voor de bewindvoeringen die openvallen na de inwerkingtreding van de nieuwe wet. Een andere optie zou kunnen zijn dat de vrederechter bij de jaarlijkse controle van de bewindvoeringen systematisch een andere bewindvoerder aanstelt, wanneer hij vaststelt dat het maximaal aantal mandaten werd overschreden. Deze werkwijze lijkt evenwel moeilijker.

Er zou een register beschikbaar moeten zijn van het aantal mandaten per bewindvoerder, derwijze dat de vrederechter zicht heeft op het aantal mandaten dat elke bewindvoerder uitoefent.

Hij meent dat er geen vrederechters zullen zijn die bewust een wettelijke beperking naast zich zullen neerleggen. In het andere geval stellen zij zich immers bloot aan een tuchtsanctie.

Een mogelijke sanctie zou ook kunnen zijn dat de bewindvoerder niet wordt betaald voor die mandaten die het 20^e overschrijden.

De heer Guy Hove (VLD) merkt op dat de controle op het aantal mandaten niet zo evident zal zijn. Vanuit legistiek oogpunt is het aangewezen dit te regelen bij wet.

Een beperking van het aantal mandaten zal een betere waarborg bieden voor de kwaliteit van het beheer.

Verwijzend naar de vergelijking met de curatele merkt hij op dat men pas als curator kan worden aangesteld wanneer men een bijkomende opleiding heeft gevolgd. Huidig wetsvoorstel voorziet niet in een bijkomende specifieke opleiding.

Men zou ook kunnen stellen dat men als curator maar maximaal tot een bepaald bedrag een beheer kan uitoefenen. Het vaststellen van dit bedrag is echter arbitrair.

De heer Fred Erdman (SP.A) kan zich scharen achter de opmerking van de heer Guy Hove betreffende een bijkomende opleiding.

Men zou bij de bepaling van het aantal mandaten dat een voorlopige bewindvoerder mag uitoefenen een for-

Étant donné que le Roi n'a pas encore fait usage de sa faculté de limiter le nombre de mandats, *M. Geert Bourgeois (VU&ID)* estime qu'il convient d'inscrire cette limitation dans la loi. L'un des objectifs majeurs de la proposition de loi à l'examen est de permettre une gestion plus personnalisée. La fixation d'un chiffre déterminant le nombre maximum de mandats relève de l'arbitraire. Un certain nombre d'organisations ont suggéré à l'intervenant de limiter le nombre de mandats à vingt. Cette limitation n'entraîne aucune violation du principe d'égalité, pour autant que l'on se tienne à une application immédiate de la nouvelle loi.

Il n'est pas nécessaire d'inscrire dans la loi la nouvelle procédure de réduction progressive du nombre de mandats. Si la loi entre en vigueur directement, le nombre de mandats se réduira de façon progressive, à condition toutefois que la limitation ne s'applique qu'aux cas où la vacance de l'administration provisoire est postérieure à l'entrée en vigueur de la loi. Une autre solution consisterait à permettre au juge de paix de désigner systématiquement un autre administrateur dès qu'il constate, à l'occasion du contrôle annuel, que le nombre maximum de mandats a été dépassé. Il paraît toutefois plus compliqué de procéder de la sorte.

Il faudrait pouvoir disposer d'un registre indiquant le nombre de mandats par administrateur, de telle sorte que le juge de paix sache combien de mandats chaque administrateur exerce.

Il estime qu'aucun juge de paix n'ignorera sciemment une limitation légale, sous peine de s'exposer à une sanction disciplinaire.

Une des sanctions possibles pourrait être de ne pas rémunérer l'administrateur pour les mandats au-delà du vingtième.

M. Guy Hove (VLD) fait observer que le contrôle du nombre de mandats ne sera pas aussi aisé qu'on le croit. D'un point de vue légistique, il est souhaitable de régler ce point par la loi.

La limitation du nombre de mandats garantira mieux la qualité de la gestion des biens de l'incapable.

Se référant à la comparaison avec la curatelle, il fait observer que l'on ne peut être désigné curateur que si l'on a suivi une formation complémentaire. La proposition de loi à l'examen ne prévoit pas de formation spécifique pour l'exercice de la fonction d'administrateur.

On pourrait également prévoir un montant maximal pour l'exercice des fonctions de curateur. La fixation de ce montant serait toutefois arbitraire.

M. Fred Erdman (SP.A) peut faire sienne l'observation de *M. Guy Hove* relative à la formation complémentaire.

Pour fixer le nombre de mandats que peut exercer un administrateur provisoire, il faudrait pouvoir trouver une

mule moeten vinden waarbij verschillende parameters worden gehanteerd (het aantal mandaten koppelen aan de omvang ervan).

Het numeriek afbakenen alleen zal het probleem niet oplossen.

De minister van Justitie, de heer Marc Verwilghen, zal wat mogelijke parameters betreft het Koninklijk Verbond van de Vrederechters raadplegen.

Mevrouw Jacqueline Herzet en de heren Claude Desmedt en Charles Michel (PRL FDF MCC) zijn in hoofdde van mening dat het er in de eerste plaats op aankomt de kwaliteit van het dossierbeheer te verbeteren. Volgens hen zou het verstandiger zijn daartoe niet het aantal mandaten per persoon te beperken, maar de voorlopig bewindvoerder aan meer vereisten en controles te onderwerpen. Een beperking van het aantal mandaten zal immers niet altijd doelmatig zijn. Sommige mensen kunnen meer dossiers aan, hebben meer tijd en meer middelen dan anderen. Een maximumaantal is bijgevolg zeer relatief en valt moeilijk te bepalen.

Mocht de commissie alsnog kiezen voor een beperking van het aantal mandaten, dan stellen de sprekers in bijkomende orde het volgende voor. Aangezien de Koning nog geen gebruik heeft gemaakt van de Hem toegewezen bevoegdheid, ware het wellicht raadzamer en doeltreffender dat het aantal mandaten wordt beperkt in de tekst zelf van de wet.

Uit een onderhoud met het bestuur van de NVHVG (Nationale Vereniging voor hulp aan verstandelijk gehandicapten) blijkt dat 20 mandaten het maximum zou zijn.

De leden van de PRL FDF MCC-fractie wijzen er evenwel andermaal op dat moeilijk een maximumaantal kan worden vastgelegd. De omvang van de desbetreffende dossiers is immers een wezenlijk gegeven en daarmee moet rekening worden gehouden.

In verband met de procedure voor de inkrimping van het aantal mandaten, ware de eenvoudigste oplossing dat de vrederechter, die is aangezocht door mensen die kennis droegen van de overschrijding van het aantal, optreedt om het aantal mandaten tot 20 te beperken en voorts de overtallige dossiers aan andere voorlopig bewindvoerders toewijst. Dat zou het dossierbeheer evenwel fors bemoeilijken en zou aanzienlijk meer werk meebrengen voor het griffiepersoneel.

Wordt het aantal mandaten overschreden, dan moet een sanctie worden opgelegd. *In abstracto* kan die verschillende vormen aannemen : ofwel het verbod om voortaan nog het ambt van voorlopig bewindvoerder uit te oefenen, ofwel — na een optreden van de rechter om het aantal behandelde dossiers tot 20 te beperken — de verplichting om per « dossier » een aanzienlijke geld-

formule tenant compte de plusieurs paramètres (liaison du nombre de mandats à leur importance).

On ne résoudra pas le problème en se basant uniquement sur des chiffres.

M. Marc Verwilghen, ministre de la Justice, consultera l'Union royale des juges de paix en ce qui concerne le choix des paramètres possibles.

Mme Jacqueline Herzet et MM. Claude Desmedt et Charles Michel (PRL FDF MCC) estiment, à titre principal, que l'essentiel est d'améliorer la qualité de la gestion des dossiers. Pour ce faire, ils estiment qu'il serait de plus judicieux, non pas de limiter le nombre de mandats dont une même personne peut être titulaire, mais d'accroître les exigences et les contrôles à l'égard de l'administrateur provisoire. En effet, l'objectif ne sera pas toujours atteint par une limitation du nombre de mandats. Certaines personnes ont plus d'envergure, plus de temps et plus de moyens que d'autres. Un nombre maximum est donc quelque chose de très relatif et semble difficile à déterminer.

À titre subsidiaire, si la commission opte pour la limitation du nombre de mandats, leur proposition est la suivante. Comme le Roi n'a pas encore exercé la faculté qui lui est reconnue, il serait peut-être plus opportun et plus efficace que ce soit le texte de loi lui-même qui limite le nombre de mandats.

À l'occasion d'un entretien avec les responsables de l'ANAHM (Association nationale d'aide aux handicapés mentaux) il paraît qu'un nombre de 20 mandats serait le maximum.

Toutefois les membres du groupe PRL FDF MCC tiennent à souligner qu'il est fort difficile de fixer un « montant plafond », à ne pas dépasser. En effet, l'ampleur des dossiers dont question est un élément essentiel dont il faut évidemment tenir compte.

En ce qui concerne la procédure de réduction du nombre des mandats qui serait applicable le plus simple serait que ce soit le juge de paix, saisi par toute personne ayant eu connaissance du dépassement, qui intervienne pour réduire le nombre des mandats à 20 avec pour mission supplémentaire d'attribuer à d'autres administrateurs provisoires les dossiers en trop. Au niveau de la gestion ce serait cependant fort compliqué en pratique et constituerait un surcroît de travail considérable pour le personnel du greffe.

En cas de dépassement du nombre de mandats il faut nécessairement une sanction. Différentes pistes sont envisageables *in abstracto* : soit l'interdiction pour le futur d'exercer les fonctions d'administrateur provisoire, soit, après intervention du juge pour limiter à 20 le nombre de dossiers traités, obligation de payer une amende conséquente par « dossier », soit obligation de payer

boete te betalen, ofwel de verplichting een vergoeding te betalen aan de personen die door die overschrijding zijn geschaad.

Ook dat lijkt in de praktijk moeilijk haalbaar : de vrede-rechter zou immers niet bevoegd zijn om de betrokken voorlopig bewindvoerder een sanctie op te leggen en bijgevolg zou een andere rechter moeten optreden. Dat zou de procedure zeer log maken.

2. Tegensprekelijke versus eenzijdige procedure

a) Probleemstelling

Volgens *de heer Luc Goutry (CD&V)* zou men bij de aanstelling van een voorlopige bewindvoerder een tegensprekelijke procedure kunnen instellen (samen met de gerechtsbrief een verzoekschrift meesturen, een ambtshalve aanstelling van een advocaat, ...).

Is het evenwel wenselijk om deze omslachtige procedure toe te passen in alle artikelen van het voorstel ? Zou dit geen vertraging teweegbrengen ?

b) Bespreking

De heer Luc Goutry (CD&V) pleit voor de tegensprekelijkheid bij het ontstaan van de procedure. Eens de aanstelling op tegenspraak is gebeurd, is het niet nodig voor elke machtiging de tegensprekelijkheid van de procedure te handhaven.

De heer Fred Erdman (SP.A) pleit voor de toepassing van een eenvormige procedure in al de verschillende modaliteiten. Deze procedure zou tegensprekelijk moeten zijn zelfs indien dit een eventuele verzwaring van de procedure met zich zou meebrengen.

Hij merkt evenwel op dat een op éénzijdig verzoekschrift verleende machtiging aanvechtbaar is en desgevallend aanleiding kan geven tot een nieuwe procedure. Anderzijds kan de hoogdringendheid om in bepaalde omstandigheden machtiging te krijgen, worden geremd door het eventueel tegensprekelijke procedure.

De commissie zal zich hierover moeten uitspreken.

Volgens *de heer Geert Bourgeois (VU&ID)* moet de tegensprekelijke procedure gelden bij de aanstelling en bij de eventuele verlenging van het bewind.

Voor bijzondere machtigingen kan met een éénzijdig verzoekschrift gewerkt worden. De achterliggende filosofie is deze : de rechten van verdediging moeten maximaal gewaarborgd zijn op het moment dat wordt overgegaan tot de beperking van de handelsbekwaamheid van een meerderjarige. Eens de rechter, met kennis van zaken en na een tegensprekelijke procedure, van oordeel is dat een bewindvoerder moet worden toegevoegd, moet deze bewindvoerder het volledige vertrouwen krijgen.

des dommages et intérêts aux personnes préjudiciées par ce dépassement.

De nouveau, cela semble très difficile à mettre en pratique. En effet, le juge de paix ne serait pas compétent pour infliger une sanction à l'administrateur provisoire concerné et donc un autre juge devrait intervenir. Ce serait très lourd.

2. Procédure contradictoire ou unilatérale

a) Exposé du problème

M. Luc Goutry (CD&V) estime que l'on pourrait instaurer une procédure contradictoire pour la désignation de l'administrateur provisoire (envoi d'une requête en même temps que le pli judiciaire, désignation d'office d'un avocat, ...).

Est-il cependant opportun d'appliquer cette procédure complexe dans tous les articles de la proposition ? L'application de cette procédure n'entraînerait-elle pas de retard ?

b) Discussion

M. Luc Goutry (CD&V) plaide pour que la procédure se déroule contradictoirement au moment où elle s'engage. Une fois que la désignation aura été effectuée contradictoirement, il ne sera plus nécessaire que chaque autorisation fasse l'objet d'une procédure contradictoire.

M. Fred Erdman (SP.A) demande que l'on applique une procédure uniforme à tous les stades. Cette procédure devrait être contradictoire, même si cela devait l'alourdir.

Il fait cependant observer qu'une autorisation accordée sur requête unilatérale peut être attaquée et donner lieu, le cas échéant, à l'ouverture d'une nouvelle procédure. D'autre part, une procédure contradictoire risque, dans certaines circonstances, d'empêcher d'obtenir une autorisation avec l'urgence requise.

La commission devra se prononcer à ce sujet.

M. Geert Bourgeois (VU&ID) estime que la procédure contradictoire doit s'appliquer lors de la désignation de l'administrateur et lors de la prorogation éventuelle de l'administration.

Une requête unilatérale pourra suffire dans le cas d'autorisations spéciales. La philosophie qui sous-tend ce choix est la suivante : il convient de garantir de manière optimale les droits de la défense au moment où l'on limite la capacité civile d'un majeur; mais une fois que le juge aura estimé, en connaissance de cause et à l'issue d'une procédure contradictoire, qu'il convient d'adjoindre un administrateur provisoire, il faudra faire pleinement confiance à ce dernier.

Volgens mevrouw Jacqueline Herzet en de heren Claude Desmedt en Charles Michel (PRL FDF MCC) zou men beter alle wetsartikelen tegen het licht houden waarin die procedure op tegenspraak wordt geregeld.

De vertegenwoordiger van de minister van Justitie acht het aangewezen dat de te beschermen persoon in het raam van de procedure tot aanwijzing van een voorlopig bewindvoerder wordt bijgestaan door een advocaat wanneer wordt besloten de betrokkene al dan niet onder het stelsel van onbekwaamheid te plaatsen.

De veralgemening van de bijstand van een advocaat in de procedures betreffende het voorlopig bewind zou geen problemen opleveren, aangezien in de praktijk, de aanwijzing van de bewindvoerder uitgezonderd, weinig gedingen blijken plaats te vinden terwijl de persoon onder het stelsel van voorlopige bewindvoering is geplaatst. De bijstand van een advocaat zou voor de te beschermen persoon een bijkomende garantie moeten vormen die niet tot « ondraaglijke » vertragingen zou hoeven te leiden.

3. Bescherming van de persoon

a) Probleemstelling

Moet het wetsvoorstel worden uitgebreid tot het beheer van personen ?

b) Bespreking

De heer Luc Goutry (CD&V) is er voorstander van huidig wetsvoorstel te beperken tot het beheer van de goederen doch meent dat er op korte termijn een wetsvoorstel aangaande de persoon dient te worden uitgewerkt.

De heer Fred Erdman (SP.A) treedt het standpunt van de heer Luc Goutry bij.

De heer Geert Bourgeois (VU&ID) daarentegen is voorstander van een allesomvattende, coherente wet die vlot aanpasbaar is aan de noden van de te beschermen persoon en die zowel op de persoon als op de goederen van de te beschermen persoon kan slaan.

Mevrouw Jacqueline Herzet en de heren Claude Desmedt en Charles Michel (PRL FDF MCC) menen dat rekening moet worden gehouden met de gevallen waarin aan de onbekwame bovendien al of niet een vertrouwenspersoon is toegevoegd. In elk geval moet worden gepleit voor een goede samenwerking tussen de voorlopig bewindvoerder en de vertrouwenspersoon als die er is.

Om de nodige samenhang in de toekomstige hervorming te brengen, moet de uitbreiding van de beschermingsregeling tot de persoon van de onbekwame bij voorkeur worden besproken tegen de ruimere achtergrond van de modernisering van de verschillende in het Burgerlijk Wetboek vervatte onbekwaamheidsregelingen.

Mme Jacqueline Herzet et MM. Claude Desmedt et Charles Michel (PRL FDF MCC) estiment qu'il vaut mieux passer en revue ensemble les articles de la loi qui pourraient être concernés par cette procédure contradictoire.

Selon le représentant du ministre de la Justice, il paraît indiqué que la personne à protéger soit assistée d'un avocat dans le cadre de la procédure de désignation d'un administrateur provisoire, lorsqu'il est décidé de placer ou non l'intéressé sous régime d'incapacité.

Le fait de généraliser l'assistance d'un avocat dans les procédures relatives à l'administration provisoire ne devrait pas poser de problèmes étant donné que, dans la pratique, mis à part la désignation de l'administrateur, il ne semble pas y avoir beaucoup de procédures diligentées pendant que la personne est placée sous régime d'administration provisoire. L'assistance d'un avocat devrait constituer une garantie supplémentaire pour la personne à protéger. Cette garantie ne devrait pas provoquer de retards « insupportables ».

3. La protection de la personne

a) Exposé du problème

Faut-il étendre la portée de la proposition de loi à l'administration de la personne de l'incapable ?

b) Discussion

M. Luc Goutry (CD&V) préconise de limiter la portée de la proposition de loi à l'examen à l'administration des biens des incapables, mais estime qu'il faudra élaborer, à brève échéance, une proposition de loi relative à l'administration de leur personne.

M. Fred Erdman (SP.A) partage l'avis de M. Luc Goutry.

En revanche, M. Geert Bourgeois (VU&ID) préconise l'élaboration d'une loi cohérente et exhaustive, qui puisse être facilement adaptée aux besoins de la personne à protéger et qui concerne aussi bien la personne que l'administration de ses biens.

Selon Mme Jacqueline Herzet et MM. Claude Desmedt et Charles Michel (PRL FDF MCC) il faut distinguer les cas où la personne incapable est dotée, en plus, d'une personne de confiance ou non. Il faut en tout cas insister sur la nécessité d'une bonne collaboration entre l'administrateur provisoire et la personne de confiance si personne de confiance il y a.

Afin de préserver la cohérence d'une future réforme, le représentant du ministre de la Justice estime que l'extension du régime de protection à la personne de l'incapable devrait, de préférence, être examinée dans le cadre plus général de la modernisation des différents régimes d'incapacité du Code civil. Pour l'instant, les amé-

Voorlopig zouden de verbeteringen die het stelsel van de voorlopige bewindvoering worden aangebracht zich moeten beperken tot de bescherming van de goederen van de beschermde persoon.

4. Definitie vertrouwenspersoon

a) Probleemstelling

Is het wenselijk om een definitie op te nemen in een wettekst? Beperkt men aldus de rol van deze vertrouwenspersoon?

b) Bespreking

De heer Luc Goutry (CD&V) meent dat in de wet moet worden bepaald dat de vertrouwenspersoon een nauwe band moet hebben met de te beschermen persoon en dat hij mee moet instaan voor de begeleiding en lotsverbetering van deze laatste. Aldus kan hij toezicht houden op het bewind van de voorlopige bewindvoerder.

De heer Fred Erdman (SP.A) meent dat het aangegeven is algemene criteria waaraan een vertrouwenspersoon moet voldoen, te bepalen. Recent werd in de wet op de voogdij een reeks voorwaarden ingebouwd die moeten worden vervuld om iemand als voogd aanvaardbaar te maken. Misschien kan men zich hierdoor laten inspireren.

Volgens *de heer Thierry Giet (PS)* moet de controle van de vrederechter zich uitbreiden tot de controle op de vertrouwenspersoon, ter voorkoming van ongeoorloofde misbruiken ten aanzien van de beschermde persoon. Zodra de rechter tot de bevinding komt dat de vertrouwenspersoon niet naar behoren werkt, moet hij hem of haar kunnen verbieden nog langer bijstand te verlenen in het kader van het voorlopige bewind.

Om misbruiken te voorkomen is het eveneens aangewezen directie- of personeelsleden van de instelling waarin een te beschermen persoon verblijft gedurende het gehele verloop van de procedure te verbieden als vertrouwenspersoon op te treden, dan wel voor het voorlopige bewind noodzakelijke handelingen te verrichten of ervoor verantwoordelijk te zijn. De personeels- of directieleden mogen evenmin worden belast met beheersopdrachten in het kader van het voorlopig bewind. Een en ander zou de persoonlijke levenssfeer van de te beschermen personen in het gedrang brengen.

Volgens *mevrouw Jacqueline Herzet en de heren Claude Desmedt en Charles Michel (PRL FDF MCC)* ware het interessant een definitie te geven van het begrip « vertrouwenspersoon ». Zij dringen erop aan dat die definitie ook bepaalde uitzonderingen zal moeten bevatten (zodat bepaalde onverenigbaarheden worden vermeld).

liorations apportées au régime de l'administration provisoire devraient se limiter à la protection des biens de la personne protégée.

4. Définition de la personne de confiance

a) Énoncé du problème

Est-il souhaitable de donner une définition de la personne de confiance dans un texte de loi? Si oui, limite-t-on de la sorte le rôle de cette personne de confiance?

b) Discussion

M. Luc Goutry (CD&V) estime que la loi doit préciser que la personne de confiance doit avoir un lien étroit avec la personne à protéger et qu'elle doit apporter son concours à l'accompagnement et à l'amélioration du sort de cette dernière. Cela lui permettra de contrôler l'action de l'administrateur provisoire.

M. Fred Erdman (SP.A) juge souhaitable de définir les critères généraux auxquels une personne de confiance doit satisfaire. Récemment, une série de conditions ont été insérées dans la législation relative à la tutelle. Il s'agit des conditions à remplir pour pouvoir être désigné en qualité de tuteur. Peut-être pourrait-on s'en inspirer?

M. Thierry Giet (PS) trouve indispensable d'étendre le pouvoir de contrôle du juge de paix aux actes de la personne de confiance, et ce, pour mettre la personne protégée à l'abri d'abus inadmissibles. Dès que le juge constate que la personne de confiance n'assume pas convenablement sa mission, il doit pouvoir lui interdire de continuer à intervenir dans le cadre de l'administration provisoire.

Il convient également, pour éviter les abus, d'interdire aux membres de la direction ou du personnel de l'établissement dans lequel la personne à protéger séjourne d'intervenir en qualité de personne de confiance durant toute la procédure, d'accomplir des actes nécessaires à l'administration provisoire ou d'en assumer la responsabilité. Il faut également interdire que les membres du personnel ou de la direction puissent être chargés de missions d'administration dans le cadre de l'administration provisoire. Dans le cas contraire, le respect de la vie privée de la personne à protéger ne serait pas garanti.

Mme Jacqueline Herzet et MM. Claude Desmedt et Charles Michel (PRL FDF MCC) estiment qu'il serait intéressant de donner une définition de la notion de « personne de confiance ». Ils insistent sur le fait que cette définition devra aussi comprendre certaines exclusions (ayant pour but de mentionner certaines incompatibilités).

Ook ware het nuttig alle bepalingen met betrekking tot de vertrouwenspersoon samen te brengen onder één opschrift of hoofdstuk.

De vertegenwoordiger van de minister geeft aan dat de taak van de vertrouwenspersoon zou moeten worden vastgelegd in een algemene bepaling (bijvoorbeeld : algemene taak van bijstand en toezicht). Desnoods kan in bijzondere bepalingen nader worden omschreven in welke gevallen de vertrouwenspersoon kan optreden. Dankzij een algemene bepaling kan in zekere mate worden voorkomen dat de bijzondere bepalingen op te beperkende wijze worden uitgelegd.

De heer Marc Verwilghen, minister van Justitie, merkt op dat de wet tevens een bepaling moet bevatten die stipuleert op welke manier een persoon, voor het geval hij of zij dement zou worden, nu al een vertrouwenspersoon zou kunnen aanduiden.

*
* *

De commissie beslist de opgeworpen vragen voor te leggen aan deskundigen en belangengroepen en zodoende tot een sluitende tekst te komen.

De heer Luc Goutry (CD&V) zal die taak op zich nemen.

V. — OVERKOEPELEND AMENDEMENT

A. VOORSTELLING VAN HET AMENDEMENT N° 52

Tijdens de vergadering van 22 februari 2002 dient *de heer Luc Goutry (CD&V)* het overkoepelend amendement n° 52 in dat de tekst van het wetsvoorstel volledig vervangt.

Het amendement luidt als volgt :

« *De tekst van het voorstel vervangen als volgt :*

« *HOOFDSTUK I*

Inleidende bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Il serait également fort utile de regrouper toutes les dispositions relatives à la personne de confiance sous un même titre ou chapitre.

Selon le représentant du ministre de la Justice une disposition générale devrait fixer le cadre de la mission de la personne de confiance (par exemple : mission générale d'assistance et de contrôle). Par ailleurs, si on l'estime nécessaire, des dispositions particulières pourraient préciser les possibilités d'intervention de la personne de confiance dans certains cas. Le fait d'avoir une disposition générale permettrait, dans une certaine mesure, d'éviter les risques d'interprétation restrictives des dispositions particulières.

M. Marc Verwilghen, ministre de la Justice, fait observer que la loi devrait également prévoir une procédure permettant à une personne de désigner dès à présent une personne de confiance appelée à intervenir au cas où elle deviendrait démente.

*
* *

La commission décide de soumettre les questions soulevées à des experts et des groupes d'intérêts afin de pouvoir mettre au point un texte cohérent.

C'est M. Luc Goutry (CD&V) qui s'en chargera.

V. — AMENDEMENT GLOBAL

A. PRÉSENTATION DE L'AMENDEMENT N° 52

Au cours de la réunion du 22 février 2002, *M. Luc Goutry (CD&V)* présente l'amendement global n° 52 (DOC 50 0107/009), tendant à remplacer tout le texte de la proposition de loi.

L'amendement précité est libellé comme suit :

« *Remplacer le texte de la proposition de loi par le texte suivant :*

« *CHAPITRE 1^{er}*

Disposition introductive

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

HOOFDSTUK II

Wijzigingen aan het Burgerlijk Wetboek

Art. 2

Hoofdstuk Ibis van titel XI van boek I van het Burgerlijk Wetboek wordt vervangen als volgt :

« Art. 488bis-A. — De meerderjarige die, geheel of gedeeltelijk, zij het tijdelijk, wegens zijn gezondheids-toestand, niet in staat is zijn goederen te beheren, kan met het oog op de bescherming ervan, een voorlopige bewindvoerder toegevoegd worden, als hem nog geen wettelijke vertegenwoordiger werd toegevoegd.

Art. 488bis-B. — § 1. Op zijn verzoek, op verzoek van elke belanghebbende of van de procureur des Konings kan aan de te beschermen persoon een voorlopige bewindvoerder worden toegevoegd door de vrederechter van zijn verblijfplaats, of bij gebreke daarvan, van zijn woonplaats.

Onder voorbehoud van artikel 488bis-D, tweede zin, blijft de vrederechter die de bewindvoerder heeft aangewezen, bevoegd voor de verdere toepassing van de bepalingen van dit hoofdstuk.

De vrederechter kan die maatregel ambtshalve nemen, wanneer bij hem een verzoek werd ingediend als bedoeld in artikel 5, § 1, van de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke of wanneer bij hem een omstandig verslag wordt ingediend als bedoeld in de artikelen 13 en 25, § 1, van dezelfde wet. Artikel 7, § 1, van de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke is in dit geval eveneens van toepassing.

§ 1bis. Eenieder kan ten overstaan van de vrederechter van zijn woonplaats of ten overstaan van een notaris een verklaring afleggen waarin hij zijn voorkeur te kennen geeft omtrent een aan te wijzen voorlopige bewindvoerder indien hijzelf onbekwaam zou worden om zijn goederen te beheren. Bij deze verklaring voegt de verzoeker een bewijs van woonplaats, dat ten hoogste 15 dagen oud is. Van deze verklaring wordt een proces-verbaal of een authentieke akte opgesteld. De vrederechter kan zich op verzoek en op kosten van de verzoeker ten huize begeven om een verklaring op te nemen. De vrederechter of de notaris kan de opname van de verklaring afhankelijk maken van een medische verklaring van een door de vrederechter overeengekomen deskundige die het gezond zijn van geest en de wilsonafhankelijkheid van verzoeker bevestigt.

Binnen de vijftien dagen na de aflegging van de hierboven bedoelde verklaring laat de griffier of de notaris deze verklaring opnemen in een centraal register dat

CHAPITRE II

Modifications du Code civil

Art. 2

Le livre I^{er}, titre XI, chapitre I^{er}bis, du Code civil est remplacé par le texte suivant :

« Art. 488bis-A. — Le majeur qui, en raison de son état de santé, est totalement ou partiellement hors d'état de gérer ses biens, fût-ce temporairement, peut, en vue de la protection de ceux-ci, être pourvu d'un administrateur provisoire, lorsqu'il n'est pas déjà pourvu d'un représentant légal.

Art. 488bis-B. — § 1^{er}. À sa requête, à celle de toute personne intéressée ou du procureur du Roi, la personne à protéger peut être pourvue d'un administrateur provisoire par le juge de paix du lieu de sa résidence ou, à défaut, du lieu de son domicile.

Sous réserve de l'article 488bis-D, deuxième phrase, le juge de paix qui a nommé l'administrateur provisoire reste compétent pour l'application de toutes les dispositions du présent chapitre.

Le juge de paix peut prendre cette mesure d'office lorsqu'il est saisi de la requête prévue à l'article 5, § 1^{er}, de la loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne des malades mentaux ou s'il lui est adressé un rapport circonstancié conformément aux articles 13 et 25, § 1^{er}, de la même loi. Dans ce cas, l'article 7, § 1^{er}, de la loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne des malades mentaux est également d'application.

§1^{er}bis. Chacun peut faire, devant le juge de paix de son domicile ou devant un notaire, une déclaration dans laquelle il indique sa préférence en ce qui concerne l'administrateur provisoire à désigner s'il devenait incapable de gérer ses biens. Le demandeur joint à cette déclaration une attestation de domicile, ne datant pas de plus de quinze jours. Il est dressé procès-verbal ou il est établi un acte authentique de cette déclaration. Le juge de paix peut se rendre au domicile du demandeur, à la demande et aux frais de ce dernier, afin d'enregistrer une déclaration. Le juge de paix ou le notaire peut subordonner l'enregistrement de celle-ci à l'établissement, par un expert désigné par le juge de paix, conformément à l'article 594, 1^o, du Code judiciaire, d'un certificat médical attestant que le demandeur est en possession de toutes ses facultés mentales et que rien n'entrave sa volonté pleine et entière.

Dans les quinze jours suivant le dépôt de la déclaration susvisée, le greffier ou le notaire fait inscrire ladite déclaration dans un registre central, tenu à cet effet par

hiertoe beheerd wordt door de Koninklijke Federatie van het Belgisch Notariaat en door het Koninklijk verbond van de vrede- en de politierechters.

De Koning bepaalt de modaliteiten inzake oprichting, beheer en consultatie van het centraal register.

Vooraleer de vrederechter kennis neemt van een verzoekschrift, dient de griffier na te gaan of er in het bedoeld centraal register een verklaring werd opgenomen en moet hij desgevallend een eensluidend verklaard uitreksel over maken.

Eenieder kan op ieder moment op dezelfde wijze als bepaald in het eerste en tweede lid de verklaring herroepen en desgevallend een nieuwe voorkeur uitdrukken. Er wordt voorts gehandeld zoals bepaald in de vorige leden.

De vrederechter kan om ernstige redenen, gemotiveerd afwijken van de in § 1bis, eerste lid, uitgedrukte wil.

§ 1ter. De ouder, die als voorlopig bewindvoerder werd aangesteld voor zijn kind, kan ten overstaan van de vrederechter bij wie het administratief dossier berust een verklaring afleggen waarin hij zijn voorkeur te kennen geeft over de aan te wijzen voorlopig bewindvoerder indien hijzelf het mandaat niet verder meer kan uitoefenen. Van deze verklaring wordt een proces-verbaal opgesteld, dat terstond wordt neergelegd in het in artikel 488bis-C, § 4 bedoelde administratief dossier.

Telkens de vrederechter een voorlopige bewindvoerder dient aan te stellen ter vervanging of opvolging van de ouder, die als voorlopig bewindvoerder was aangesteld voor zijn kind, dient hij voorafgaandelijk na te gaan of er in het administratief dossier een verklaring werd opgenomen. De vrederechter kan om een ernstige reden, gemotiveerd afwijken van de in § 1ter, eerste lid uitgedrukte wil.

§ 1quater. De te beschermen persoon heeft het recht zich, voor de duur van het voorlopig bewind, te laten bijstaan door een door hemzelf of bij gebreke hiervan en indien nodig door de vrederechter aangewezen vertrouwenspersoon, zoals bedoeld in § 4, van dit artikel en in de artikelen 488bis-C, § 2 en § 3, 488bis-D en 488bis-F, § 1 en § 5.

De aanwijzing gebeurt door een verzoek daartoe gericht door de te beschermen persoon of door een derde in het belang van de te beschermen persoon bij de aanvang of tijdens de duur van het voorlopig bewind.

Indien de vertrouwenspersoon vaststelt dat de voorlopig bewindvoerder tekort schiet in de uitoefening van zijn taak, moet hij de vrederechter verzoeken de beschikking te herzien als belanghebbende overeenkomstig artikel 488bis-D.

§ 2. Het verzoek tot aanwijzing van een voorlopige bewindvoerder vermeldt, op straffe van nietigheid :

1. de dag, maand en het jaar;

la Fédération royale du notariat belge et l'Union royale des juges de paix et de police de Belgique.

Le Roi fixe les modalités de création, de tenue et de consultation du registre central.

Avant que le juge de paix ne connaisse d'une requête, le greffier doit vérifier si une déclaration a été inscrite dans le registre central visé et, le cas échéant, lui transmettre un extrait déclaré conforme.

Chacun peut à tout moment, de manière identique à celle prévue aux alinéas 1^{er} et 2, révoquer la déclaration et exprimer, le cas échéant, une nouvelle préférence. Il est ensuite procédé comme prévu aux alinéas précédents.

Le juge de paix peut, pour des raisons graves, déroger de manière motivée à la déclaration de volonté visée au § 1^{er}bis, alinéa 1^{er}.

§ 1^{er}ter. Le parent qui a été désigné en qualité d'administrateur provisoire pour son enfant, peut faire, devant le juge de paix dépositaire du dossier administratif, une déclaration dans laquelle il fait connaître sa préférence en ce qui concerne l'administrateur provisoire à désigner s'il ne pouvait plus exercer lui-même ce mandat. Il est dressé procès-verbal de cette déclaration, qui est aussitôt versée au dossier administratif visé à l'article 488bis-C, § 4.

Chaque fois qu'il doit procéder à la désignation d'un administrateur provisoire en remplacement ou pour prendre la succession du parent désigné en qualité d'administrateur provisoire de son enfant, le juge de paix doit examiner préalablement si le dossier administratif ne contient pas de telle déclaration. Lorsqu'un motif grave le justifie, le juge de paix peut déroger, par décision motivée, à la volonté exprimée conformément à l'alinéa 1^{er} du présent paragraphe.

§ 1^{er} quater. Aussi longtemps que dure l'administration provisoire, la personne à protéger a le droit de se faire assister par une personne de confiance visée au § 4 du présent article et aux articles 488bis-C, §§ 2 et 3, 488bis-D et 488bis-F, §§ 1^{er} et 5, qu'elle a désignée ou qui, à défaut et au besoin, a été désignée par le juge de paix.

La personne de confiance est désignée sur la base d'une demande effectuée à cet effet par la personne à protéger ou par un tiers dans l'intérêt de celle-ci, au début ou au cours de l'administration provisoire.

Lorsque la personne de confiance constate que l'administrateur provisoire manque à ses devoirs dans l'exercice de sa mission, elle doit, en tant que personne intéressée conformément à l'article 488bis-D, demander au juge de paix de modifier son ordonnance.

§ 2. La requête tendant à la désignation d'un administrateur provisoire mentionne, à peine de nullité :

1. le jour, mois, an;

2. de naam, de voornaam, het beroep en de woonplaats van de verzoeker, alsook de graad van verwantschap of de aard van de betrekkingen die er bestaan tussen de verzoeker en de te beschermen persoon;

3. het voorwerp van de vordering en in het kort de gronden ervan;

4. de naam, de voornaam, de verblijf- of woonplaats van de te beschermen persoon en in voorkomend geval van zijn echtgenoot of van de wettelijk samenwonende;

5. de aanwijzing van de rechter die ervan kennis moet nemen.

Het verzoekschrift moet, op straffe van nietigheid, worden ondertekend door de verzoeker of zijn advocaat en vergezeld zijn van een attest van woonst van de te beschermen persoon dat ten hoogste vijftien dagen oud is.

Het verzoekschrift vermeldt bovendien en in zover als mogelijk :

1. de plaats en datum van geboorte van de te beschermen persoon;

2. de aard en de samenstelling van de te beheren goederen;

3. de namen, de voornamen en de woonplaatsen van de familieleden tot in de tweede graad, rekening houdend met de volgende graad ingeval van vooroverlijden, inclusief de echtgenoot of de persoon met wie hij een feitelijk gezin vormt.

Het verzoekschrift kan tevens suggesties vermelden betreffende de keuze van de persoon die als voorlopige bewindvoerder wordt aangesteld, alsook betreffende de aard en de omvang van diens bevoegdheden.

De artikelen 1034bis en volgende van het Gerechtelijk Wetboek zijn overeenkomstig van toepassing.

§ 3. Op straffe van niet-ontvankelijkheid wordt, behoudens in spoedeisende gevallen, een omstandige geneeskundige verklaring bij het verzoekschrift gevoegd, die ten hoogste vijftien dagen oud is, en de gezondheids-toestand van de te beschermen persoon beschrijft.

De verklaring vermeldt of de te beschermen persoon zich kan verplaatsen, en in het bevestigend geval, indien zulks gelet op zijn toestand, aangewezen is. Tevens vermeldt deze verklaring of de te beschermen persoon nog kennis kan nemen van rekenschap van het beheer.

Deze geneeskundige verklaring mag niet worden opgesteld door een geneesheer die een bloed- of aanverwant van de te beschermen persoon of van de verzoeker is, of op enigerlei wijze verbonden is aan de instelling waar de te beschermen persoon zich bevindt.

§ 4. De vrederechter wint alle dienstige inlichtingen in; hij kan een geneesheer-deskundige aanstellen die advies moet uitbrengen over de gezondheidstoestand en de wilsafhankelijkheid van de te beschermen persoon.

De te beschermen persoon en zijn echtgenoot of de wettelijk samenwonende, ingeschreven op hetzelfde adres, worden door de griffier bij gerechtsbrief opgeroe-

2. les nom, prénom, profession et domicile du requérant ainsi que le degré de parenté ou la nature des relations qui existent entre le requérant et la personne à protéger;

3. l'objet de la demande et l'indication sommaire des motifs;

4. les nom, prénom, résidence ou domicile de la personne à protéger et, le cas échéant, de son conjoint ou du cohabitant légal;

5. la désignation du juge qui doit en connaître.

À peine de nullité, la requête est signée par le requérant ou par son avocat et accompagnée d'une attestation de résidence de la personne à protéger ne datant pas de plus de quinze jours.

La requête mentionne en outre, dans la mesure du possible :

1. le lieu et la date de naissance de la personne à protéger;

2. la nature et la composition des biens à gérer;

3. les nom, prénom et domicile des parents jusqu'au deuxième degré, en tenant compte du degré subséquent en cas de prédécès, y compris le conjoint ou la personne avec laquelle elle forme un ménage de fait.

La requête peut par ailleurs comporter des suggestions concernant le choix de la personne qu'il convient de désigner comme administrateur provisoire, ainsi que concernant la nature et l'étendue de ses pouvoirs.

Les articles 1034bis et suivants du Code judiciaire s'appliquent par analogie.

§ 3. Sous peine d'irrecevabilité, est joint à la requête, sauf en cas d'urgence, un certificat médical circonstancié, ne datant pas de plus de quinze jours, décrivant l'état de santé de la personne à protéger.

Le certificat précise si la personne à protéger peut se déplacer et, dans l'affirmative, s'il est indiqué qu'elle se déplace, compte tenu de son état. Ce certificat précise par ailleurs si la personne à protéger est encore à même de prendre connaissance du compte rendu de la gestion.

Ce certificat médical ne peut être établi par un médecin parent ou allié de la personne à protéger ou du requérant, ou attaché à un titre quelconque à l'établissement dans lequel la personne à protéger se trouve.

§ 4. Le juge de paix s'entoure de tous les renseignements utiles; il peut désigner un médecin-expert qui donnera son avis sur l'état de santé de la personne à protéger ainsi que sur sa capacité à exprimer seule sa volonté.

La personne à protéger et son conjoint, ou le cohabitant légal, inscrits à la même adresse, sont convoqués par le greffier, par pli judiciaire, pour être entendus par

pen om door de vrederechter in raadkamer te worden gehoord, desgevallend in aanwezigheid van hun advocaten en de vertrouwenspersoon van de te beschermen persoon.

Bij de gerechtsbrief wordt een afschrift van het verzoekschrift en desgevallend een uittreksel van de verklaring bedoeld in artikel 488bis-B, § 1bis gevoegd.

In de gerechtsbrief wordt vermeld dat de te beschermen persoon het recht heeft een advocaat en een vertrouwenspersoon aan te duiden.

Daarenboven verwittigt de griffier bij gerechtsbrief de in het verzoekschrift vermelde familieleden dat er een verzoekschrift werd ingediend, van de plaats en het tijdstip van het verhoor van de te beschermen persoon.

Zij kunnen persoonlijk op de zitting verschijnen en vragen gehoord te worden. Zij kunnen hun opmerkingen ook schriftelijk vóór de dag van de zitting aan de vrederechter meedelen. De personen die overeenkomstig dit lid worden opgeroepen hebben bovendien op ieder moment het recht om door de vrederechter gehoord te worden aangaande de uitvoering van het voorlopig bewind.

Er wordt overeenkomstig de bepalingen van het tweede lid gehandeld indien de vrederechter overweegt ambtshalve een maatregel te nemen. Deze laatste mag zich eveneens begeven naar de verblijfplaats van de persoon of naar de plaats waar hij zich bevindt. Hiervan wordt een proces-verbaal opgesteld.

De vrederechter kan daarnaast eenieder horen die hij geschikt acht om hem in te lichten.

De oproeping gebeurt door de griffier bij gerechtsbrief.

Art. 488bis-C. — § 1. Bij gemotiveerde beschikking wijst de vrederechter een voorlopige bewindvoerder aan met in achtneming van de aard en de samenstelling van de te beheren goederen, de gezondheidstoestand van de te beschermen persoon en zijn gezinstoestand.

Hij kiest bij voorkeur als voorlopige bewindvoerder de echtgenoot, of de wettelijk samenwonende, een lid van de naaste familie of in voorkomend geval, de vertrouwenspersoon van de te beschermen persoon. In voorkomend geval, houdt hij hierbij rekening met de suggesties die in het verzoekschrift worden vermeld en met de verklaringen opgemaakt zoals bepaald in artikel 488bis-B, § 1bis en 1ter.

De voorlopige bewindvoerder mag niet gekozen worden onder de bestuurs- of personeelsleden van de instelling waarin de te beschermen persoon zich bevindt.

De Koning kan de uitoefening van de functie van voorlopige bewindvoerder afhankelijk maken van bepaalde voorwaarden onder meer om het aantal personen te beperken waarvoor een voorlopige bewindvoerder de goederen dient te beheren.

De aanwijzing geschiedt bij afzonderlijke beschikking wanneer bij de vrederechter een verzoekschrift ingediend is, bepaald in artikel 5, § 1, van de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de

le juge de paix en chambre du conseil, le cas échéant en présence de leur avocat et de la personne de confiance désignée par la personne à protéger.

Au pli judiciaire sont joints une copie de la requête ainsi que, le cas échéant, un extrait de la déclaration visée à l'article 488bis-B, § 1^{er}bis.

Le pli judiciaire mentionne que la personne protégée a le droit de désigner un avocat et une personne de confiance.

Le greffier informe en outre, par pli judiciaire, les membres de la famille mentionnés dans la requête de l'introduction de celle-ci ainsi que du lieu et du moment où la personne à protéger sera entendue.

Ces membres de la famille peuvent comparaître en personne à l'audience et demander à être entendus. Ils peuvent aussi communiquer leurs observations au juge de paix, par écrit, avant le jour de l'audience. Les personnes qui sont convoquées conformément au présent alinéa, ont en outre, à tout moment, le droit d'être entendues par le juge de paix concernant l'exécution de l'administration provisoire.

Il est procédé conformément aux dispositions de l'alinéa en cas de mesure envisagée d'office par le juge de paix. Ce dernier peut également se rendre à l'endroit où la personne réside ou à l'endroit où elle se trouve. Il est dressé procès-verbal de sa visite.

Le juge de paix peut en outre entendre toute personne qu'il estime apte à le renseigner.

Le greffier adresse la convocation par pli judiciaire.

Art. 488bis-C. — § 1^{er}. Par ordonnance motivée, le juge de paix désigne un administrateur provisoire en tenant compte de la nature et de la composition des biens à gérer, de l'état de santé de la personne à protéger ainsi que de sa situation familiale.

Il choisit de préférence en qualité d'administrateur provisoire le conjoint, ou le cohabitant légal, un membre de la proche famille ou, le cas échéant, la personne de confiance de la personne à protéger. Le cas échéant, il tient compte à cet égard des suggestions formulées dans la requête et des déclarations faites conformément à l'article 488bis-B, §§ 1^{er} bis et 1^{er}ter.

L'administrateur provisoire ne peut être choisi parmi les dirigeants ou les membres du personnel de l'établissement dans lequel la personne à protéger se trouve.

Le Roi peut subordonner l'exercice de la fonction d'administrateur provisoire à certaines conditions notamment en limitant le nombre de personnes dont un administrateur provisoire a pour mission de gérer les biens.

La désignation a lieu par ordonnance séparée lorsque le juge de paix est saisi de la requête prévue à l'article 5, § 1^{er}, de la loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne des malades mentaux ou s'il lui est

geesteszieke of wanneer bij hem een omstandig verslag wordt ingediend als bedoeld in de artikelen 13 en 25, § 1, van dezelfde wet.

Binnen drie dagen na de uitspraak geeft de griffier bij gerechtsbrief kennis van de beschikking aan de aangeestelde voorlopige bewindvoerder. De voorlopige bewindvoerder laat binnen acht dagen na zijn aanwijzing schriftelijk weten of hij die aanvaardt. Dit stuk wordt gevoegd bij het dossier van de rechtspleging. De aanvaarding maakt een einde aan de lastgeving die door de te beschermen persoon werd verleend.

Wordt de aanwijzing, bedoeld in het vorige lid, niet aanvaard, dan stelt de vrederechter ambtshalve een andere voorlopige bewindvoerder aan. Na de aanvaarding door de voorlopige bewindvoerder wordt een afschrift van de beschikking van aanwijzing van de voorlopige bewindvoerder medegedeeld aan de procureur des Konings.

Onverminderd artikel 1030 van het Gerechtelijk Wetboek geeft de griffier binnen de drie dagen na ontvangst van de aanvaarding bij gerechtsbrief kennis van de beschikking van aanwijzing aan de te beschermen persoon, diens advocaat en desgevallend aan de vertrouwenspersoon.

§ 2. Uiterlijk één maand na de aanvaarding van zijn aanwijzing moet de voorlopige bewindvoerder een verslag opstellen met betrekking tot de vermogenstoestand en de inkomstenbronnen van de beschermde persoon en dit verzenden aan de vrederechter, aan de beschermde persoon en aan diens vertrouwenspersoon. De vrederechter kan bijkomend bevelen dat de voorlopige bewindvoerder dit verslag dient te bezorgen aan een andere in de beschikking aangewezen persoon of instelling. Daarenboven kan de vrederechter ontslag verlenen om dit verslag over te maken aan de beschermde persoon, voorzover deze geen kennis kan nemen van rekenschap van het beheer.

§ 3. De voorlopige bewindvoerder geeft jaarlijks en binnen de dertig dagen na het einde van zijn mandaat verslag aan de personen vermeld in § 2. In dit schriftelijk verslag worden minstens de volgende gegevens vermeld :

1. de naam, de voornaam en de woon- of verblijfplaats van de voorlopige bewindvoerder;
2. de naam, de voornaam en de woon- of verblijfplaats van de beschermde persoon en, in voorkomend geval, van zijn vertrouwenspersoon of van de persoon of instelling die met toepassing van het eerste lid door de vrederechter werd aangewezen;
3. een overzicht van de inkomsten en uitgaven tijdens de voorbije periode en een overzicht van de stand van het beheerde vermogen bij de aanvang en op het einde van deze periode;

adressé un rapport circonstancié conformément aux articles 13 et 25, § 1^{er}, de la même loi.

L'ordonnance du juge de paix est notifiée par le greffier à l'administrateur provisoire sous pli judiciaire dans les trois jours du prononcé. L'administrateur provisoire fait savoir par écrit dans les huit jours de sa désignation s'il accepte celle-ci. Cet écrit est déposé au dossier de la procédure. L'acceptation met fin au mandat conféré par la personne à protéger.

À défaut de l'acceptation prévue à l'alinéa précédent, le juge de paix désigne d'office un autre administrateur provisoire. Après l'acceptation par l'administrateur provisoire, une copie de l'ordonnance le désignant est transmise au procureur du Roi.

Sans préjudice de l'article 1030 du Code judiciaire, le greffier notifie l'ordonnance de désignation, sous pli judiciaire, dans les trois jours de la réception de l'acceptation, à la personne à protéger, à son conseil et, le cas échéant, à la personne de confiance.

§ 2. Un mois au plus après avoir accepté sa désignation, l'administrateur provisoire doit rédiger un rapport concernant la situation patrimoniale et les sources de revenus de la personne protégée et le transmettre au juge de paix, à la personne protégée et à sa personne de confiance. Le juge de paix peut également ordonner que le rapport soit transmis par l'administrateur provisoire à une autre personne ou institution désignée dans l'ordonnance. Le juge de paix peut en outre le dispenser de transmettre ce rapport à la personne protégée, pour autant qu'elle ne soit pas à même de prendre connaissance du compte rendu de la gestion.

§ 3. Chaque année et dans les trente jours suivant l'expiration de son mandat, l'administrateur provisoire rend compte de sa gestion aux personnes visées au § 2 en présentant un rapport écrit comprenant au moins les éléments ci-après :

1. les nom, prénom et domicile ou résidence de l'administrateur provisoire;
2. les nom, prénom et domicile ou résidence de la personne protégée et, le cas échéant, de sa personne de confiance ou de la personne ou de l'institution désignée par le juge de paix en application de l'alinéa 1^{er};
3. un récapitulatif des recettes et des dépenses pour la période écoulée et un résumé de l'état du patrimoine géré au début et à la fin de cette période;

4. de data waarop de voorlopig bewindvoerder in de loop van het jaar persoonlijk contact heeft gehad met de beschermde persoon of diens vertrouwenspersoon;

5. een verslag betreffende de materiële levensvoorwaarden en de leefsituatie van de beschermde persoon alsmede over de wijze waarop de voorlopig bewindvoerder hieraan heeft beantwoord.

Ingeval van overlijden van de beschermde persoon tijdens de duur van het voorlopig bewind legt de voorlopig bewindvoerder binnen de dertig dagen zijn eindverslag neer ter griffie. Hiervan kan ter griffie kennis genomen worden door de erfgenamen van de beschermde persoon en de notaris die belast wordt met de aangifte en de verdeling van de nalatenschap. Dit geldt onverminderd de toepassing van artikel 1358 en volgende van het *Gerechtelijk Wetboek*.

Indien hij zulks nodig acht, kan de vrederechter van de voorlopig bewindvoerder waarborgen eisen, hetzij bij zijn aanwijzing, hetzij gedurende de uitoefening van zijn opdracht.

De voorlopige bewindvoerder brengt de beschermde persoon op de hoogte van de handelingen die hij verricht. In bijzondere omstandigheden kan de vrederechter hem vrijstellen van deze verplichting. In dit geval brengt de voorlopige bewindvoerder de vertrouwenspersoon van de beschermde persoon op de hoogte. Bij ontstentenis van een vertrouwenspersoon, kan de vrederechter een andere persoon of instelling aanwijzen die door de voorlopige bewindvoerder op de hoogte moet worden gebracht.

§ 4. De schriftelijke verslagen opgemaakt met toepassing van de bepalingen van §§ 2 en 3, worden op de griffie van het vredegerecht bewaard in een administratief dossier op naam van de beschermde persoon.

Het administratieve dossier omvat eveneens :

1. een afschrift van de oorspronkelijke beschikking tot aanstelling van een voorlopige bewindvoerder;
2. de naam en het adres van de door de beschermde persoon aangewezen vertrouwenspersoon;
3. de naam en het adres van de andere persoon of instelling die door de vrederechter werd aangewezen met toepassing van de bepalingen van § 3;
4. een afschrift van alle beschikkingen getroffen met toepassing van de artikelen 488bis-D tot -H;
5. de door de vrederechter gevoerde briefwisseling met betrekking tot het voorlopige bewind.

Art. 488bis-D. — De vrederechter kan te allen tijde, hetzij ambtshalve, hetzij op verzoek van de beschermde persoon of van elke belanghebbende evenals van de procureur des Konings of de voorlopige bewindvoerder, bij een gemotiveerde beschikking, een einde maken aan de opdracht van deze laatste, de bevoegdheden wijzigen die hem werden opgedragen of hem vervangen. Op verzoek van dezelfde personen of ambtshalve kan de vrederechter, wanneer de beschermde persoon het kan-

4. les dates auxquelles l'administrateur provisoire a eu au cours de l'année un contact personnel avec la personne protégée ou la personne de confiance de celle-ci;

5. un rapport sur les conditions de vie matérielles et le cadre de vie de la personne protégée ainsi que sur la manière dont l'administrateur provisoire en a tenu compte.

En cas de décès de la personne protégée pendant la durée de l'administration provisoire, l'administrateur provisoire dépose dans les trente jours du décès, son rapport final au greffe, où les héritiers de la personne protégée et le notaire chargé de la déclaration et du partage de la succession peuvent en prendre connaissance. Cette disposition s'applique sans préjudice de l'application des articles 1358 et suivants du Code judiciaire.

S'il l'estime nécessaire, le juge de paix peut exiger de l'administrateur provisoire des garanties, soit au moment de sa désignation, soit en cours d'exercice de sa mission.

L'administrateur provisoire informe la personne protégée des actes qu'il accomplit. Dans des circonstances particulières, le juge de paix peut le dispenser de cette obligation. Dans ce cas, l'administrateur provisoire informe la personne de confiance de la personne protégée. À défaut de personne de confiance, le juge de paix peut désigner la personne ou l'institution que l'administrateur devra informer.

§ 4. Les rapports écrits rédigés en application des dispositions des §§ 2 et 3, sont conservés au greffe de justice de paix dans un dossier administratif établi au nom de la personne protégée.

Le dossier administratif contient également :

1. une copie de l'ordonnance initiale portant désignation d'un administrateur provisoire;
2. les nom et adresse de la personne de confiance désignée par la personne protégée;
3. les nom et adresse de l'autre personne ou institution désignée par le juge de paix en application des dispositions du § 3;
4. une copie de toutes les ordonnances prises en application des articles 488bis-D à 488bis-H;
5. la correspondance du juge de paix concernant l'administration provisoire.

Art. 488bis-D. — Par ordonnance motivée, le juge de paix peut à tout moment, soit d'office, soit à la demande de la personne protégée ou de toute personne intéressée ainsi qu'à celle du procureur du Roi ou de l'administrateur provisoire, mettre fin à la mission de ce dernier, modifier les pouvoirs qui lui ont été confiés, ou le remplacer. À la demande des mêmes personnes ou d'office, le juge de paix peut, lorsque la personne protégée quitte le canton pour installer sa résidence principale de

ton verlaat om zijn hoofdverblijfplaats duurzaam in een ander gerechtelijk kanton te vestigen, bij gemotiveerde beschikking, beslissen het administratief dossier en, desgevallend, het dossier van de rechtspleging van een aanhangig verzoek aan de vrederechter van het kanton van de nieuwe hoofdverblijfplaats over te zenden. De laatstgenoemde vrederechter wordt bevoegd.

De vorderingen vermeld in het voorgaande lid worden bij eenzijdig verzoekschrift ingediend en worden door de verzoeker of zijn advocaat ondertekend. De vrederechter kan verder eenieder horen die hij geschikt acht om hem in te lichten.

De opdracht van de voorlopige bewindvoerder eindigt van rechtswege zodra de wettelijke vertegenwoordiger, benoemd in geval van onbekwaamverklaring of verklaring van verlengd minderjarigheid van de beschermde persoon, zijn taak aanvat, ingeval van toevoeging van een voorlopig bewindvoerder krachtens artikel 1246 van het Gerechtelijk Wetboek en in geval van overlijden van de beschermde persoon.

Door een aan de vrederechter en aan de voorlopige bewindvoerder gerichte gewone brief kan de beschermde persoon op elk ogenblik afzien van de bijstand van de door hem aangewezen vertrouwenspersoon of een andere vertrouwenspersoon aanwijzen. Deze melding wordt opgenomen in het administratief dossier.

De vrederechter kan, in het belang van de te beschermen persoon te allen tijde, hetzij ambtshalve, hetzij op verzoek van de voorlopig bewindvoerder of de procureur des Konings, bij een gemotiveerde beschikking beslissen dat de vertrouwenspersoon zijn functie niet meer kan uitoefenen.

Art. 488bis-E. — §1. Elke beslissing houdende aanwijzing van een voorlopige bewindvoerder of wijziging van diens bevoegdheden wordt, door toedoen van de griffier, bij uittreksel in het Belgisch Staatsblad opgenomen.

Hetzelfde geldt voor de beslissingen van opheffing of van vernietiging.

De bekendmaking moet geschieden binnen vijftien dagen na de uitspraak; de ambtenaren aan wie het verzuim of de vertraging te wijten zou zijn, zijn aansprakelijk jegens de betrokkenen indien bewezen wordt dat de vertraging of het verzuim het gevolg is van collusie.

Binnen dezelfde termijn wordt de beslissing door de griffier betekend aan de burgemeester van de verblijfplaats van de beschermde persoon teneinde te worden aangetekend in het bevolkingsregister. De burgemeester verstrekt een uittreksel uit het bevolkingsregister met vermelding van de naam, het adres en de staat van bekwaamheid van een persoon aan de persoon zelf of aan elke derde die een belang aantoonst.

§ 2. Rekening houdend met de beperkte opdracht van de voorlopige bewindvoerder, kan de vrederechter bepalen dat de beslissingen bedoeld in § 1, door toedoen

manière durable dans un autre canton judiciaire, décider par ordonnance motivée de transmettre le dossier administratif et, le cas échéant, le dossier de la procédure afférente à une requête à l'examen au juge de paix du canton de la nouvelle résidence principale. Ce dernier juge devient compétent.

Les actions visées à l'alinéa précédent sont introduites par voie de requête unilatérale et signées par le requérant ou son conseil. Le juge de paix peut en outre entendre toute personne qu'il estime apte à le renseigner.

La mission de l'administrateur provisoire cesse de plein droit dès que le représentant légal, nommé en cas d'interdiction ou de placement de la personne protégée sous statut de minorité prolongée, entame sa mission, en cas de désignation d'un administrateur provisoire en vertu de l'article 1246 du Code judiciaire et en cas de décès de la personne protégée.

Par simple lettre adressée au juge de paix et à l'administrateur provisoire, la personne protégée peut renoncer à tout moment à l'assistance de la personne de confiance désignée par elle ou désigner une autre personne de confiance. Cette notification est versée au dossier administratif.

Par ordonnance motivée, le juge de paix peut, dans l'intérêt de la personne à protéger, décider à tout moment, soit d'office, soit à la demande de l'administrateur provisoire ou du procureur du Roi, que la personne de confiance ne peut plus exercer sa fonction.

Art. 488bis-E. — § 1^{er}. Toute décision portant désignation d'un administrateur provisoire ou modifiant les pouvoirs de ce dernier est, à la diligence du greffier, insérée par extrait au Moniteur belge.

Il en est de même des décisions de mainlevée ou infirmatives.

La publication doit être faite dans les quinze jours du prononcé; les fonctionnaires auxquels l'omission ou le retard serait imputable pourront être tenus pour responsables envers les intéressés s'il est prouvé que le retard ou l'omission résulte d'une collusion.

Dans le même délai, la décision est notifiée par les soins du greffier au bourgmestre du lieu de résidence de la personne protégée afin d'être consignée dans le registre de la population. Le bourgmestre délivre un extrait du registre de la population mentionnant le nom, l'adresse et l'état de capacité d'une personne à la personne elle-même ou à tout tiers justifiant d'un intérêt.

§ 2. Le juge de paix, tenant compte de la mission limitée de l'administrateur provisoire, peut décider que les décisions visées au § 1^{er} feront uniquement l'objet d'une

van de griffier, uitsluitend ter kennis zullen worden gebracht van de personen die hij aanwijst.

§ 3. De Koning kan andere maatregelen van openbaarmaking in het belang van derden voorschrijven.

Art. 488bis-F. — § 1. De voorlopige bewindvoerder heeft tot taak de goederen van de beschermde persoon als een goed huisvader te beheren.

Bij de uitvoering van zijn opdracht pleegt hij op regelmatige tijdstippen overleg met de beschermde persoon of diens vertrouwenspersoon en, in voorkomend geval, met de persoon of de instelling aangewezen overeenkomstig artikel 488bis-C, §§ 2 en 3.

Hij kan zich in zijn beheer laten bijstaan door een of meer personen die onder zijn verantwoordelijkheid optreden.

Wanneer zijn belangen in strijd zijn met die van de beschermde persoon kan hij slechts optreden krachtens een bijzondere machtiging van de vrederechter.

Deze machtiging wordt verleend bij gemotiveerde beschikking op verzoek van de voorlopige bewindvoerder. De procedure van artikel 488bis-B, § 4, tweede en derde lid, is van toepassing.

§ 2. De rechter bepaalt, met inachtneming van de aard en de samenstelling van de te beheren goederen evenals met de gezondheidstoestand van de beschermde persoon, de omvang van de bevoegdheden van de voorlopige bewindvoerder.

De vrederechter kan de handelingen of categorieën van handelingen aanwijzen die de beschermde persoon maar kan stellen met bijstand van zijn voorlopige bewindvoerder. Hij bepaalt de duur van het mandaat van de voorlopige bewindvoerder, dat de termijn van tien jaar, te rekenen vanaf de datum van de beschikking niet mag overschrijden. Indien de gezondheidstoestand van de beschermde persoon een vernieuwing van de beschermingsmaatregel vereist, zendt de voorlopige bewindvoerder ten minste drie maanden vóór het verstrijken van de termijn, een verzoek hiertoe aan de vrederechter. Bij ontstentenis van een dergelijk verzoek, kan de vrederechter ambtshalve of op verzoek van iedere belanghebbende de maatregel vernieuwen. De bepalingen van artikel 488bis-B, § 2 tot § 4, zijn van overeenkomstige toepassing. Indien daartoe redenen bestaan, vernieuwt de vrederechter het mandaat of wijst hij een andere voorlopige bewindvoerder aan. De duur van elke vernieuwing mag de termijn van tien jaar niet overschrijden. Bij gebrek aan vernieuwing worden de bevoegdheden van de voorlopige bewindvoerder, onder de persoonlijke verantwoordelijkheid van deze laatste, met drie maanden verlengd.

§ 3. Bij gebreke van aanwijzingen in de in artikel 488bis-C, bedoelde beschikking, vertegenwoordigt de voorlopige bewindvoerder de beschermde persoon in alle rechtshandelingen en procedures als eiser en als verweerder.

notification par les soins du greffier aux personnes qu'il détermine.

§ 3. Le Roi peut prescrire d'autres mesures de publicité à prendre dans l'intérêt des tiers.

Art. 488bis-F. — § 1^{er}. L'administrateur provisoire a pour mission de gérer, en bon père de famille, les biens de la personne protégée.

Dans l'accomplissement de sa mission, il se concerte personnellement, à intervalles réguliers, avec la personne protégée ou la personne de confiance de celle-ci et, le cas échéant, avec la personne ou l'institution désignée conformément à l'article 488bis-C, §§ 2 et 3.

Il peut se faire assister dans sa gestion par une ou plusieurs personnes agissant sous sa responsabilité.

Il ne peut agir que moyennant une autorisation spéciale du juge de paix lorsque ses intérêts sont en opposition avec ceux de la personne protégée.

Cette autorisation est accordée par ordonnance motivée sur requête de l'administrateur provisoire. La procédure prévue à l'article 488bis-B, § 4, alinéas 2 et 3, est applicable.

§ 2. Le juge définit, compte tenu de la nature et de la composition des biens à gérer ainsi que de l'état de santé de la personne protégée, l'étendue des pouvoirs de l'administrateur provisoire.

Le juge de paix peut déterminer les actes ou catégories d'actes que la personne protégée ne peut accomplir sans l'assistance de l'administrateur provisoire. Il fixe la durée du mandat de l'administrateur provisoire, lequel ne peut excéder dix ans à compter de la date de l'ordonnance. Si l'état de santé de la personne protégée nécessite un renouvellement de la mesure de protection, l'administrateur provisoire en adresse la demande au juge de paix trois mois au moins avant l'arrivée du terme. À défaut d'une telle demande, le juge de paix peut renouveler la mesure d'office ou à la demande de toute personne intéressée. Les dispositions de l'article 488bis-B, §§ 2 à 4, sont applicables par analogie. S'il y a lieu, le juge de paix renouvelle le mandat ou désigne un autre administrateur provisoire. La durée de chaque renouvellement ne peut excéder dix ans. À défaut de renouvellement, les pouvoirs de l'administrateur provisoire sont prorogés pour une durée de trois mois sous la responsabilité personnelle de ce dernier.

§ 3. En l'absence d'indication dans l'ordonnance visée à l'article 488bis-C, l'administrateur provisoire représente la personne protégée dans tous les actes juridiques et toutes les procédures, tant en demandant qu'en défendant.

Evenwel kan hij slechts krachtens een bijzondere machtiging van de vrederechter :

a) de beschermde persoon in rechte vertegenwoordigen als eiser bij de andere rechtsplegingen en handelingen dan die bedoeld in de artikelen 1150, 1180-1°, 1187, tweede lid, en 1206, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek;

b) de roerende en onroerende goederen van de beschermde persoon vervreemden;

c) leningen aangaan en hypotheeken toestaan alsook toestemming geven tot het doorhalen van een hypothecaire inschrijving, met of zonder kwijting, en van de overschrijving van een bevel tot uitvoerend beslag zonder betaling;

d) berusten in een vordering betreffende onroerende rechten;

e) een nalatenschap onder voorrecht van boedelbeschrijving aanvaarden of deze verwerpen;

f) een schenking of een legaat aanvaarden;

g) een pachtovereenkomst of een handelshuurovereenkomst sluiten alsook een handelshuurovereenkomst hernieuwen en een huurovereenkomst voor een duur van meer dan negen jaar sluiten;

h) een dading aangaan;

i) een onroerend goed aankopen.

Wanneer een machtiging vereist is, zijn de bepalingen van de artikelen 1026 tot 1034 van het Gerechtelijk Wetboek van toepassing. In afwijking van artikel 1026, 5°, van het Gerechtelijk Wetboek volstaat de handtekening van de verzoeker. De vrederechter wint alle dienstige inlichtingen in en kan eenieder die hij geschikt acht om hem in te lichten, oproepen bij gerechtsbrief om door hem in raadkamer gehoord te worden. In de regel roept hij ook de beschermde persoon op, doch hij kan daarvan afzien.

In dit laatste geval neemt hij in de beslissing inzake de verzochte machtiging een bijzonder motivering van de reden van dit afzien op en wordt van deze beslissing kennis gegeven aan de beschermde persoon. Desgevallend kan de vrederechter beslissen zich te begeven naar de plaats waar de beschermde persoon zich bevindt om hem te horen.

Indien de vrederechter dat nuttig acht, wordt de handelszaak van de beschermde persoon voortgezet door zijn voorlopige bewindvoerder onder de door de vrederechter vastgestelde voorwaarden. Het bestuur ervan kan worden opgedragen aan een bijzondere bewindvoerder onder het toezicht van de voorlopige bewindvoerder. De beslissing van de vrederechter wordt binnen vijftien dagen, voor bekrachtiging overgezonden naar de rechtbank van koophandel. Ze wordt onmiddellijk uitgevoerd en houdt pas op uitwerking te hebben indien de bekrachtiging wordt geweigerd. De vrederechter kan zijn toestemming te allen tijde intrekken.

Toutefois, il ne peut agir que moyennant une autorisation spéciale du juge de paix pour :

a) représenter la personne protégée en justice comme demandeur dans les autres procédures et actes que ceux prévus aux articles 1150, 1180-1°, 1187, alinéa 2, et 1206, alinéa 2, du Code judiciaire;

b) aliéner les biens meubles et immeubles de la personne protégée;

c) emprunter et consentir hypothèque ainsi que permettre la radiation d'une inscription hypothécaire, avec ou sans quittance, et de la transcription d'une ordonnance de saisie-exécution sans paiement;

d) acquiescer à une demande relative à des droits immobiliers;

e) accepter une succession sous bénéfice d'inventaire ou y renoncer;

f) accepter une donation ou recueillir un legs;

g) conclure un bail à ferme ou un bail commercial, ainsi que renouveler un bail commercial et conclure un bail d'une durée de plus de neuf ans;

h) transiger;

i) acheter un bien immeuble.

Lorsqu'une autorisation est requise, les dispositions des articles 1026 à 1034 du Code judiciaire sont d'application. Par dérogation à l'article 1026, 5°, de ce Code, la signature du demandeur suffit. Le juge de paix s'entoure de tous les renseignements utiles et peut convoquer, par pli judiciaire, toute personne qu'il estime apte à le renseigner, afin de l'entendre en chambre du conseil. En règle générale, il convoque aussi la personne protégée, mais il peut y renoncer.

Dans ce dernier cas, il précise, dans sa décision concernant l'autorisation demandée, les motifs particuliers qui l'ont poussé à renoncer à cette convocation et cette décision est communiquée à la personne protégée. Le cas échéant, le juge de paix peut décider de se rendre dans le lieu où se trouve la personne protégée, afin de l'entendre.

Le commerce de la personne protégée est continué par son administrateur provisoire, si le juge de paix l'estime utile et aux conditions qu'il détermine. La direction peut en être confiée à un administrateur spécial sous la surveillance de l'administrateur provisoire. La décision du juge de paix sera, dans la quinzaine, soumise à l'homologation du tribunal de commerce. Elle sera immédiatement exécutée et ne cessera ses effets que si l'homologation est refusée. Le juge de paix pourra toujours révoquer son autorisation.

In dat geval wordt zijn beslissing pas uitgevoerd nadat ze door de rechtbank van koophandel werd bekrachtigd.

§ 4. *De woning van de beschermde persoon en het huisraad waarmee deze woning gestoffeerd is, moeten zo lang mogelijk te zijner beschikking blijven.*

Als het, in het bijzonder bij langdurige opnemings of verblijf, noodzakelijk wordt of in het belang is van de beschermde persoon dat over de rechten in verband daarmee wordt beschikt, moet daartoe een bijzondere machtiging verleend worden door de vrederechter.

Deze machtiging wordt verleend krachtens de rechtspleging bepaald in artikel 488bis-F, § 3.

Souvenirs en andere persoonlijke voorwerpen worden uitgesloten van de vervreemding, en moeten door toedoen van de voorlopige bewindvoerder ter beschikking gehouden worden van de beschermde persoon.

§ 5. *Binnen de perken van de inkomsten die hij ontvangt betaalt de voorlopige bewindvoerder de kosten van onderhoud en behandeling die ten laste zijn van de beschermde persoon en stelt hem stelt hij hem, na daarover met hem of met de vertrouwenspersoon te hebben overlegd, de sommen ter beschikking die hij nodig acht voor de verbetering van diens lot, een en ander onverminderd hetgeen bij wet en verordening bepaald is omtrent de vergoeding van de kosten van onderhoud van de zieken, gehandicapten en bejaarden. Bovendien moet hij de toepassing van de sociale wetgeving vorderen in het belang van de beschermde persoon.*

§ 6. *De gelden en de goederen van de beschermde persoon worden volledig en duidelijk afgescheiden van het persoonlijke vermogen van de voorlopige bewindvoerder.*

Art. 488bis-G. Er wordt overgegaan tot de openbare verkoping van de onroerende goederen in aanwezigheid van de voorlopige bewindvoerder ten overstaan van de vrederechter van het kanton waar de goederen zich bevinden. De voorlopige bewindvoerder kan de vrederechter verzoeken om een tot verkoop uit de hand. Die machtiging wordt verleend als het belang van de beschermde persoon het vereist.

De rechtspleging bepaald in artikel 488bis-B, § 3, is van toepassing.

De machtiging van de vrederechter moet uitdrukkelijk vermelden waarom de verkoop uit de hand van het belang dient van de beschermde persoon. Deze verkoop moet plaatsvinden overeenkomstig het ontwerp van verkoopakte opgesteld door een notaris en aanvaard door de vrederechter.

Art. 488bis-H. — De vrederechter kan aan de voorlopige bewindvoerder, bij een gemotiveerde beslissing, na de overlegging door de voorlopige bewindvoerder van het verslag bedoeld in artikel 488bis-C, § 3, een vergoeding toekennen waarvan het bedrag niet hoger mag zijn dan drie procent van de inkomsten van de beschermde

Sa décision, dans ce cas, ne sera exécutée qu'après avoir été homologuée par le tribunal de commerce.

§ 4. *Le logement de la personne protégée et les meubles meublants dont il est garni doivent rester à sa disposition aussi longtemps que possible.*

S'il devient nécessaire ou s'il est de l'intérêt de la personne protégée, spécialement en cas d'hospitalisation ou d'hébergement de longue durée, de disposer des droits y afférents, il faudra une autorisation du juge de paix.

Cette autorisation est accordée suivant la procédure prévue à l'article 488bis-F, § 3.

Les souvenirs et autres objets de caractère personnel seront exceptés de l'aliénation et devront, par les soins de l'administrateur provisoire, être gardés à la disposition de la personne protégée.

§ 5. *Dans les limites des revenus qu'il encaisse, l'administrateur provisoire règle les frais d'entretien et de traitement à charge de la personne protégée et met à la disposition de celle-ci, après en avoir conféré avec elle ou avec la personne de confiance, les sommes qu'il juge nécessaires à l'amélioration de son sort, et ce sans préjudice des dispositions légales et réglementaires relatives à la prise en charge des frais d'entretien des malades, des handicapés et des personnes âgées. En outre, il est tenu de requérir l'application de la législation sociale en faveur de la personne protégée.*

§ 6. *Les fonds et les biens de la personne protégée sont entièrement et nettement séparés du patrimoine personnel de l'administrateur provisoire.*

Art. 488bis-G. Il est procédé à la vente publique des biens immeubles en présence de l'administrateur provisoire devant le juge de paix du canton où sont situés les biens. L'administrateur provisoire peut adresser au juge de paix une demande d'autorisation de vente de gré à gré. L'autorisation est accordée si l'intérêt de la personne protégée l'exige.

La procédure prévue à l'article 488bis-G, § 3, est applicable.

L'autorisation du juge de paix doit indiquer expressément la raison pour laquelle la vente de gré à gré sert l'intérêt de la personne protégée. Cette vente doit avoir lieu conformément au projet d'acte de vente dressé par un notaire et admis par le juge de paix.

Art. 488bis-H. — Par décision motivée, le juge de paix peut allouer à l'administrateur provisoire, après la remise par celui-ci du rapport visé à l'article 488bis-C, § 3, une rémunération dont le montant ne peut dépasser trois pour cent des revenus de la personne protégée. Il peut néanmoins, sur présentation d'états motivés, lui allouer

persoon. Hij kan hem nochtans, na overlegging van met redenen omklede staten, een vergoeding toekennen in verhouding tot de vervulde buitengewone ambtsverrichtingen.

Het is de voorlopige bewindvoerder verboden, buiten de in het eerste lid vermelde vergoedingen, enige vergoeding of voordeel, van welke aard ook of van wie ook, te ontvangen met betrekking tot het uitoefenen van het gerechtelijk mandaat van voorlopige bewindvoerder.

Voor wat betreft artikel 907, eerste en tweede lid van dit wetboek wordt de beschermde persoon gelijkgesteld met de minderjarige en, na opheffing van de beschermingsmaatregel, met de meerderjarige geworden minderjarige. In ieder geval kan de beschermde persoon slechts geldig schenken onder levenden of testamentair beschikken mits tussenkomst van een notaris en kennisgeving aan de vrederechter en mits een medische verklaring van een door de vrederechter krachtens artikel 594, 1° Gerechtelijk Wetboek aangestelde deskundige die het bekwaam zijn tot beschikken hieromtrent en het niet wilsafhankelijk zijn van de beschermde persoon heeft bevestigd. De beschermde persoon kan slechts huwen mits sluiting van een huwelijkscontract aanvaard door de vrederechter.

Art. 488bis-I. — Alle handelingen die door de beschermde persoon zijn verricht in strijd met de bepalingen van artikel 488bis-F, zijn nietig. Deze nietigheid kan uitsluitend door de beschermde persoon of de voorlopige bewindvoerder worden ingeroepen.

Het eerste lid is toepasselijk op de handelingen verricht na de indiening van het verzoekschrift tot aanstelling van een voorlopige bewindvoerder.

Art. 488bis-J. — De vordering tot nietigverklaring op grond van het voorgaand artikel verjaart door verloop van vijf jaren.

Deze termijn loopt, tegen de beschermde persoon, vanaf het tijdstip waarop hij van de betwiste handeling kennis heeft gekregen, of vanaf de betekening die hem ervan is gedaan na afloop van de opdracht van de voorlopige bewindvoerder.

Hij loopt, tegen zijn erfgenamen, vanaf het tijdstip waarop zij kennis ervan hebben gekregen of vanaf de betekening die hun ervan is gedaan na het overlijden van hun rechtsvoorganger.

De verjaring die tegen deze laatste is beginnen lopen, loopt verder tegen de erfgenamen.

De beschermde persoon of zijn erfgenamen kunnen echter, ook na verloop van die termijn, vergoeding voor geleden schade vorderen van een medecontractant die te kwader trouw was.

Art. 488bis-K. — Betekeningen en kennisgevingen aan personen aan wie een voorlopig bewindvoerder is toegevoegd, worden gedaan op dezelfde dag, zowel aan of de verblijfplaats van de voorlopig bewindvoerder als

une rémunération en fonction des devoirs exceptionnels accomplis.

L'administrateur provisoire ne peut recevoir, en dehors des rémunérations visées à l'alinéa 1^{er}, aucune rétribution ni aucun avantage, de quelque nature ou de qui que ce soit, en rapport avec l'exercice du mandat judiciaire d'administrateur provisoire.

Pour qui concerne l'article 907, alinéas 1^{er} et 2, du présent Code, la personne protégée est assimilée au mineur d'âge et, après la levée de la mesure de protection, au mineur devenu majeur. En tout état de cause, la personne protégée ne peut valablement disposer par donation entre vifs ou par testament que moyennant l'intervention d'un notaire et notification au juge de paix et moyennant une déclaration médicale d'un expert désigné par le juge de paix en vertu de l'article 594, 1^o, du Code judiciaire, expert qui a confirmé la capacité de disposer en l'occurrence et l'autonomie de la volonté de la personne protégée. La personne protégée ne peut contracter mariage que moyennant la conclusion d'un contrat de mariage admis par le juge de paix.

Art. 488bis-I — Tous les actes accomplis par la personne protégée en violation des dispositions prévues à l'article 488bis-F sont nuls. Cette nullité ne peut être invoquée que par la personne protégée ou son administrateur provisoire.

L'alinéa 1^{er} est applicable aux actes accomplis à partir du dépôt de la requête en désignation d'un administrateur provisoire.

Art. 488bis-J. — L'action en nullité fondée sur l'article précédent se prescrit par cinq ans.

Ce délai court, contre la personne protégée, à dater du moment où elle a eu connaissance de l'acte litigieux ou à dater de la signification qui lui en a été faite postérieurement à la fin des fonctions de l'administrateur provisoire.

Le délai court, contre ses héritiers, à dater du moment où ils en ont eu connaissance ou à dater de la signification qui leur en a été faite après la mort de leur auteur.

La prescription qui a commencé à courir contre celui-ci continue à courir contre les héritiers.

Nonobstant l'expiration de ce délai, la personne protégée ou ses héritiers pourront réclamer au contractant de mauvaise foi des dommages et intérêts pour le préjudice subi.

Art. 488bis-K. — Les significations et notifications à faire aux personnes pourvues d'un administrateur provisoire sont faites le même jour, tant à la résidence de l'administrateur provisoire qu'au domicile ou, à défaut, à

aan de woonplaats, of bij gebreke daaraan, aan de verblijfplaats van de beschermde persoon, tenzij andersluidende bepalingen in dit hoofdstuk. ».

Art. 3

De artikelen 513 tot 515 van hetzelfde Wetboek worden vervangen als volgt :

« Art. 513. — Aan verkwisters kan worden verboden rechtsgedingen te voeren, dadingen te treffen, leningen aan te gaan, roerende kapitalen in ontvangst te nemen en daarvan kwijting te geven, hun goederen te vervreemden of met hypotheek te bezwaren, zonder de bijstand van een raadsman, die hun door de rechtbank wordt toegevoegd.

Art. 514. — Het verbod om te handelen zonder de bijstand van een raadsman, kan worden gevorderd door hen die het recht hebben de onbekwaamverklaring aan te vragen; hun vordering wordt op dezelfde wijze ingesteld en uitgewezen, met uitzondering evenwel van wat is voorgeschreven bij de artikelen 1244 en 1245 van het Gerechtelijk Wetboek betreffende het onderzoek door een of meer geneesheren-neuro-psychiaters en het bijstaan van de betrokkene door een geneesheer; in dit geval kan betrokkene in raadkamer worden ondervraagd; daarvan wordt een proces-verbaal opgemaakt, dat door de rechter en de griffier wordt ondertekend; de procureur des Konings woont de ondervraging bij en de verzoeker mag erbij tegenwoordig zijn.

Art. 515. — Geen vonnis inzake onbekwaamverklaring of benoeming van een raadsman kan, hetzij in eerste aanleg, hetzij in beroep, worden gewezen dan op de conclusie van het openbaar ministerie. ».

HOOFDSTUK IV

Wijzigingen aan het Gerechtelijk Wetboek

Art. 4

Artikel 623 van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen als volgt :

« Art. 623. — Voor de notariële akten waarvoor de bijstand van de vrederechter vereist is, mag deze zich verplaatsen in het gehele ambtsgebied van de optredende notaris.

De vrederechter kan de beschermde persoon aan wie een voorlopige bewindvoerder werd toegevoegd overeenkomstig de artikelen 488bis-A tot -K, van het Burgerlijk Wetboek bezoeken buiten zijn kanton.

De vrederechter kan de beschermde persoon aan wie een voorlopige bewindvoerder werd toegevoegd over-

la résidence de la personne protégée, sauf dispositions contraires du présent chapitre. ».

Art. 3

Les articles 513 à 515 du même Code sont remplacés par les articles suivants :

« Art. 513. — Il peut être défendu aux prodigues de plaider, de transiger, d'emprunter, de recevoir un capital mobilier et d'en donner décharge, d'aliéner ainsi que de grever leurs biens d'hypothèques, sans l'assistance d'un conseil qui leur est nommé par le tribunal.

Art. 514.— La défense de procéder sans l'assistance d'un conseil peut être provoquée par ceux qui ont le droit de demander l'interdiction; leur demande est introduite et jugée de la même manière, à l'exception toutefois de ce qui est prescrit par les articles 1244 et 1245 du Code judiciaire concernant l'expertise par un ou des médecins neuropsychiatres et l'assistance de l'intéressé par un médecin; l'interrogatoire de l'intéressé peut en ce cas avoir lieu en chambre du conseil; il en est dressé procès-verbal signé par le juge et le greffier; le procureur du Roi assiste à l'interrogatoire et le requérant peut y être présent.

Art. 515. — Aucun jugement, en matière d'interdiction ou de nomination de conseil, ne pourra être rendu, soit en première instance, soit en cause d'appel, que sur les conclusions du ministère public. ».

CHAPITRE IV

Modifications du Code judiciaire

Art. 4

L'article 623 du Code judiciaire est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 623. — Pour les actes notariés qui requièrent l'assistance du juge de paix, celui-ci peut se déplacer dans toute l'étendue du ressort du notaire instrumentant.

Le juge de paix peut rendre visite en dehors de son canton à la personne protégée pourvue d'un administrateur provisoire conformément aux articles 488bis-A à -K du Code civil.

Le juge de paix peut rendre visite en dehors de son canton à la personne protégée pourvue d'un adminis-

eenkomstig de bepalingen van boek I, titel XI, hoofdstuk Ibis, van het Burgerlijk Wetboek, buiten zijn kanton bezoeken. ».

Art. 5

Artikel 628, 3°, van het hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt :

« 3° Tot kennisneming van de vordering is alleen bevoegd, de rechter van de verblijfplaats of, bij gebreke daaraan, van de woonplaats van de te beschermen persoon, wanneer het een verzoek betreft bedoeld in artikel 488bis-A, van het Burgerlijk Wetboek. De vrederechter die de bewindvoerder heeft aangewezen blijft bevoegd voor de verdere toepassing van de bepalingen van de artikelen 488bis-D tot -K, tenzij hij bij gemotiveerde beslissing, ambtshalve of op verzoek van de beschermde persoon of van elke belanghebbende, evenals van de procureur des Konings of de voorlopige bewindvoerder, beslist heeft het administratief dossier en, desgevallend, het dossier van de rechtspleging van een aanhangig verzoek, over te zenden aan de vrederechter van het kanton van de nieuwe hoofdverblijfplaats in het geval dat de beschermde persoon het kanton verlaat om zijn hoofdverblijfplaats duurzaam in een ander gerechtelijk kanton te vestigen. De laatstgenoemde vrederechter wordt bevoegd. ».

Art. 6

Artikel 1150 van het hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt :

« Art. 1150. — Indien de verzoeker een ontvoogde minderjarige is, kan hij het verzoekschrift indienen zonder bijstand van zijn curator.

Indien de verzoeker een niet-ontvoogde minderjarige of een onbekwaamverklaarde is, wordt het verzoekschrift ingediend door zijn wettelijke vertegenwoordiger.

Is de eiser een persoon aan wie krachtens de artikelen 448bis-A tot -K, van het Burgerlijk Wetboek, een voorlopige bewindvoerder is toegevoegd, dan wordt het verzoekschrift door deze laatste ingediend.

Heeft hij geen voogd of geen voorlopig bewindvoerder of is hij niet aanwezig, dan mag het verzoekschrift ingediend worden door een van zijn bloedverwanten.

In geval van hoogdringendheid mag de niet ontvoogde minderjarige het verzoekschrift zelf indienen. ».

Art. 7

Artikel 1180, lid 1, 1°, van het hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt :

trateur provisoire conformément aux dispositions du livre I^{er}, titre XI, chapitre I^{er}bis, du Code civil. ».

Art. 5

L'article 628, 3°, du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« 3° Est seul compétent pour connaître de la demande, le juge de la résidence ou, à défaut, du domicile de la personne à protéger, lorsqu'il s'agit d'une requête visée à l'article 488bis-A du Code civil. Le juge de paix ayant désigné l'administrateur reste compétent pour l'application ultérieure des dispositions des articles 488bis-D à 488bis-K, à moins qu'il ait, par décision motivée, décidé, d'office ou à la requête de la personne protégée ou de tout intéressé, du procureur du Roi ou de l'administrateur provisoire, de transmettre le dossier administratif et, le cas échéant, le dossier de la procédure d'une requête pendante au juge de paix du canton de la nouvelle résidence principale, lorsque la personne protégée quitte le canton pour installer sa résidence principale de manière durable dans un autre canton judiciaire. Ce dernier juge devient compétent. ».

Art. 6

L'article 1150 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 1150. — Si le requérant est mineur émancipé, il peut introduire la requête sans l'assistance de son curateur.

Si le requérant est mineur non émancipé, ou s'il est interdit, la requête est introduite par son représentant légal.

Si le requérant est une personne pourvue d'un administrateur provisoire en vertu des articles 488bis-A à -K, du Code civil, la requête est introduite par ce dernier.

S'il n'a pas de tuteur ou d'administrateur provisoire ou s'il n'est pas présent, la demande peut être introduite par un de ses parents.

En cas d'extrême urgence, le mineur non émancipé peut introduire personnellement la requête. ».

Art. 7

Dans l'article 1180 du même Code, alinéa 1^{er}, remplacer le 1° par le texte suivant :

« 1° van degenen die als algemene rechthebbenden of als rechthebbende onder algemene titel aanspraak maken op de eigendom of het vruchtgebruik van het gemeenschappelijk vermogen, de nalatenschap of de onverdeeldheid.

De ontvoogde minderjarige en de persoon aan wie een voorlopig bewindvoerder is toegevoegd, worden bijgestaan door hun curator of hun bewindvoerder. ».

Art. 8

Artikel 1253 van het hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt :

« Art. 1253. — *Ieder arrest of vonnis van onbekwaamverklaring wordt op verzoek van de griffier bij uittreksel opgenomen in het Belgisch Staatsblad.*

Hetzelfde geldt voor de beslissingen tot opheffing en voor de arresten tot vernietiging van vonnissen.

De bekendmaking moet geschieden binnen tien dagen na de uitspraak; de ambtenaren aan wie verzuim of vertraging te wijten is, kunnen aansprakelijk worden gesteld jegens de belanghebbende, indien wordt bewezen dat de vertraging of het verzuim het gevolg is van heimelijke verstandhouding.

In de eerste maand van elk jaar wordt in het Belgisch Staatsblad bovendien een overzichtstabel bekendgemaakt van alle beslissingen houdende onbekwaamverklaring, of opheffing, alsmede van de arresten tot vernietiging van zodanige beslissingen die tijdens het vorige jaar zijn uitgesproken.

Voorts wordt door de griffier aan de burgemeester van de verblijfplaats bericht van onbekwaamverklaring of van opheffing van onbekwaamverklaring toegezonden. ».

Art. 9

Artikel 1680 van het hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt :

« Art. 1680. — *Ieder die bekwaam is tot het aangaan van een overeenkomst kan arbiter zijn, met uitzondering van, zelfs ontvoogde, minderjarigen, en van hen die onherroepelijk zijn uitgesloten van het kiesrecht of in de uitoefening van het kiesrecht zijn geschorst. ».*

« 1° des prétendants droit universels ou à titre universel, en propriété ou en usufruit dans le patrimoine commun, la succession ou l'indivision.

Le mineur émancipé et la personne pourvue d'un administrateur provisoire sont assistés de leur curateur ou administrateur provisoire. ».

Art. 8

L'article 1253 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 1253. — *Tout arrêt ou jugement portant interdiction est, à la diligence du greffier, inséré par extrait au Moniteur belge.*

Il en est de même des décisions de mainlevée et des arrêts infirmatifs.

La publication doit être faite dans les dix jours du prononcé; les fonctionnaires auxquels l'omission ou le retard serait imputable pourront être tenus pour responsables envers les intéressés s'il est prouvé que le retard ou l'omission est la suite d'une collusion.

Au cours du premier mois de chaque année, le Moniteur belge publie, en outre, un tableau récapitulatif de toutes les décisions portant interdiction, ou mainlevée, ainsi que des arrêts infirmatifs de telles décisions, prononcés au cours de l'année précédente.

En outre, avis de l'interdiction et de la mainlevée d'interdiction est donné au bourgmestre de lieu de résidence par les soins du greffier. ».

Art. 9

L'article 1680 du même code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 1680.— *Peuvent être arbitres, ceux qui ont la capacité de contracter, à l'exception des mineurs, même émancipés, et des personnes qui sont définitivement exclues de l'électorat ou qui sont frappées de la suspension des droits électoraux. ».*

HOOFDSTUK IV

**Andere wijzigingsbepalingen
en slotbepalingen**

Art. 10

In artikel 31, 5°, van het Strafwetboek, vervallen de woorden « gerechtelijk raadsman of ».

Art. 11

Artikel 29 van de wet van 9 april 1930 tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen en gewoontemisdadigers wordt vervangen als volgt :

« Art. 29. — Een verdachte die met toepassing van de artikelen 7 of 21 is geïnterneerd kan, indien zijn belangen zulks eisen, van een voorlopige bewindvoerder worden voorzien overeenkomstig de artikelen 488bis-A tot -K, van het Burgerlijk Wetboek. ».

Art. 12

Artikel 30 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 30. — § 1. De voorlopige bewindvoerder int de schuldvorderingen en voldoet de schulden; hij gaat de huurovereenkomsten aan die, behoudens de wettelijke bepalingen betreffende de pachtovereenkomst en de handelshuurovereenkomst, drie jaar niet te boven mogen gaan; hij vertegenwoordigt de geïnterneerde in rechte als verweerder; hij kan onder dezelfde voorwaarden als die welke bepaald zijn voor de voogd van een onbekwaamverklaarde, een nalatenschap onder voorrecht van boedelbeschrijving aanvaarden, een lening opnemen en een hypotheek toestaan om schulden te voldoen, onroerende goederen vervreemden die uitsluitend aan de geïnterneerde toebehoren; hij kan zelfs, krachtens bijzondere machtiging van de vrederechter van de woonplaats van de geïnterneerde, roerende goederen doen verkopen, de geïnterneerde in rechte vertegenwoordigen als eiser, de geïnterneerde vertegenwoordigen bij boedelbeschrijvingen, rekeningen, verdelingen en vereffeningen waarbij hij betrokken mocht zijn, met inbegrip van de vrijwillige openbare verkoop van onverdeelde onroerende goederen.

§ 2. Artikel 1304, eerste lid, van het Burgerlijk Wetboek is op de geïnterneerden toepasselijk. De termijn van tien jaar voor de vordering tot nietigheid, waarin dat artikel voorziet, loopt, ten opzichte van de geïnterneerden, vanaf zijn definitieve invrijheidstelling en ten

CHAPITRE IV

**Autres dispositions modificatives et
dispositions finales**

Art. 10

À l'article 31, 5°, du Code pénal, les mots « de conseil judiciaire ou » sont supprimés.

Art. 11

L'article 29 de la loi du 9 avril 1930 de défense sociale à l'égard des anormaux et des délinquants d'habitude est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 29. — L'inculpé qui est interné par application des articles 7 ou 21 peut, si ses intérêts le commandent, être pourvu d'un administrateur provisoire conformément aux articles 488bis-A à -K, du Code civil. ».

Art. 12

L'article 30 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 30. — § 1^{er}. L'administrateur provisoire procédera au recouvrement des créances et à l'acquittement des dettes; il passera des baux qui ne pourront, sous réserve des dispositions légales concernant les baux à ferme et les baux commerciaux, excéder trois ans; il représentera l'interné en justice comme défendeur; il pourra, aux conditions qui sont prescrites pour le tuteur de l'interdit, accepter une succession sous bénéfice d'inventaire, emprunter et consentir hypothèque pour payer des dettes, et aliéner des immeubles appartenant exclusivement à l'interné; il pourra même, en vertu d'une autorisation spéciale, accordée par le juge de paix du domicile de l'interné, faire vendre des biens meubles, représenter l'interné en justice comme demandeur, représenter l'interné dans les inventaires, comptes, partages et liquidations dans lesquelles il serait intéressé, en ce compris la vente publique volontaire des immeubles indivis.

§ 2. L'article 1304, alinéa 1^{er}, du Code civil, est applicable aux internés. Les dix ans de l'action en nullité prévue à cet article courent, à l'égard de l'interné, à dater de sa libération définitive, et à l'égard de ses héritiers, à dater de la signification qui leur en aura été faite ou de la

opzichte van zijn erfgenamen, vanaf het tijdstip waarop hun daarvan betekening is gedaan of waarop zij er kennis van hebben gekregen na de dood van hun rechtsvoorganger.

Wanneer de tien jaar zijn ingegaan tegen de laatstgenoemde, lopen zij door tegen de erfgenamen.

§ 3. Bij de aanwijzing van de voorlopige bewindvoerder, beslist de vrederechter op welke data van het jaar die bewindvoerder gehouden is hem staten over zijn beheer voor te leggen; hij beslist eveneens welke waarborgen moeten worden verstrekt door de voorlopige bewindvoerder, overeenkomstig het bepaalde in artikel 49 en volgende van de wet van 16 december 1851.

De goederen van de voorlopige bewindvoerder die door de commissie tot bescherming van de maatschappij is aangewezen, mogen wegens zijn functie niet met hypotheek worden bezwaard.

De vrederechter kan aan de voorlopige bewindvoerder, die hijzelf of de commissie tot bescherming van de maatschappij heeft aangewezen, een bezoldiging verlenen waarvan hij, bij met redenen omklede beslissing, het bedrag of de wijze van berekening bepaalt; deze bezoldiging bestaat hetzij uit een vast bedrag, hetzij uit een percentage van de inkomsten van de geïnterneerde, met uitsluiting van de pensioenen en andere sociale uitkeringen, hetzij uit een honorarium bepaald door middel van begrotende staten in verhouding tot de geleverde dienstverstrekingen.

Tegen de beslissing van de vrederechter kan hoger beroep worden ingesteld binnen vijftien dagen na de uitspraak. Daartoe legt de appellant aan de voorzitter van de rechtbank een verzoekschrift voor; hierop wordt een dag vermeld voor de uitspraak op de terechtzitting.

De bepalingen van het Burgerlijk Wetboek, betreffende de redenen die van de voogdij vrijstellen, de onbekwaamheid, de uitsluiting en ontzetting van de voogdij en voogdijrekeningen zijn toepasselijk op de voorlopige bewindvoerder door de vrederechter op grond van dit artikel aangewezen. ».

Art. 13

Tenzij de vrederechter in zijn beschikking een kortere termijn heeft vastgesteld, wordt het mandaat van de voorlopige bewindvoerder die overeenkomstig de bepalingen van boek I, titel XI, hoofdstuk Ibis van het Burgerlijk Wetboek werd aangesteld vóór de inwerkingtreding van deze wet, geacht te gelden voor een termijn van tien jaar, te rekenen vanaf de datum van de inwerkingtreding van deze wet.

De gerechtelijke raadsman aangesteld met toepassing van de bepalingen van boek I, titel XI, hoofdstuk III van het Burgerlijk Wetboek en de voorlopige bewindvoerders aangesteld met toepassing van de artikelen 29 en 30 van de wet van 9 april 1930 tot bescher-

connaissance qu'ils en auront eue depuis la mort de leur auteur.

Lorsque les dix ans auront commencé à courir contre celui-ci, ils continueront à courir contre les héritiers.

§ 3. Le juge de paix, en désignant l'administrateur provisoire, décidera à quelles dates de l'année celui-ci sera tenu de lui soumettre des états de situation de sa gestion; il décidera également des garanties à fournir par l'administrateur provisoire conformément aux dispositions des articles 49 et suivants de la loi du 16 décembre 1851.

Les biens de l'administrateur provisoire commis par la commission de défense sociale ne peuvent, en raison de ses fonctions, être passibles d'aucune hypothèque.

Le juge de paix pourra allouer à l'administrateur provisoire désigné par la commission de défense sociale ou par lui-même une rémunération, dont il fixera par décision motivée le montant ou le mode de calcul; cette rémunération sera soit une somme fixe, soit un tantième des revenus de l'interné, à l'exclusion des pensions et autres allocations sociales, soit un honoraire déterminé par le moyen d'états taxés en fonction des devoirs accomplis.

La décision du juge de paix est susceptible d'appel dans les quinze jours du prononcé. À cet effet, l'appelant soumet au président du tribunal une requête; celle-ci mentionnera un jour pour le prononcé à l'audience.

Les dispositions du Code civil sur les causes qui dispensent de la tutelle et sur les incapacités, les exclusions, les destitutions et les comptes des tuteurs sont applicables à l'administrateur provisoire désigné par le juge de paix sur la base du présent article. ».

Art. 13

À moins que, dans son ordonnance, le juge de paix ait fixé un délai plus court, le mandat de l'administrateur provisoire désigné conformément aux dispositions du livre I^{er}, titre XI, chapitre I^{er}bis du Code civil avant l'entrée en vigueur de la présente loi, est réputé avoir été conféré pour un délai de dix ans, à compter de la date de l'entrée en vigueur de la présente loi.

Les conseils judiciaires désignés en application des dispositions du livre I^{er}, titre XI, chapitre III, du Code judiciaire et les administrateurs provisoires désignés en application des articles 29 et 30 de la loi du 9 avril 1930 de défense sociale à l'égard des anormaux et des délin-

ming van de maatschappij tegen de abnormalen en de gewoontemisdadigers, blijven in functie gedurende één jaar te rekenen vanaf de datum van de inwerkingtreding van deze wet, tenzij hun opdracht vroeger werd beëindigd of omgezet met toepassing van de bepalingen van boek I, titel XI, hoofdstuk Ibis van het Burgerlijk Wetboek. ».

VERANTWOORDING

1) artikel 488bis-A

Idem als huidig artikel 488bis-A.

2) artikel 488bis-B :

paragraaf 1 :

De verwijzing naar de artikelen 13 en 25 van de wet van 26 juni 1990 is gesteund op het feit dat de ambts-halve aanstelling even verantwoord lijkt in geval van een verzoek tot verpleging in een gezin of bij een verzoek tot verlenging van de gedwongen opname of de verpleging in een gezin.

paragraaf 1bis (nieuw) :

— Door deze bepaling kan een gezond persoon door een akte van VOORAFGAANDELIJKE wilsverklaring zelf zijn voorlopige bewindvoerder kiezen voor het geval hij daadwerkelijk wilsonbekwaam wordt.

— Tevens wordt de oprichting voorgesteld van een soort « CAPA », maar in paritair beheer van notarissen en vrederechters.

paragraaf 1ter (nieuw) :

— Door deze bepaling kunnen ouders bij middel van een akte van voorafgaandelijke wilsverklaring zelf een voorlopige bewindvoerder aanwijzen voor het geval zijzelf dit mandaat niet meer kunnen uitoefenen.

paragraaf 1quater (nieuw) :

— Deze bepaling laat toe dat de betrokken persoon of de vrederechter een vertrouwenspersoon aanwijst die dan verder ook als belanghebbende wordt beschouwd.

— Er wordt een opsomming gegeven van de artikelen die de opdracht en de bevoegdheid van de vertrouwenspersoon vastleggen.

— De vertrouwenspersoon is een intermediaire figuur en heeft geen enkele bevoegdheid inzake het beheer zelf van de goederen.

quants d'habitude restent en fonction pendant un an à compter de la date d'entrée en vigueur de la présente loi, à moins qu'il ait été mis fin anticipativement à leur mission ou qu'elle ait été modifiée en application des dispositions du livre I^{er}, titre XI, chapitre I^{er}bis, du Code civil. ».

JUSTIFICATION

1) article 488bis-A

Identique à l'actuel article 488bis-A.

2) article 488bis-B

paragraphe 1^{er} :

La référence aux articles 13 et 25 de la loi du 26 juin 1990 se fonde sur le fait que la désignation d'office d'un administrateur provisoire paraît également justifiée en cas de demande de soins en milieu familial ou en cas de demande de prorogation du placement forcé ou de soins en milieu familial.

paragraphe 1^{er}bis (nouveau) :

— Cette disposition vise à permettre à une personne en bonne santé de choisir elle-même, par une déclaration de volonté PRÉALABLE, son administrateur provisoire pour le cas où elle deviendrait réellement incapable.

— Il est par ailleurs proposé de créer une sorte de « CAPA », qui, en l'espèce, serait gérée paritairément par les notaires et les juges de paix.

paragraphe 1^{er}ter (nouveau) :

— Cette disposition vise à permettre aux parents de désigner eux-mêmes, au moyen d'une déclaration préalable de volonté, un administrateur provisoire pour le cas où ils ne pourraient plus exercer ce mandat.

paragraphe 1^{er}quater (nouveau) :

— Cette disposition permet à la personne concernée ou au juge de paix de désigner une personne de confiance qui est dès lors également considérée comme intéressée.

— Ce paragraphe contient une énumération des articles qui fixent la mission et la compétence de la personne de confiance.

— La personne de confiance est un intermédiaire et ne dispose d'aucune compétence en ce qui concerne la gestion proprement dite des biens.

— Verder wordt in artikel 488bis-D bepaald dat de betrokkene steeds kan afzien van zijn vertrouwenspersoon, evenals dat de vrederechter steeds de aanstelling van een vertrouwenspersoon kan ongedaan maken.

paragraaf 2 :

— Het lijkt ons aangewezen dat de wet expliciet bepaalt dat de verzoeker reeds bij het indienen van het verzoekschrift suggesties kan formuleren betreffende de persoon die als voorlopige bewindvoerder zou kunnen aangewezen worden, evenals betreffend de omvang van zijn bevoegdheid.

— De procedure wordt tegensprekelijk gemaakt door de verwijzing naar artikel 1034bis en volgende van het Gerechtelijk Wetboek.

paragraaf 3 :

Het is belangrijk voor de kennismemende vrederechter om te vernemen of betrokken persoon al dan niet in staat is zich te verplaatsen en kennis te nemen van reenschap van het beheer.

paragraaf 4 :

— Omschrijft de procedure van oproeping.

— De betrokkene wordt uitdrukkelijk verwittigd over de mogelijkheid om een advocaat aan te duiden. Een ambthalf aanduiding van een advocaat wordt niet weerhouden.

3) artikel 488bis-C

paragraaf 1 :

— De tekst spreekt voor zichzelf en regelt de procedure van aanstelling van de voorlopig bewindvoerder.

— Onverminderd alle suggesties en voorafgaandelijke verklaringen, blijft de vrederechter soeverein gemachtigd de voorlopige bewindvoerder aan te stellen, evenwel bij gemotiveerde beschikking.

paragraaf 2 :

Teneinde meer duidelijkheid te krijgen over de precieze omvang van de bewindvoering, lijkt het wenselijk dat de voorlopige bewindvoerder uiterlijk één maand na zijn aanstelling een verslag opmaakt met betrekking tot de aard en omvang van de te beheren goederen.

— L'article 488bis-D prévoit en outre que l'intéressé peut toujours renoncer à l'assistance de sa personne de confiance, et que le juge de paix peut à tout moment décider que la personne de confiance ne peut plus exercer sa fonction.

paragraphe 2 :

— Il nous semble indiqué que la loi précise explicitement que le requérant peut formuler, dès le dépôt de la requête, des suggestions concernant la personne qui pourrait être désignée comme administrateur provisoire et concernant l'étendue de ses pouvoirs.

— La procédure est rendue contradictoire par la référence aux articles 1034bis et suivants du Code judiciaire.

paragraphe 3 :

Il importe que le juge de paix compétent sache si la personne concernée est ou non à même de se déplacer et de prendre connaissance du compte rendu de la gestion.

paragraphe 4 :

— Décrit la procédure de convocation.

— L'intéressé est averti explicitement de la possibilité de désigner un avocat. La désignation d'office d'un avocat n'est pas retenue.

3) article 488bis-C

paragraphe 1^{er} :

— Ce texte, qui règle la procédure de désignation de l'administrateur provisoire, n'appelle aucun commentaire.

— Sans préjudice de toutes les suggestions et déclarations préalables, c'est le juge de paix qui reste compétent pour désigner souverainement l'administrateur provisoire, ce qu'il fait toutefois par ordonnance motivée.

paragraphe 2 :

Afin d'avoir une vue plus précise de la gestion de l'administrateur, il paraît opportun que l'administrateur provisoire établisse, au plus tard un mois après sa désignation, un rapport relatif à la nature et à l'importance des biens à gérer.

paragraaf 3 :

— *De verslaggeving wordt transparanter en stringenter gemaakt.*

— *Er wordt een jaarlijkse termijn vastgelegd evenals een sluitende regeling bij de beëindiging van het mandaat, om welke reden ook.*

paragraaf 4 :

Naast het traditionele dossier van rechtspleging, wordt op de griffie voortaan ook een administratief dossier aangelegd op naam van de beschermde persoon. Dit dossier moet een totaalbeeld bieden van betrokkene.

4) artikel 488bis-D

— *Indien de beschermde persoon een vertrouwenspersoon kan aanwijzen, moet hij ook op elk ogenblik de mogelijkheid hebben af te zien van de bijstand van de door hem aangewezen vertrouwenspersoon of om een andere vertrouwenspersoon aan te wijzen.*

— *Zoals supra reeds vermeld, kan ook de vrederechter de aangestelde vertrouwenspersoon wraken.*

5) artikel 488bis-E

Naast de bestaande bekendmaking van, de beslissingen in het Belgisch Staatsblad, wordt er nu ook een kennisgeving voorzien aan de burgemeester van de plaats waar betrokkene gedomicilieerd is.

*6) artikel 488bis-F**paragraaf 2 :*

Elke aanstelling van een voorlopig bewindvoerder wordt beperkt tot maximum 10 jaar. Verlenging is telkens mogelijk, maar vereist een nieuwe beschikking tot vernieuwing van de maatregel.

paragraaf 3 :

Om de bestaande twijfels weg te werken in verband met de vraag of de voorlopige bewindvoerder de handelszaak van de beschermde persoon al dan niet mag verderzetten, stellen we voor hieromtrent in de wet nadere regels vast te leggen.

paragraaf 5 :

Er dient te worden bepaald dat de voorlopige bewindvoerder de mening moet vragen van de beschermde

paragraphe 3 :

— *L'établissement du rapport est soumis à des règles plus strictes et garanties d'une plus grande transparence.*

— *Il est prévu qu'il doit être fait rapport annuellement et des règles précises sont fixées pour l'établissement du rapport à l'expiration du mandat, quel qu'en soit le motif.*

paragraphe 4 :

Outre le dossier habituel de la procédure, un dossier administratif sera désormais également constitué au greffe au nom de la personne protégée. Ce dossier doit rassembler tous les éléments concernant l'intéressé.

4) article 488bis-D

— *Si une personne protégée peut désigner une personne de confiance, elle doit également, à tout moment, avoir la possibilité de renoncer à l'assistance de cette personne et de désigner une autre personne de confiance.*

— *Ainsi qu'il a déjà été précisé ci-dessus, le juge de paix peut également récuser la personne de confiance désignée.*

5) article 488bis-E

À la publication des décisions au Moniteur belge déjà prévue vient s'ajouter leur notification au bourgmestre de la commune où est domicilié l'intéressé.

*6) article 488bis-F**paragraphe 2 :*

La désignation de tout administrateur provisoire est limitée à 10 ans au maximum. Elle peut toujours être prolongée, mais sa prolongation nécessite une nouvelle ordonnance de renouvellement de la mesure.

paragraphe 3 :

Nous proposons de prévoir dans la loi des modalités relatives à la question de savoir si l'administrateur provisoire peut ou non continuer le commerce de la personne protégée, et ce, afin d'éliminer les doutes existant à l'heure actuelle à ce sujet.

paragraphe 5 :

Il y a lieu de prévoir l'obligation pour l'administrateur provisoire de demander l'avis de la personne protégée

persoon of zijn vertrouwenspersoon, over de bedragen die hem ter beschikking worden gesteld met het oog op zijn lotsverbetering.

paragraaf 6 :

Het vermogen van de beschermde persoon dient strikt gescheiden te worden van het persoonlijk vermogen van de bewindvoerder.

7) artikel 488bis-G

Verwijzing naar de procedure bepaald in artikel 488bis-F, § 3.

8) artikel 488bis-H

— Aanvulling met een alinea die de voorlopig bewindvoerder verbiedt andere vergoedingen te ontvangen, dan degene die hem krachtens dit artikel toegekend worden.

— De regeling aangaande schenkingen, testamenten, ... is dezelfde als deze voor de voogdij. De uitzondering op het artikel 907 van het Burgerlijk Wetboek is noodzakelijk om het erven nog mogelijk te maken.

9) De huidige artikelen 513 tot 515 van het Burgerlijk Wetboek worden behouden tot het ogenblik dat men tot één beschermingsstatuut kan komen !

10) Artikel 628 van het Gerechtelijk Wetboek en artikel 29 van de wet van 9 april 1930.

Er bestaat momenteel een tegenstelling tussen de bepalingen vervat in het Burgerlijk Wetboek en de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek. Dit is het gevolg van de wetwijziging van 8 november 1998 waarbij enkel de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek werden aangepast doch niet de gelijkaardige bepalingen in het Gerechtelijk Wetboek.

11) Het huidig artikel 1247 van het Gerechtelijk Wetboek wordt behouden.

12) De voorlopige bewindvoerders die hun opdracht uitoefenen krachtens een beschikking van de vrederechter die dateert van vóór de inwerkingtreding van deze wet, worden geacht aangesteld te zijn voor een termijn van 10 jaar, te rekenen vanaf de in werking treding van deze wet, tenzij de vrederechter reeds een kortere duur had bepaald. » (DOC 50 0107/009)

ou de sa personne de confiance au sujet des montants qui sont mis à sa disposition en vue de l'amélioration de son sort.

paragraphe 6 :

Le patrimoine de la personne protégée doit être nettement séparé du patrimoine personnel de l'administrateur.

7) article 488bis-G

Renvoi à la procédure prévue à l'article 488bis-F, § 3.

8) article 488bis-H

— L'article est complété par un alinéa interdisant à l'administrateur provisoire de recevoir d'autres rémunérations que celles qu'il perçoit en vertu de l'article en question.

— Les règles prévues pour les donations, les testaments, ... sont identiques à celles applicables en cas de tutelle. Il est nécessaire de prévoir une exception à l'article 907 du Code civil, afin que la personne protégée puisse encore hériter.

9) Les articles 513 à 515 du Code civil seront maintenus jusqu'à ce que l'on parvienne à élaborer un statut de protection unique !

10) Article 628 du Code judiciaire et article 29 de la loi du 9 avril 1930.

Il existe actuellement une contradiction entre les dispositions du Code civil et les dispositions du Code judiciaire. Cette contradiction résulte de la loi du 8 novembre 1988, qui a modifié uniquement les dispositions du Code civil, sans adapter les dispositions analogues du Code judiciaire.

11) L'actuel article 1247 du Code judiciaire est maintenu.

12) Les administrateurs provisoires qui exercent leur mandat en vertu d'une ordonnance du juge de paix qui date d'avant l'entrée en vigueur de cette loi, sont réputés avoir été désignés pour un délai de dix ans, à compter de la date d'entrée en vigueur de cette loi, à moins que le juge n'ait déjà fixé un délai plus court. » (DOC 50 0107/009)

B. ALGEMENE BESPREKING VAN HET AMENDEMENT

De heer Fred Erdman, voorzitter, stelt voor om deze bespreking te beperken tot de problemen die zich thans stellen met betrekking tot de bescherming van de goederen van de geesteszieke. Hij herinnert eraan dat in de loop van de discussie de idee geopperd was om een eenvormig statuut uit te werken voor alle te beschermen personen. Een volledig statuut houdt uiteraard in dat zowel regels met betrekking tot de persoon als met betrekking tot de goederen worden vastgelegd. Het ingrijpende karakter van dergelijke wetswijziging vereist evenwel nog diepgaander voorafgaandelijk onderzoek en overleg met deskundigen.

De minister voegt hieraan toe dat het reeds een belangrijke vooruitgang zou zijn indien de burgerrechtelijke aspecten van het beschermingsstatuut spoedig zouden kunnen worden geregeld. Hij stelt voor om in te gaan op de voorstellen tot verbetering van de voorlopige bewindvoering zoals door de heer Goutry opgesteld, na overleg met de belangengroepen. De discussie over de wijzigingen aan het Gerechtelijk Wetboek kan later worden gevoerd.

De voorzitter merkt op dat deze benadering impliceert dat het ondertussen toegevoegde wetsvoorstel van de heren Bourgeois en Van Hoorebeke ⁽¹⁾ afzonderlijk zal worden behandeld in een volgende fase, eventueel samen met het laatste deel van het voorliggende wetsvoorstel.

De heer Van Hoorebeke kan met dit voorstel instemmen op voorwaarde dat zijn wetsvoorstel een prioritair karakter behoudt. Hij herinnert eraan dat de problematiek die hier aan de orde is een steeds groter maatschappelijk belang krijgt.

De heer Goutry stemt in met het voorstel om stapsgewijze tot een eenvormig beschermingsstatuut te komen.

Hij wenst voorlopig alleen wijzigingen aan te brengen in de voorlopige bewindvoering (artikel 488bis-A tot -K van het Burgerlijk Wetboek) en de artikelen 623 en 628 van het Gerechtelijk Wetboek die de territoriale bevoegdheid van de vrederechter regelen.

Het amendement dat voorligt houdt rekening met de opmerkingen die reeds tijdens voorgaande besprekingen naar voren werden gebracht en waarover reeds een grote mate van eensgezindheid werd bereikt.

Er was geen eensgezindheid over de beperking van het aantal mandaten van de voorlopige bewindvoerders. Bijgevolg wordt deze kwestie voorlopig buiten beschouwing gelaten.

⁽¹⁾ Wetsvoorstel (de heren Geert Bourgeois en Karel Van Hoorebeke) tot invoering van een coherent beschermingssysteem voor geestelijk gehandicapten in het Burgerlijk Wetboek, n° 1225/1.

B. DISCUSSION GÉNÉRALE DE L'AMENDEMENT

M. Fred Erdman, président, propose de limiter la discussion de l'amendement à l'examen des problèmes qui se posent aujourd'hui relativement à la protection des biens des malades mentaux. Il rappelle qu'au cours des discussions qui y ont été consacrées, on a évoqué l'idée d'élaborer un statut uniforme pour toutes les personnes devant être protégées. La notion de statut complet implique, cela va de soi, qu'il y a lieu d'établir des règles tant pour les personnes que pour leurs biens. L'importance d'une telle modification de la loi nécessite cependant un approfondissement de l'examen préalable de ces questions et de la concertation avec les experts.

Le ministre ajoute que l'on ferait déjà un grand pas en avant si les aspects du statut de protection relevant du droit civil étaient réglés rapidement. Il propose d'examiner les propositions d'amélioration de l'administration provisoire rédigées par M. Goutry après qu'une concertation avec les groupes d'intérêts aura eu lieu. La discussion relative aux modifications à apporter au Code judiciaire peut se tenir ultérieurement.

Le président fait observer que cette approche implique que la proposition de loi — qui a entre-temps été jointe — de MM. Bourgeois et Van Hoorebeke ⁽¹⁾ sera examinée distinctement au cours d'une phase ultérieure des discussions, éventuellement en même temps que la dernière partie de la proposition de loi à l'examen.

M. Van Hoorebeke accepte qu'il en soit ainsi à condition que sa proposition de loi conserve son caractère prioritaire. Il rappelle que l'importance de la problématique concernée ne fait qu'augmenter dans la société.

M. Goutry souscrit à la proposition visant à obtenir peu à peu un statut de protection uniforme.

Il souhaite n'apporter provisoirement que des modifications à l'administration provisoire (article 488bis-A à -K du Code civil) et aux articles 623 et 628 du Code judiciaire qui régissent la compétence territoriale du juge de paix.

L'amendement susmentionné tient compte des remarques qui avaient déjà été formulées durant les discussions précédentes et qui ont déjà recueilli un large consensus.

L'unanimité n'a par contre pas été obtenue quant à la limitation du nombre de mandats des administrations provisoires. Il n'est par conséquent pas tenu compte de cette question.

⁽¹⁾ Proposition de loi (de MM. Geert Bourgeois et Karel Van Hoorebeke) modifiant le Code civil afin d'instaurer un système de protection cohérent pour les handicapés mentaux, n° 1225/1.

De belangrijkste procedurele hervorming betreft het tegensprekelijk maken van de scharniermomenten van de procedure. Er zal tegensprekelijkheid zijn bij het begin en bij de verlenging van de voorlopige bewindvoering. Voorts wordt de mogelijkheid van een voorafgaande wilsbeschikking ingevoerd. Iedereen zal zijn voorlopige bewindvoerder kunnen aanwijzen.

Ook ouders van gehandicapte kinderen kunnen dergelijke wilsbeschikking voor hun kinderen opstellen.

Het volgende belangrijk punt betreft de figuur van de vertrouwenspersoon. Deze persoon heeft geen enkele bevoegdheid inzake beheer, maar heeft de rol van verbindingspersoon. De functie van de vertrouwenspersoon wordt in het wetsvoorstel alleen *de facto* omschreven.

De heer Fred Erdman (SP.A), voorzitter, vindt het goed dat de heer Goutry het aantal mandaten van de voorlopige bewindvoerder niet beperkt. Het is overigens niet eenvoudig om een geschikt criterium te vinden om dergelijke beperking door te voeren. Zowel de waarde van het te beheren patrimonium, de samenstelling ervan (roerend, onroerend) als het aantal te beheren vermogens zouden in rekening moeten worden gebracht. Zoals bepaald in de wet van 26 juni 1990 kan de Koning het aantal mandaten beperken. Zolang er zich geen moeilijkheden voordoen lijkt dit evenwel niet nodig.

De voorzitter acht het wel nuttig dat deze materie stelselmatig door de minister van Justitie zou worden opgevolgd zodat er zo nodig tijdig zou kunnen worden ingegrepen.

Karel Van Hoorebeke (VU&ID) stelt vast dat heel wat vrederechters vaak dezelfde personen, waar ze vertrouwen in stellen, als voorlopige bewindvoerder aanwijzen. Zij zullen geneigd zijn om die personen voor te stellen, eerder dan een familielid dat zich kandidaat stelt. Op die manier verzamelen deze bewindvoerders soms tientallen dossiers. *De heer Van Hoorebeke* zou op grond van dit gegeven toch een beperking van het aantal mandaten willen overwegen.

De minister is van oordeel dat een zogenaamd professioneel bewindvoerder soms te verkiezen valt boven een bewindvoerder die slechts occasioneel optreedt. De « professionele bewindvoerders » vindt men in kantons waar psychiatrische instellingen gelegen zijn. Het feit dat ze voor meerdere personen optreden heeft ook voordelen in de zin dat ze beter georganiseerd zijn, dat ze de wetgeving goed kennen en dat ze ook een verzekering kunnen afsluiten voor de bijzondere taak waarmee zij belast worden.

De minister van Justitie stelt voor om de het register met de wilsverklaringen alleen door de notarissen te laten bijhouden, eerder dan het tweesporenbeleid dat door de heer Goutry wordt voorgesteld.

La principale réforme en matière de procédure concerne le fait de rendre contradictoire les temps forts de cette procédure. Le début et le prolongement de l'administration provisoire seront marqués par la contradiction. La possibilité d'une déclaration préalable de volonté est en outre introduite. Chacun pourra désigner son administrateur provisoire.

Les parents d'enfants handicapés peuvent également rédiger une telle déclaration de volonté pour leurs enfants.

Le point important suivant concerne la personnalité de la personne de confiance. Celle-ci ne dispose d'aucune compétence en matière de gestion, mais doit remplir un rôle d'intermédiaire. La fonction de la personne de confiance n'est décrite que *de facto* dans la proposition de loi.

M. Fred Erdman (SP.A), président, apprécie le fait que M. Goutry ne limite pas le nombre de mandats de l'administration provisoire. Il n'est d'ailleurs pas simple de trouver les critères adéquats pour imposer pareille limitation. Tant la valeur du patrimoine à gérer, la composition de celui-ci (meuble et immeuble) que le nombre de biens à gérer devraient à cet effet entrer en ligne de compte. La loi du 26 juin 1990 dispose que le Roi peut limiter le nombre de mandats. Tant qu'aucune difficulté n'apparaît, cette possibilité semble toutefois inutile.

Le président pense cependant qu'il est utile que cette matière fasse l'objet d'un suivi systématique de la part du ministre de la Justice, de manière à ce que, le cas échéant, il soit possible d'intervenir à temps.

M. Karel Van Hoorebeke (VU&ID) constate que nombre de juges de paix désignent souvent les mêmes personnes, en qui ils ont confiance, en qualité d'administrateur provisoire. Ils auront tendance à proposer ces personnes, plutôt qu'un membre de la famille qui se porte candidat. De cette manière, ces administrateurs cumulent parfois des dizaines de mandats. M. Van Hoorebeke voudrait dès lors quand même envisager une limitation du nombre de mandats.

Le ministre estime qu'il est parfois préférable de recourir à un administrateur « professionnel », plutôt qu'à un administrateur qui n'agit qu'occasionnellement. On trouve ces « administrateurs professionnels » dans les cantons où sont implantés des établissements psychiatriques. Le fait qu'ils agissent pour plusieurs personnes présente également des avantages, en ce sens qu'ils sont mieux organisés, qu'ils connaissent mieux la législation et qu'ils peuvent aussi souscrire à une assurance pour la mission particulière dont ils sont chargés.

Le ministre de la Justice propose de ne faire tenir le registre des déclarations de volonté que par les seuls notaires, plutôt que de suivre la politique double proposée par M. Goutry.

De vermelding in het bevolkingsregister is nuttig, maar de minister is terzake niet bevoegd en zal hierover advies vragen aan de minister van Binnenlandse Zaken ⁽¹⁾.

De voorzitter is het ook eens met het principe van de tegensprekelijkheid van de procedure. Dit zal inderdaad een verzwaring van de procedure betekenen maar dat weegt niet op tegen de garanties voor de betrokkenen.

Karel Van Hoorebeke (VU&ID) beaamt het standpunt van de voorzitter maar is van mening dat het tevens aangewezen zou zijn om in dat geval ook de bijstand van de raadsman verplicht te maken.

C. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

Artikel 1

De voorzitter stelt vast dat huidig wetsvoorstel een aangelegenheid regelt als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet. De voorgestelde wijziging van de artikelen 623 en 628 van het Gerechtelijk Wetboek houden geen substantiële wijzigingen van de bevoegdheidsregels in.

Artikel 1 wordt eenparig aangenomen.

⁽¹⁾ In zijn brief van 12 maart 2002 geeft de minister van Binnenlandse Zaken hierop het volgende antwoord :

« 1°) in de registratie in de bevolkingsregisters van alle beslissingen tot aanwijzing van een voorlopig bewindvoerder of tot wijziging van diens bevoegdheden is reeds voorzien door de reglementering betreffende die registers : artikel 1, 15°, van het koninklijk besluit van 16 juli 1992 bepaalt welke gegevens in de bevolkingsregisters en in het vreemdelingenregister moeten worden vermeld (*Belgisch Staatsblad* van 15 augustus 1992) — Nummer 28 a) van de algemene onderrichtingen van 7 oktober 1992 betreffende het houden van de bevolkingsregisters en het vreemdelingenregister.

2°) De afgifte aan de persoon zelf van uittreksels uit het bevolkingsregister waarin zijn naam, zijn adres en zijn staat van bekwaamheid worden vermeld, kan geschieden op grond van artikel 2 van het koninklijk besluit van 16 juli 1992 betreffende het verkrijgen van informatie uit de bevolkingsregisters en uit het vreemdelingenregister (*Belgisch Staatsblad* van 15 augustus 1992).

De wettelijke grondslag voor de afgifte aan belangstellende derden van getuigschriften die dergelijke vermeldingen bevatten treft men aan in het voormelde wetsvoorstel. Het komt ons evenwel voor dat het doen blijken van een eenvoudig belang een afwijking vormt van de vigerende reglementering betreffende het verkrijgen van informatie uit de bevolkingsregisters en uit het vreemdelingenregister en dat artikel 4, derde lid, van het koninklijk besluit van 16 juli 1992 betreffende het verkrijgen van voornoemde informatie bijgevolg zou moeten worden uitgebreid tot de vermelding van de handelingsbekwaamheid van de persoon. ». (*vertaling*)

La mention dans le registre de la population est utile, mais le ministre n'est pas compétent en la matière et devra, à cet effet, demander l'avis du ministre de l'Intérieur ⁽¹⁾.

Le président est également d'accord sur le principe d'une procédure contradictoire. La procédure s'en trouvera certes alourdie, mais les garanties offertes aux intéressés sont à ce prix.

M. Karel Van Hoorebeke (VU&ID) partage le point de vue du président, mais estime qu'il serait également indiqué, dans ce cas, de rendre l'assistance du conseil obligatoire.

C. DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

Article 1^{er}

Le président constate que la proposition de loi à l'examen règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution. La modification qu'il est proposé d'apporter aux articles 623 et 628 du Code judiciaire n'implique pas de modifications substantielles des règles de compétences.

Cet article est adopté à l'unanimité.

⁽¹⁾ Dans sa lettre du 12 mars 2002, le ministre de l'Intérieur fournit la réponse suivante :

« 1°) L'enregistrement dans les registres de la population de toute décision portant désignation d'un administrateur provisoire ou modifiant les pouvoirs de ce dernier est déjà prévu par la réglementation relative auxdits registres : article 1^{er}, 15° de l'arrêté royal du 16 juillet 1992 déterminant les informations mentionnées dans les registres de la population et dans le registre des étrangers (*Moniteur belge* du 15 août 1992) — Numéro 28 a) des instructions générales du 7 octobre 1992 concernant la tenue des registres de la population et des étrangers.

2°) La délivrance d'extraits du registre de la population mentionnant le nom, l'adresse et l'état de capacité de la personne, à la personne elle-même, peut intervenir sur base de l'article 2 de l'arrêté royal du 16 juillet 1992 relatif à la communication des informations contenues dans les registres de la population et dans le registre des étrangers (*Moniteur belge* du 15 août 1992).

Pour ce qui concerne la délivrance à tout tiers intéressé de certificats comportant de telles mentions, une base légale se trouve dans la proposition de loi précitée. Toutefois, il nous semble que la justification d'un simple intérêt déroge à la réglementation actuelle sur la communication des informations contenues dans les registres de la population et des étrangers et qu'il conviendrait dès lors d'étendre l'article 4, alinéa 3 de l'arrêté royal du 16 juillet 1992 relatif à la communication desdites informations à la mention relative à la capacité juridique de la personne. ».

Art. 2

Artikel 488bis-A

De voorzitter stelt vast dat de voorgestelde tekst volledig overeenstemt met de huidige tekst van het Burgerlijk Wetboek. Deze bepaling kan bijgevolg worden weggelaten.

De heer Goutry trekt dit onderdeel van zijn amendement in.

Artikel 488bis-B*Paragraaf 1*

De heer Luc Goutry (CD&V) deelt mee dat hij in artikel 488bis-B, dat de aanstelling van de voorlopige bewindvoerder betreft, een verwijzing naar de artikelen 13 en 25 van de wet van 26 juni 1990 toevoegt. Deze artikelen hebben betrekking op een verzoek tot verpleging in een gezin of een verzoek tot verlenging van de gedwongen opname of de verpleging in een gezin. Ook in die gevallen is het nuttig dat de vrederechter ambtshalve een voorlopige bewindvoerder kan aanwijzen. Het artikel verwijst tevens naar artikel 7 van de wet van 26 juni 1990 dat de ambtshalve aanstelling van de advocaat betreft.

De heer Luc Goutry (CD&V) legt nog uit dat de aanstelling van een voorlopige bewindvoerder bij de opname in een gezin nuttig is omdat in de praktijk wordt vastgesteld dat in die situatie vaak vermenging van goederen ontstaat of dat de rekeningen minder nauwkeurig worden bijgehouden. In het ontworpen artikel wordt tevens bepaald dat de geesteszieke in deze procedures moet bijgestaan worden door een raadsman. Die bijstand is verantwoord omdat de wet van 26 juni 1990, die betrekking heeft op de persoon van de geesteszieke, ook in de verplichte bijstand door een raadsman voorziet. Aangezien de voorliggende bepaling een verband legt met de wet van 26 juni 1990, lijkt ook hier de bijstand door een raadsman aangewezen. Uit een bevraging van de sector blijkt evenwel dat de verplichte bijstand van een advocaat de procedure nodeloos zou verzwaren. In sommige gevallen kan deze taak ook worden waargenomen door de vertrouwenspersoon.

De heer Karel Van Hoorebeke (VU&ID) is van oordeel dat het beter zou zijn om steeds in de bijstand van een advocaat te voorzien en niet te casuïstisch te werk te gaan door de bijstand in sommige gevallen wel en in andere dan weer niet voor te schrijven. Hij dient daartoe amendement n° 53 (DOC 50 0107/010) in dat luidt als volgt :

« De voorgestelde tekst van artikel 488bis-B, § 1, aanvullen met een vierde lid luidend als volgt :

« Bij ontvangst van het verzoekschrift of indien de vrederechter overweegt ambtshalve een maatregel te ne-

Art. 2

Article 488bis-A

Le président constate que le texte proposé correspond entièrement au texte actuel du Code civil. Cette disposition peut dès lors être supprimée.

M. Goutry retire cette partie de son amendement.

Article 488bis-B*Paragraphe 1^{er}*

M. Luc Goutry (CD&V) précise qu'il ajoute, dans l'article 488bis-B, qui concerne la désignation de l'administrateur provisoire, un renvoi aux articles 13 et 25 de la loi du 26 juin 1990. Ces articles concernent une demande de soins en milieu familial ou une demande de prorogation du placement forcé ou de soins en milieu familial. Dans ces cas aussi, il est utile que le juge de paix puisse désigner d'office un administrateur provisoire. L'article renvoie également à l'article 7 de la loi du 26 juin 1990 qui concerne la désignation d'office de l'avocat.

M. Luc Goutry (CD&V) explique encore que la désignation d'un administrateur provisoire est utile en cas de placement en milieu familial, du fait que l'on a constaté que dans une telle situation, il y a souvent une confusion des biens ou que les comptes sont tenus avec moins de précision. L'article en projet prévoit par ailleurs que dans ces procédures, le malade mental doit être assisté d'un conseil. Cette assistance se justifie du fait que la loi du 26 juin 1990, qui concerne la personne du malade mental, prévoit aussi l'obligation de se faire assister par un conseil. Étant donné que la disposition à l'examen établit un lien avec la loi du 26 juin 1990, il s'indique de prévoir ici aussi l'assistance d'un conseil. Il ressort toutefois des réponses aux questions posées au secteur concerné que l'assistance obligatoire d'un avocat alourdirait inutilement la procédure. Dans certains cas, cette tâche peut aussi être exercée par la personne de confiance.

M. Karel Van Hoorebeke (VU&ID) estime qu'il serait préférable de prévoir d'office l'assistance d'un avocat et de ne pas adopter une approche trop casuistique en accordant une assistance dans certains cas et pas dans d'autres. Il présente à cet effet un amendement (n° 53, DOC 50 0107/010), qui est libellé comme suit :

« Compléter le texte de l'article 488bis-B, § 1^{er}, proposé par un alinéa 4, libellé comme suit :

« Dès la réception de la requête ou si le juge de paix envisage de prendre une mesure d'office, le juge de paix

men, verzoekt de vrederechter de stafhouder van de Orde van Advocaten of het Bureau van consultatie en verdediging om ambtshalve een advocaat aan te wijzen, die de te beschermen persoon bijstaat op de zitting waar over de ontvankelijkheid en de gegrondheid van het verzoekschrift wordt geoordeeld. ».

VERANTWOORDING

1. *gelijkaardige procedure als in de wet van 26 juni 1990 (collocatie);*

2. *bijhorende bescherming voor de te beschermen persoon. De eventuele bijstand van een vertrouwenspersoon biedt in dat opzicht minder waarborgen. ».* (DOC 50 0107/010)

Bart Laeremans (Vlaams Blok) vraagt wat er gebeurt indien de betrokkene niet wenst te worden bijgestaan door een advocaat.

De heer Fred Erdman (SPA), voorzitter, antwoordt dat de bijstand van een advocaat in deze zaken, voor zover wettelijk voorgeschreven, verplicht is. Ook als die bijstand door de betrokkene wordt geweigerd, dan nog dient de advocaat zijn mandaat ten volle uit te oefenen. Hij kan zich niet beperken tot een toezicht op de regelmatigheid van de procedure maar moet het dossier ten gronde opvolgen.

Paragraaf 1bis

De heer Goutry legt uit dat deze bepaling nieuw is. Ze biedt de mogelijkheid aan een gezond persoon door een akte van voorafgaande wilsverklaring zelf de voorlopige bewindvoerder te kiezen die zal worden aangewezen indien hij wilsonbekwaam wordt.

De heer Karel Van Hoorebeke (VU&ID) vraagt in welk geval de vrederechter — hij veronderstelt dat de notaris daar minder gemakkelijk zal toe overgaan — de opname van die verklaring afhankelijk zal maken van een medische verklaring omtrent de geestelijke gezondheid van de betrokkene.

Aangezien het niet de bedoeling is dat de vrederechter in alle gevallen een deskundige zal aanstellen zou deze bepaling precieser moeten worden opgesteld.

De heer Van Hoorebeke dient amendement n° 55 in dat als volgt is opgesteld :

« *In de voorgestelde tekst van artikel 488bis-B, § 1bis, eerste lid, in de vierde zin, tussen de woorden « kan » en de woorden « de opname » de woorden « , wanneer er ernstige aanwijzingen zijn dat diegene die de verklaring aflegt, niet voldoende helder van geest is, » invoegen.*

demande au bâtonnier de l'Ordre des avocats ou au bureau de consultation et de défense la désignation d'office d'un avocat qui assistera la personne à protéger lors de l'audition au cours de laquelle il sera statué sur la recevabilité et la pertinence de la requête. ».

JUSTIFICATION

Il s'agit d'une procédure similaire à celle prévue par la loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne des malades mentaux.

Cette disposition offre une protection supplémentaire à la personne à protéger. L'assistance éventuelle d'une personne de confiance offre à cet égard moins de garanties. ». (DOC 50 0107/010)

M. Bart Laeremans (Vlaams Blok) se demande ce qui se passe si l'intéressé ne souhaite pas être assisté par un avocat.

M. Fred Erdman (SPA), président, répond que l'assistance d'un avocat est obligatoire pour autant que la loi le prévoit. Même si l'intéressé la refuse, l'avocat doit exercer pleinement son mandat. Il doit assurer le suivi du dossier sur le fond, sans se limiter à vérifier la régularité de la procédure.

Paragraphe 1^{er}bis

M. Goutry explique qu'il s'agit d'une nouvelle disposition qui permet à une personne en bonne santé de choisir elle-même, par une déclaration anticipée, son administrateur provisoire avant qu'elle ne soit incapable d'exprimer sa volonté.

M. Karel Van Hoorebeke (VU&ID) demande dans quel cas le juge de paix subordonnera l'enregistrement de cette déclaration à la remise d'une attestation médicale concernant l'état de santé mental de l'intéressé (il suppose que le notaire sera moins enclin à réclamer une telle attestation).

Dès lors que le but recherché n'est certainement pas que le juge de paix désigne un expert à chaque fois, il conviendrait de préciser cette disposition.

M. Van Hoorebeke présente l'amendement n° 55, libellé comme suit :

« *Dans l'article 488bis-B, § 1^{er}bis, alinéa 1^{er}, proposé, in limine de la quatrième phrase, insérer les mots « Lorsque des indications sérieuses laissent supposer que la personne qui fait la déclaration n'est pas en possession de toutes ses facultés mentales, ».*

VERANTWOORDING

Het medisch onderzoek mag geen automatisme worden. ». (DOC 50 0107/010)

De heer Luc Goutry (CD&V) zegt geen voorstander te zijn van het amendement van de heer Van Hoorebeke. Hij meent dat algemene instructies terzake moeilijk te verwoorden zijn en vertrouwt op het oordeel van de vrederechter.

De heer Fred Erdman (SP.A), voorzitter, sluit zich aan bij de heer Van Hoorebeke. De wet kan op dit punt meer expliciet worden opgesteld.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Blok) wenst te weten of de verklaring voor de vrederechter gratis is, ook in het geval dat hij zich zal moeten verplaatsen.

De heer Marc Verwilghen, minister van Justitie, antwoordt dat daar inderdaad geen rechten op verschuldigd zijn. Paragraaf 1 bis van het voorgestelde artikel 488bis-B bepaalt wel dat de verplaatsing op kosten van de verzoeker gebeurt.

De indiener van het wetsvoorstel legt voorts uit dat de oprichting voorgesteld wordt van een soort « CAPA », maar dan in paritair beheer van notarissen en vrederechters.

De heer Marc Verwilghen, minister van Justitie, vreest dat een paritair beheer van het register de efficiëntie ervan kan schaden. De « instroom » komt uiteraard zowel van de vrederechters (verklaring) als van de notarissen (authentieke akte), maar het beheer van deze gegevens zou best aan één instantie worden opgedragen.

De heer Luc Goutry (CD&V) antwoordt dat de opmerking van de minister volkomen terecht is, maar dat hij meende dat de minister zelf dit systeem van paritair beheer voorstond. Aangezien dat niet het geval is, zal hij zijn tekst op dit punt amenderen.

De heer Luc Goutry (CD&V) dient amendement n° 54 in dat luidt als volgt :

« *In de voorgestelde tekst van artikel 488bis-B, § 1bis, 2° lid, de woorden « en door het Koninklijk Verbond van de vrede- en politierechters » weglaten.* ». (DOC 50 0107/010)

De heer Fred Erdman (SP.A), voorzitter, wenst te weten of er ook afspraken werden gemaakt omtrent de kosten voor het beheer van dit register.

De heer Luc Goutry (CD&V) antwoordt dat dit punt niet ter sprake is gekomen in de besprekingen met het Koninklijk Verbond van de vrede- en politierechters en de Koninklijke Federatie van het Belgisch Notariaat en dat hij er bijgevolg van uitgaat dat het beheer gratis zal gebeuren. Hij merkt nog op dat het beheerssysteem dat door de notarissen wordt georganiseerd zeer goed werkt en ook goed beveiligd is.

JUSTIFICATION

L'examen médical ne peut pas devenir un automatisme. ». (DOC 50 0107/010)

M. Luc Goutry (CD&V) n'est pas favorable à l'amendement présenté par M. Van Hoorebeke. Il estime qu'il est difficile de formuler des instructions générales en la matière et se fie à l'appréciation du juge de paix.

M. Fred Erdman (SP.A), président, partage l'avis M. Van Hoorebeke. Il estime que la loi pourrait être formulée de manière plus explicite sur ce point.

M. Bart Laeremans (Vlaams Blok) demande si la déclaration devant le juge de paix est gratuite, même au cas où il devrait se déplacer.

M. Marc Verwilghen, ministre de la Justice, répond qu'aucun droit n'est en effet dû sur cette déclaration. Le § 1^{er} bis de l'article 488bis-B précise toutefois que le déplacement s'effectue aux frais du demandeur.

L'auteur de la proposition de loi explique par ailleurs que l'on propose de créer une sorte de « CAPA », mais gérée paritairement par les notaires et les juges de paix.

M. Marc Verwilghen, ministre de la Justice, craint qu'une gestion paritaire du registre risque de nuire à son efficacité. Bien que ce registre soit alimenté tant par les juges de paix (déclaration) que par les notaires (acte authentique), il serait préférable de confier la gestion de ces données à une seule instance.

M. Luc Goutry (CD&V) souligne que la remarque du ministre est tout à fait pertinente, mais qu'il croyait que le ministre était lui-même favorable à cette gestion paritaire. Étant donné que tel n'est pas le cas, il amendera son texte sur ce point.

M. Luc Goutry (CD&V) présente un amendement (n° 54), libellé comme suit :

« *Dans l'article 488bis-B, § 1^{er} bis, alinéa 2, proposé, supprimer les mots « et l'Union royale des juges de paix et de police de Belgique ».* ». (DOC 50 0107/010)

M. Fred Erdman (SP.A), président, demande si des accords ont également été conclus en ce qui concerne les frais de gestion de ce registre.

M. Luc Goutry (CD&V) répond que ce point n'a pas été abordé au cours des discussions menées avec l'Union royale des juges de paix et de police et la Fédération royale du notariat belge et qu'il part dès lors du principe que la gestion sera gratuite. Il fait encore observer que le système de gestion organisé par les notaires fonctionne très bien et est aussi bien sécurisé.

Hij verwijst naar het derde lid van § 1bis waarin wordt bepaald dat de Koning de nadere regels inzake oprichting, beheer en consultatie van het centraal register dient vast te leggen.

De minister van Justitie deelt mee te hebben vernomen dat de Koninklijke Federatie van het Belgisch Notariaat 10 euro zou vragen voor de initiële registratie.

De heer Fred Erdman (SP.A), voorzitter, stelt vast dat het beheer van het register later door een koninklijk besluit zal worden geregeld. De rol van de Federatie der notarissen beperkt zich dan ook tot de organisatie van het register volgens de beheersregels die bij koninklijk besluit zullen worden vastgesteld.

Hij dient amendement n° 56 in dat de tekst op dit punt aanpast. Het amendement luidt als volgt :

« In de voorgestelde tekst van artikel 488bis-B, § 1bis, 2^e lid, de woorden « dat hiertoe beheerd wordt » vervangen door de woorden « dat wordt georganiseerd ». ». (DOC 50 0107/010)

De heer Luc Goutry (CD&V) verwijst voorts nog naar het laatste lid van § 1bis, dat in de mogelijkheid voorziet dat de vrederechter van de wilsbeschikking afwijkt. Dat zal bijvoorbeeld het geval kunnen zijn indien de aangevoerde bewindvoerder ondertussen overleden is of zelf niet meer wilsonafhankelijk is.

De regering dient ten slotte nog het volgende amendement in dat een aantal tekstaanpassingen beoogt :

« In het voorgestelde artikel 488bis, b) de volgende wijzigingen aanbrengen :

- a) in de Franse tekst van § 1bis, zesde lid, het woord « raisons » vervangen door het woord « motifs »;
- b) in de Nederlandse tekst van § 1ter, tweede lid, het woord « redenen » vervangen door het woord « reden »;
- c) in de Franse tekst van § 1quater, derde lid, het woord « modifier » vervangen door het woord « revoir ».

VERANTWOORDING

1) De terminologie dient in overeenstemming te worden gebracht met deze gebruikt in § 1ter, tweede lid (de woord « ernstige reden » worden vertaald door « motif grave »).

2) Technische aanpassing.

3) « Herzien » moet worden vertaald als « revoir » en niet als « modifier ». ». (n° 60, DOC 50 0107/011)

Paragraaf 1ter

Door deze bepaling kunnen ouders bij middel van een akte van voorafgaande wilsverklaring reeds een voorlopige bewindvoerder aanwijzen voor het geval zijzelf dit mandaat niet meer kunnen uitoefenen.

Il renvoie à l'alinéa 3 du § 1^{er}bis proposé, qui prévoit que le Roi fixe les modalités de création, de tenue et de consultation du registre central.

Le ministre de la Justice précise qu'il a appris que la Fédération royale du notariat belge demanderait 10 euros pour l'enregistrement initial.

M. Fred Erdman (SP.A), président, constate que la gestion du registre sera réglée ultérieurement par voie d'arrêté royal. Le rôle de la Fédération des notaires se limitera dès lors à organiser le registre selon des règles de gestion qui seront fixées par arrêté royal.

Il présente un amendement (n° 56) tendant à adapter le texte sur ce point. L'amendement est libellé comme suit :

« Dans l'article 488bis-B, § 1^{er}bis, alinéa 2, proposé, remplacer les mots « tenu à cet effet » par le mot « tenu ». ». (DOC 50 0107/010)

M. Luc Goutry (CD&V) renvoie par ailleurs au dernier alinéa du § 1^{er}bis, qui prévoit que le juge de paix peut déroger à la déclaration de volonté. Cela pourrait, par exemple, être le cas si entre-temps l'administrateur désigné était décédé ou si sa volonté pleine et entière était entravée.

Le gouvernement présente enfin un amendement qui tend à apporter un certain nombre de corrections techniques :

« Dans l'article 488bis, b), proposé, apporter les modifications suivantes :

- a) dans le texte français du § 1^{er}bis, alinéa 6, remplacer le mot « raisons » par le mot « motifs »;
- b) dans le texte néerlandais du § 1^{er}ter, alinéa 2, remplacer le mot « redenen » par le mot « reden »;
- c) dans le texte français du § 1^{er}quater, alinéa 3, remplacer le mot « modifier » par le mot « revoir ».

JUSTIFICATION

1) Il s'agit d'assurer la concordance avec la terminologie utilisée au § 1^{er}ter, alinéa 2, (les mots « ernstige reden » sont traduits par « motif grave »).

2) Correction technique.

3) « Herzien » doit être traduit par « revoir » et non par « modifier ». ». (n° 60, DOC 50 0107/011)

Paragraphe 1^{er}ter

Cette disposition vise à permettre aux parents de déjà désigner un administrateur provisoire, au moyen d'une déclaration préalable de volonté, pour le cas où il ne pourraient plus exercer ce mandat.

Paragraaf 1^{quater}

Deze bepaling handelt over de vertrouwenspersoon die door de wilsonbekame kan worden aangewezen. *De heer Goutry* verwijst naar het debat dat hieromtrent vroeger reeds plaatsvond. Hij heeft zoveel mogelijk getracht om de opmerkingen van de leden te integreren in de tekst die nu voorligt. Zowel de betrokken persoon als de vrederechter kunnen een vertrouwenspersoon aanwijzen die dan verder ook als belanghebbende moet worden beschouwd.

De vertrouwenspersoon treedt op als tussenpersoon. Het zal meestal gaan om iemand uit de naaste omgeving van de betrokkene, die zijn leefwereld kent en begrijpt en daardoor ook in diens belang kan spreken en zijn noden kan vertalen. Hij is in zekere zin een « sociale advocaat ». De vertrouwenspersoon moet uiteraard inzage krijgen in de rekeningen en de verslagen betreffende het beheer.

De vertrouwenspersoon heeft geen enkele beheersbevoegdheid. Wat dat betreft hoeft hij dus aan geen bijzondere voorwaarden te voldoen. De aanstelling van een vertrouwenspersoon heeft uiteraard slechts zin voor zover de te beschermen persoon nog interactief is.

De heer Thierry Giet (PS) vindt dat de vertrouwenspersoon niet mag worden gekozen uit het personeel van de instelling waar de betrokkene verblijft, zulks om te vermijden dat deze personen, bewust of onbewust, een morele druk op de betrokkene zou uitoefenen.

De heer Giet verwijst in dit verband naar zijn amendementen n^{rs} 39 en 40 (DOC 50 0107/007) die op het wetsvoorstel werden ingediend. Hij wenst na te gaan in hoeverre de thans voorgestelde tekst aan deze opmerkingen tegemoet komt en zal zijn amendementen eventueel opnieuw indienen als subamendementen op de voorliggende tekst.

De heer Guy Hove (VLD) treedt het standpunt van de heer Giet bij.

De heer Goutry herhaalt dat de vertrouwenspersoon slechts als tussenpersoon handelt en geen enkele beheersfunctie uitoefent. Verder wordt in artikel 488bis-D bepaald dat de betrokkene steeds kan afzien van zijn vertrouwenspersoon en dat ook de vrederechter de aanstelling van een vertrouwenspersoon steeds ongedaan kan maken. Voorts merkt het lid nog op dat het ook van belang is dat de vertrouwenspersoon, die ook nu in de praktijk reeds vaak optreedt, zekere rechten krijgt. Zo moet hij onder meer de mogelijkheid hebben om door de vrederechter te worden gehoord. Ten slotte antwoordt het lid op de opmerking van de heer Giet met betrekking tot eventuele onverenigbaarheden, dat er psychiatrische patiënten zijn die geen verwanten hebben en die door de buitenwereld volledig aan hun lot worden overgela-

Paragraphe 1^{er}quater

Cette disposition concerne la personne de confiance qui peut être désignée par la personne incapable de manifester sa volonté. *M. Goutry* renvoie au débat qui a déjà été consacré à cette question. Il a tenté dans toute la mesure du possible d'intégrer les observations formulées par les membres dans le texte actuellement à l'examen. Tant la personne concernée que le juge de paix peuvent désigner une personne de confiance qui doit dès lors également être considérée comme intéressée.

La personne de confiance fait office d'intermédiaire. Il s'agira généralement d'une personne de l'entourage immédiat de l'intéressé, qui connaît et comprend l'environnement de la personne protégée et qui peut dès lors aussi intervenir dans son intérêt et faire part de ses besoins. Il s'agit d'une certaine manière d'un « avocat social ». La personne de confiance doit évidemment avoir un droit de regard sur les comptes et les rapports concernant la gestion.

Elle n'a aucune compétence en matière de gestion. En ce qui concerne cet aspect, elle ne doit donc répondre à aucune condition spécifique. La désignation d'une personne de confiance n'a évidemment de sens que si la personne à protéger est encore capable de communiquer.

M. Thierry Giet (PS) estime que la personne de confiance ne peut être désignée parmi le personnel de l'établissement où l'intéressé séjourne, et ce, afin d'éviter que celle-ci n'exerce, consciemment ou inconsciemment, une pression morale sur l'intéressé.

M. Giet renvoie à cet égard aux amendements n^{os} 39 et 40 (DOC 50 0107/007) qu'il a présentés à la proposition de loi. Il tient à vérifier dans quelle mesure le texte proposé tient compte de ces observations et présentera éventuellement à nouveau ses amendements en tant que sous-amendements au texte à l'examen.

M. Guy Hove (VLD) se rallie au point de vue de *M. Giet*.

M. Goutry répète que la personne de confiance n'agit que comme intermédiaire et n'exerce aucune fonction de gestion. L'article 488bis-D prévoit que l'intéressé peut renoncer à tout moment à l'assistance de la personne de confiance et que le juge de paix peut, lui aussi, à tout moment décider que la personne de confiance ne peut plus exercer sa fonction. Le membre fait encore observer qu'il importe aussi que certains droits soient conférés à la personne de confiance, qui intervient déjà souvent à l'heure actuelle. C'est ainsi qu'elle doit notamment avoir la possibilité d'être entendue par le juge de paix. À propos de la question de *M. Giet* relative à d'éventuelles incompatibilités, le membre précise qu'il y a des patients psychiatriques qui n'ont pas de proches et qui sont tout à fait livrés à leur sort. Faut-il alors interdire à

ten. Moet men dan verbieden aan de maatschappelijk werker van die inrichting, de enige die zich nog om het lot van deze persoon bekommert, om als vertrouwenspersoon op te treden? Het is juist voor deze « vergeten personen » dat de vertrouwenspersoon een zeer belangrijke rol kan vervullen.

Mevrouw Jacqueline Herzet (PRL FDF MCC) stelt vast dat de vertrouwenspersoon oog moet hebben voor de levenskwaliteit van de beschermde persoon en dat hij in die zin corrigerend kan optreden ten aanzien van de voorlopige bewindvoerder, die al te vaak uitsluitend zuiver zakelijk optreedt.

Zij vindt het positief dat het amendement van de heer Goutry daar in het bijzonder oog voor heeft, enerzijds door de invoering van de vertrouwenspersoon en anderzijds door het feit dat de voorlopige bewindvoerder ook over de verbetering van de materiële levensomstandigheden van de beschermde persoon verslag moet uitbrengen (artikel 488bis-C § 3, punt 5). De voorgestelde tekst integreert reeds het amendement n° 26 (DOC 50 0107/004) dat zijzelf tijdens een voorgaande vergadering had ingediend.

De heer Fred Erdman (SP.A), voorzitter, stelt voor dat de vrederechters zich voor wat de geschiktheid van de vertrouwenspersoon betreft, zouden refereren aan wat terzake in de wet op de voogdij voor de aanstelling van de voogd werd bepaald. Deze regels zouden ook in deze materie *mutatis mutandis* moeten worden toegepast.

De heer Karel Van Hoorebeke (VU&ID) is van oordeel dat de figuur van de vertrouwenspersoon een overbodige constructie betreft, meer nog, dat diens tussenkomst de voorlopige bewindvoerder een alibi biedt om zich nog minder om het belang van de beschermde persoon te bekommeren. De noodzakelijke tussenkomst van deze persoon toont nogmaals aan dat het mandaat van voorlopige bewindvoerder steeds meer geprofessionaliseerd wordt. Het lid dient bijgevolg een amendement n° 57 in (DOC 50 0107/010) tot weglating van deze paragraaf.

De heer Goutry antwoordt dat het argument met betrekking tot de professionalisering niet correct is in de zin dat er thans aan de vrederechters wordt gevraagd om zo mogelijk familieleden of vrienden als voorlopige bewindvoerder aan te wijzen. De belangenorganisaties organiseren ook cursussen om hun leden op te leiden om dit mandaat te kunnen waarnemen.

De juridische dienst merkt in zijn wetgevingstechnische nota met betrekking tot dit artikel het volgende op :

« In het voorgestelde artikel 488bis, b), § 4, is het niet duidelijk onder welke voorwaarden de vrederechter de vertrouwenspersoon kan aanwijzen (cf. « als hij er zelf geen aanwijst en indien nodig » en vergeleken met het tweede lid van artikel 488bis, c), § 4 (« de naam en het adres van de door de beschermde persoon aangewe-

l'assistant social, le seul qui se préoccupe encore du sort de l'intéressé, de faire office de personne de confiance ? C'est précisément pour ces « personnes oubliées » que la personne de confiance peut jouer un rôle très important.

Mme Jacqueline Herzet (PRL FDF MCC) constate que la personne de confiance doit veiller à la qualité de vie de la personne protégée et qu'à cet effet, elle peut corriger les choix faits par l'administrateur provisoire, qui sont trop souvent dictés par des considérations purement matérielles.

L'intervenante se félicite que l'amendement de M. Goutry porte une attention toute particulière à cet aspect, d'une part en prévoyant la désignation d'une personne de confiance et, d'autre part, en exigeant également un rapport de l'administrateur provisoire sur l'amélioration des conditions de vie matérielles de la personne protégée (article 488bis-C, § 3, point 5). Le texte proposé intègre d'ores et déjà l'amendement n° 26 (DOC 50 0107/004) que l'intervenante avait elle-même présenté lors d'une réunion antérieure.

M. Fred Erdman (SP.A), président, propose que pour déterminer l'aptitude de la personne de confiance, les juges de paix s'en réfère à ce qui a été disposé en matière de désignation du tuteur dans la loi sur la tutelle. Ces règles devraient, *mutatis mutandis*, également être appliquées dans le domaine qui nous concerne.

M. Karel Van Hoorebeke (VU&ID) estime qu'il est non seulement superflu de prévoir la désignation d'une personne de confiance, mais que — ce qui est plus grave encore —, l'intervention de celle-ci fournit en outre un alibi à l'administrateur provisoire pour se soucier encore moins des intérêts de la personne protégée. La nécessité de l'intervention de cette personne montre à nouveau que le mandat d'administrateur provisoire ne cesse de se professionnaliser. Par conséquent, le membre présente l'amendement n° 57 (DOC 50 0107/010) tendant à supprimer ce paragraphe.

M. Goutry rétorque que l'argument relatif à la professionnalisation est erroné, en ce sens où l'on demande actuellement au juge de paix de désigner, dans la mesure du possible, un administrateur provisoire faisant partie du cercle familial ou social de la personne protégée. Certaines organisations organisent aussi des cours pour former leurs membres en vue de l'exercice de ce mandat.

Le service juridique formule l'observation suivante dans sa note de légistique relative à cet article :

« Dans le même paragraphe, les conditions sous lesquelles la personne de confiance peut être désignée par le juge de paix n'apparaissent pas clairement (cf. l'emploi des termes « à défaut et au besoin »; comparez notamment avec l'article 488bis, c), § 4, alinéa 2 (« les nom et adresse de la personne de confiance désignée

zen vertrouwenspersoon » worden in het administratief dossier opgenomen; *quid* als de vrederechter de vertrouwenspersoon heeft aangewezen ?), alsook het vierde en vijfde lid van artikel 488*bis*, d), (afzien door de beschermde persoon van of ontheffing door de vrederechter van de vertrouwenspersoon : de « samenloop » van eventueel tegenstrijdige beslissingen van de beschermde persoon en de vrederechter is niet geregeld). »

De heer Fred Erdman (SP.A), voorzitter, antwoordt hierop dat artikel 488*bis* c) naar analogie moet worden toegepast in het geval dat de vertrouwenspersoon door de vrederechter wordt aangewezen.

De heer Luc Goutry (CD&V) beaamt deze zienswijze. Hij voegt hieraan toe dat de vertrouwenspersoon in principe door de betrokkene zelf wordt aangewezen. De vrederechter kan voor zijn informatie immers steeds bij de voorlopige bewindvoerder terecht. Het zal eerder uitzonderlijk zijn dat de vrederechter, meestal op verzoek van een belanghebbende, zelf een vertrouwenspersoon aanwijst.

Daarom stelt de heer Goutry dat de vrederechter best zoveel mogelijk rekening houdt met het standpunt van de beschermde persoon omtrent de aanwijzing van de vertrouwenspersoon.

Paragraaf 2

De heer Luc Goutry (CD&V) licht deze bepaling toe. Paragraaf 2 betreft de vermeldingen die op straffe van nietigheid in het verzoek tot aanwijzing van een voorlopige bewindvoerder moeten voorkomen. Hier werd toegevoegd dat ook de identiteitsgegevens van de wettelijk samenwonende moeten worden opgegeven.

Tevens wordt bepaald dat de verzoeker reeds bij het indienen van het verzoekschrift suggesties kan formuleren betreffende de persoon die als voorlopige bewindvoerder zou kunnen worden aangewezen, evenals betreffende de omvang van zijn bevoegdheid.

De procedure wordt tegensprekelijk gemaakt door de verwijzing naar artikel 1034*bis* en volgende van het Gerechtelijk Wetboek.

De indiener legt nog uit dat het artikel werd opgesteld in samenspraak met de griffiers, die van oordeel waren dat het verzoekschrift al deze vermeldingen diende te bevatten om langdurig zoekwerk achteraf te vermijden.

Paragraaf 3

De heer Luc Goutry (CD&V) deelt mee dat deze tekst werd aangepast omdat het belangrijk is dat de vrederechter kan nagaan of de betrokken persoon al dan niet in staat is zich te verplaatsen en kennis te nemen van de rekenschap over het beheer.

*par la personne à protéger » / « de naam en het adres van de door de beschermde persoon aangewezen vertrouwenspersoon » sont mentionnés dans le dossier administratif; quid lorsque c'est le juge de paix qui a désigné la personne de confiance ?), et avec l'article 488*bis*, d), alinéas 4 et 5 (qui traitent respectivement de la révocation de la personne de confiance par la personne protégée et par le juge de paix : le « concours » entre deux décisions contradictoires de la personne protégée et du juge de paix n'est pas réglé)). »*

M. Fred Erdman (SP.A), président, répond que l'article 488*bis*, c), doit être appliqué par analogie, si la personne de confiance est désignée par le juge de paix.

M. Luc Goutry (CD&V) partage son point de vue. Il ajoute que la personne de confiance est en principe désignée par l'intéressé lui-même. Pour son information, le juge de paix peut en effet toujours s'adresser à l'administrateur provisoire. Il n'arrivera qu'exceptionnellement que le juge de paix, généralement à la demande d'un intéressé, désigne lui-même une personne de confiance.

C'est la raison pour laquelle M. Goutry considère qu'il est préférable que le juge de paix tienne compte autant que possible du point de vue de la personne protégée en ce qui concerne la désignation de la personne de confiance.

Paragraphe 2

M. Luc Goutry (CD&V) précise la portée de cette disposition. Le paragraphe 2 concerne les mentions qui doivent figurer, à peine de nullité, sur la requête tendant à la désignation d'un administrateur provisoire. Il a été précisé que l'identité du cohabitant légal doit également être indiquée.

Il est également prévu que, dès l'introduction de la requête, celle-ci peut comporter des suggestions concernant le choix de la personne qu'il convient de désigner comme administrateur provisoire ainsi que concernant la nature et l'étendue de ses pouvoirs.

La procédure est contradictoire par analogie aux articles 1304*bis* et suivants du Code judiciaire, articles auxquels il est renvoyé.

L'auteur ajoute que cet article a été rédigé en collaboration avec des greffiers qui ont estimé que la requête devait contenir tous ces éléments afin d'éviter de longues recherches par la suite.

Paragraphe 3

M. Luc Goutry (CD&V) précise que ce texte a été adapté, parce qu'il est important que le juge de paix puisse vérifier si la personne concernée est en état de se déplacer et de prendre connaissance du compte rendu de la gestion.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Blok) merkt op dat de vrederechter die vaststelt dat de betrokkene niet in staat is om nog kennis te krijgen van het beheer, best een vertrouwenspersoon toegewezen krijgt.

De heer Fred Erdman (SP.A), voorzitter, antwoordt dat de vrederechter daarover zal oordelen. De voorzitter meent dat de sanctie van niet-ontvankelijkheid van het verzoekschrift (eerste lid), overdreven is in het geval dat alleen werd vergeten inlichtingen te verschaffen over de mobiliteit van de betrokkene (tweede lid). Hij stelt voor om duidelijker aan te geven dat deze sanctie alleen betrekking heeft op het eerste lid, dat met name de verplichting betreft om een omstandige geneeskundige verklaring bij te voegen.

De heer Luc Goutry (CD&V) antwoordt dat het tweede lid een bijkomende inlichting van de vrederechter beoogt, die echter niet op straffe van niet-ontvankelijkheid wordt voorgeschreven.

De heer Thierry Giet (PS) verwondert zich erover dat deze paragraaf de niet-ontvankelijkheid als sanctie oplegt in geval de omstandige geneeskundige verklaring ontbreekt terwijl het ontbreken van een vermelding op het verzoekschrift (§ 2) de nietigheid veroorzaakt. Zou het niet beter zijn om ook hier in de niet-ontvankelijkheid te voorzien zodoende dat de fout nog kan worden gecorrigeerd ?

De heer Fred Erdman (SP.A), voorzitter antwoordt dat paragraaf 2 de procedure betreft en dat schending van een procedurevoorschrift de nietigheid veroorzaakt.

Paragraaf 4

De heer Fred Erdman (SP.A), voorzitter, stelt vast dat in deze paragraaf werd toegevoegd dat de geneesheer-deskundige de wilsafhankelijkheid moet controleren.

Deze paragraaf betreft verder de procedure van oproeping.

De betrokkene wordt uitdrukkelijk verwittigd over de mogelijkheid om bijgestaan te worden door een advocaat.

Meerdere leden zijn van oordeel dat de lijst van de personen die door de vrederechter worden gehoord te beperkt werd opgesteld. Zij zijn van oordeel dat ook de personen die feitelijk met de te beschermen persoon samenwonen het recht hebben om in de procedure te worden gehoord.

Karel Van Hoorebeke (VU&ID) cs. dienen amendement n° 58 in dat volgende wijziging voorstelt :

« *In de voorgestelde tekst van artikel 488bis-A, § 4, tweede lid, tussen het woord « wettelijk » en het woord « samenwonende », de woorden « of feitelijk » invoegen.*

M. Bart Laeremans (Vlaams Blok) fait observer qu'il serait souhaitable d'adjoindre une personne de confiance au juge de paix chargé de constater si la personne à protéger est ou non en état de prendre connaissance du compte rendu de la gestion.

M. Fred Erdman (SP.A), président, répond que le juge de paix appréciera. Le président estime que l'irrecevabilité de la requête (visée à l'alinéa 1^{er}) est une sanction exagérée si on a seulement oublié de fournir des renseignements sur la mobilité de la personne à protéger (alinéa 2). Il propose de préciser de manière plus claire que cette sanction ne porte que sur l'alinéa 1^{er}, qui concerne l'obligation de joindre à la requête un certificat médical circonstancié.

M. Luc Goutry (CD&V) répond que l'alinéa 2 porte sur une information supplémentaire du juge de paix, qui n'est toutefois pas prescrite sous peine d'irrecevabilité.

M. Thierry Giet (PS) s'étonne de ce que ce paragraphe impose la sanction de l'irrecevabilité lorsque le certificat médical circonstancié est manquant, alors que l'absence de la mention de l'identité sur la requête entraîne la nullité (§ 2). Ne serait-il pas préférable de prévoir l'irrecevabilité ici aussi, et ce de manière à ce que cette erreur puisse encore être corrigée ?

M. Fred Erdman (SP.A), président, répond que le § 2 porte sur la procédure et que la violation d'une règle de procédure est une cause de nullité.

Paragraphe 4

M. Fred Erdman (SP.A), président, constate qu'il a été ajouté, dans ce paragraphe, que le médecin-expert doit évaluer la capacité de la personne à protéger à exprimer seule sa volonté.

Ce paragraphe porte en outre sur la procédure de convocation. L'intéressé est informé explicitement qu'il a la possibilité de se faire assister par un avocat.

Plusieurs membres estiment que la liste des personnes entendues par le juge de paix a été établie d'une manière trop restrictive. Ils estiment que les personnes qui vivent effectivement avec la personne à protéger doivent également avoir le droit d'être entendues au cours de la procédure.

Karel Van Hoorebeke (VU&ID) et consorts présentent l'amendement n° 58, tendant à proposer la modification suivante :

« *Dans le texte proposé de l'article 488bis-B, § 4, alinéa 2, entre le mot « légal » et le mot « , inscrits », insérer les mots « ou de fait ».*

VERANTWOORDING

Er is geen enkele objectieve reden om de feitelijk samenwonende het voorrecht te ontzeggen om te worden gehoord. Net als de wettelijk samenwonende, woont de feitelijk samenwonende op hetzelfde adres als de te beschermen persoon. » (DOC 50 0107/010)

De heer Luc Goutry (CD&V) vindt deze wijziging overbodig. Hij vindt het raadzaam de vrederechter te laten beslissen of hij die personen al dan niet uitnodigt.

*
* *

Subamendement n^o 53 van de heer Van Hoorebeke wordt verworpen met 14 stemmen tegen 1.

Subamendement n^o 55 van de heer Van Hoorebeke wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 3 en 1 onthouding.

Subamendement n^o 56 van de heer Erdman wordt eenparig aangenomen.

Subamendement n^o 54 van de heer Goutry wordt eenparig aangenomen.

Subamendement n^o 60 van de regering wordt eenparig aangenomen.

Subamendement n^o 57 van de heer Van Hoorebeke cs. wordt verworpen met 15 stemmen tegen 1.

Subamendement n^o 58 van de heer Van Hoorebeke wordt verworpen met 13 stemmen tegen 2 en 1 onthouding.

Artikel 488bis-B van amendement n^o 52 van de heer Goutry, zoals gewijzigd, wordt aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

De paragrafen 1 tot 4 worden de paragrafen 1 tot 7 in de aangenomen tekst.

Artikel 488bis-C

De heer Luc Goutry (CD&V) licht de draagwijdte van dit artikel toe.

Het beoogt de beschermde persoon meer garanties te bieden door de verslaggeving transparanter en stringenter te maken.

Er wordt een jaarlijkse termijn vastgelegd evenals een sluitende regeling bij de beëindiging van het mandaat, om welke reden ook.

Naast het dossier van rechtspleging, wordt op de griffie voortaan ook een administratief dossier aangelegd op naam van de beschermde persoon. Dit dossier moet een totaalbeeld bieden van betrokkene.

Artikel 488bis-C van amendement n^o 52 van de heer Goutry wordt aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

JUSTIFICATION

Il n'y a aucune raison objective de dénier au cohabitant de fait le privilège d'être entendu. Le cohabitant de fait habite, tout comme le cohabitant légal, à la même adresse que la personne à protéger. » (DOC 50 0107/010)

M. Luc Goutry (CD&V) estime que cette modification est superflue. Il estime souhaitable de laisser au juge de paix le choix de convoquer — ou de ne pas convoquer — ces personnes.

*
* *

Le sous-amendement n^o 53 de M. Van Hoorebeke est rejeté par 14 voix contre une.

Le sous-amendement n^o 55 de M. Van Hoorebeke est adopté par 11 voix contre 3 et une abstention.

Le sous-amendement n^o 56 de M. Erdman est adopté à l'unanimité.

Le sous-amendement n^o 54 de M. Goutry est adopté à l'unanimité.

Le sous-amendement n^o 60 du gouvernement est adopté à l'unanimité.

Le sous-amendement n^o 57 de M. Van Hoorebeke et consorts est rejeté par 15 voix contre une.

Le sous-amendement n^o 58 de M. Van Hoorebeke est rejeté par 13 voix contre 2 et une abstention.

L'article 488bis-B, de l'amendement n^o 52 de M. Goutry, ainsi modifié, est adopté par 15 voix et une abstention.

Les §§ 1^{er} à 4 deviennent les §§ 1^{er} à 7 du texte adopté.

Article 488bis-C

M. Luc Goutry (CD&V) explique la portée de cet article.

Il vise à offrir à la personne protégée une plus grande garantie en soumettant l'établissement du rapport à des règles plus strictes et garantes d'une plus grande transparence.

Il est prévu qu'il doit être fait rapport annuellement et des règles précises sont fixées pour l'établissement du rapport à l'expiration du mandat, quel qu'en soit le motif.

Outre le dossier de la procédure, un dossier administratif sera désormais aussi constitué au greffe au nom de la personne protégée. Ce dossier doit rassembler tous les éléments concernant l'intéressé.

L'article 488bis-C, de l'amendement n^o 52 de M. Goutry est adopté par 15 voix et une abstention.

Artikel 488 bis-D

Deze bepalingen handelen over de vertrouwenspersoon. *De heer Goutry* verwijst naar zijn toelichtingen bij artikel 488bis-B.

Artikel 488bis-D van amendement n° 52 van de heer Goutry wordt aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 488 bis-D

Deze bepalingen handelen over het einde van de opdracht. *De heer Fred Erdman (SP.A), voorzitter*, vermeldt nog dat er twee toevoegingen worden gedaan : de opdracht van de voorlopige bewindvoerder kan van rechtswege eindigen. Het artikel betreft ook het einde van de opdracht van de vertrouwenspersoon.

Artikel 488bis-D van amendement n° 52 van de heer Goutry wordt aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 488 bis-E

De heer Fred Erdman (SP.A), voorzitter merkt op dat het amendement in artikel 488bis-E toevoegt dat de beslissing houdende aanwijzing van een voorlopige bewindvoerder eveneens betekend wordt aan de burgemeester van de verblijfplaats. De beslissing wordt opgenomen in het bevolkingsregister.

De tekst van paragraaf 1 wordt dus vervolledigd.

Artikel 488 bis-F

Dit artikel omschrijft de opdracht van de voorlopige bewindvoerder.

Elke aanstelling van een voorlopig bewindvoerder wordt beperkt tot maximum 10 jaar. Verlenging is telkens mogelijk, maar vereist een nieuwe beschikking tot vernieuwing van de maatregel.

De voorzitter stelt vast dat deze tekst overeenstemt met de amendementen die op het oorspronkelijk wetsvoorstel werden ingediend. *In fine* van paragraaf 3 wordt de verwijzing naar de tegensprekelijke procedure toegevoegd.

De tekst werd dus vervolledigd.

De heer Karel Van Hoorebeke (VU&ID) kan niet met deze beperking van de duur van het mandaat instemmen. Hij vindt de termijn van tien jaar arbitrair gekozen.

Hij dient amendement n° 59 in dat luidt als volgt :

« *In de voorgestelde tekst van artikel 488bis-F, § 2, de woorden « dat de termijn van tien jaar, te rekenen vanaf de datum van de beschikking niet mag overschrijden » weglaten.*

Article 488 bis-D

Ces dispositions traitent de la personne de confiance. *M. Goutry* renvoie aux justifications de l'article 488bis-B.

L'article 488bis-D, de l'amendement n° 52 de *M. Goutry* est adopté par 15 voix et une abstention.

Article 488 bis-D

Ces dispositions concernent la fin de la mission. *M. Fred Erdman (SP.A), président*, précise encore que deux ajouts ont été insérés : la mission de l'administrateur provisoire peut cesser de plein droit. Cet article traite également de la fin de la mission de la personne de confiance.

L'article 488bis-D de l'amendement n° 52 de *M. Goutry* est adopté par 15 voix et une abstention.

Art. 488bis-E

M. Fred Erdman (SP.A), président, fait observer qu'à l'article 488bis-E, l'amendement tend à ajouter que la décision portant désignation d'un administrateur délégué est également notifiée au bourgmestre du lieu de résidence de la personne protégée. Cette décision est consignée dans le registre de la population.

Le texte du § 1^{er} est donc complété.

Article 488 bis-F

Cet article définit la mission de l'administrateur provisoire.

La désignation de tout administrateur provisoire est limitée à dix ans au maximum. Elle peut toujours être prolongée, mais sa prolongation nécessite une nouvelle ordonnance de renouvellement de la mesure.

Le président constate que ce texte correspond aux amendements présentés à la proposition de loi initiale. Un renvoi à la procédure contradictoire est ajouté à la fin du § 3.

Le texte a donc été complété.

M. Karel Van Hoorebeke (VU&ID) n'est pas d'accord avec cette limitation de la durée du mandat. Il estime que la durée de dix ans a été choisie arbitrairement.

Il présente un amendement (n° 59), libellé comme suit :

« *Dans le texte proposé de l'article 488bis-F, § 2, supprimer les mots « lequel ne peut excéder dix ans à compter de la date de l'ordonnance ».*

VERANTWOORDING

Het is niet raadzaam de duur van het mandaat te beperken tot tien jaar. Als het de bedoeling is een controle-moment in te bouwen, dan is tien jaar een te lange termijn. Anderzijds creëert het de mogelijkheid van een vacuüm (waarin de beschermde persoon zonder sta-tuut zou vallen). Daarom stellen we voor de beperking van de duur te schrappen. ». (DOC 50 0107/010)

De heer Luc Goutry (CD&V) vervolgt dat de twijfels omtrent de vraag of de voorlopige bewindvoerder de handelszaak van de beschermde persoon al dan niet mag verderzetten in dit artikel worden opgelost. Indien de vrederechter dat nuttig acht wordt de handelszaak van de beschermde persoon voortgezet door de voorlo-pige bewindvoerder onder de voorwaarden die de vre-derechter vaststelt.

De heer Marc Verwilghen, minister van Justitie, merkt op dat over dit punt vaak discussie was en vindt het dan ook goed dat het wordt uitgeklaard. Toch vreest hij dat deze materie de bevoegdheid van de vrederechter te buiten gaat.

Hij dient bijgevolg amendement n° 61 (DOC 50 0107/010) in waarbij deze bevoegdheid aan de rechtbank van koophandel wordt toevertrouwd.

Amendement n° 59 van de heer Van Hoorebeke wordt verworpen met 14 stemmen tegen 1 en 2 onthoudingen.

Amendement n° 61 van de regering wordt eenparig aangenomen.

Artikel 488bis-F wordt aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 488bis-G

In dit artikel wordt een tweede lid ingevoegd waarin bepaald wordt dat de rechtspleging, bepaald in arti-kel 488bis-F van toepassing is.

Het artikel wordt aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 488bis-H

De heer Fred Erdman (SP.A), voorzitter, stelt vast dat het huidige artikel 488bis-H wordt aangevuld met een alinea die de voorlopige bewindvoerder verbiedt andere vergoedingen te ontvangen dan degene die hem krach-tens dit artikel worden toegekend.

De regeling aangaande schenkingen, testamenten is dezelfde als deze voor de voogdij.

De heer Luc Goutry (CD&V) legt uit dat er hier een uitzondering wordt gemaakt op het artikel 907 van het Burgerlijk Wetboek. Die uitzondering is noodzakelijk om het erven nog mogelijk te maken. Hij herinnert eraan dat dit punt reeds tijdens de vorige besprekingen aan bod

JUSTIFICATION

Il est inopportun de limiter à dix ans la durée du man-dat de l'administrateur. Si l'objectif est d'instaurer un moment de contrôle, un délai de dix ans est trop long. Cette limitation risque par ailleurs de créer un vide juridi-que (la personne protégée se retrouverait sans statut). Aussi proposons-nous de ne pas limiter la durée du mandat de l'administrateur. ». (DOC 50 0107/010)

M. Luc Goutry (CD&V) poursuit en faisant observer que cet article dissipe les doutes quant à la question de savoir si l'administrateur provisoire peut ou non conti-nuer le commerce de la personne protégée. Le com-merce de la personne protégée est continué par son administrateur provisoire, si le juge de paix l'estime utile et aux conditions qu'il détermine.

M. Marc Verwilghen, ministre de la Justice, souligne que ce point faisait souvent l'objet de discussion et qu'il est bon qu'il soit clarifié. Il craint toutefois que cette ma-tière excède les compétences du juge de paix.

Il présente dès lors un amendement (n° 61, DOC 50 0107/010) visant à confier cette compétence au tribunal de commerce.

L'amendement n° 59 de M. Van Hoorebeke est rejeté par 14 voix contre une et 2 abstentions.

L'amendement n° 61 du gouvernement est adopté à l'unanimité.

L'article 488bis-F est adopté par 16 voix et une abs-tention.

Article 488bis-G

Dans cet article est inséré un alinéa 2 précisant que la procédure prévue à l'article 488bis-F est applicable.

L'article est adopté par 16 voix et une abstention.

Article 488bis-H

M. Fred Erdman (SP.A), président constate que l'ac-tuel article 488bis-H, est complété par un alinéa interdi-sant à l'administrateur provisoire de recevoir d'autres rémunérations que celles qu'il perçoit en vertu de l'arti-cle en question.

Les règles prévues pour les donations et les testa-ments sont identiques à celles applicables en cas de tutelle.

M. Luc Goutry (CD&V) explique qu'en l'espèce, il est fait exception à l'article 907 du Code civil. Cette excep-tion est nécessaire afin que la personne puisse encore hériter. Il rappelle que ce point a déjà été abordé lors des discussions précédentes. On était alors arrivé à la

kwam. Men is toen tot het besluit gekomen dat het niet juist zou zijn dat degene die zich het lot van een familielid aantrekt niet meer van hem zou kunnen erven.

Het artikel wordt aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

De voorgestelde artikelen 488*bis*-I tot -J worden ingetrokken aangezien zij geen wijzigingen aanbrengen aan de huidige tekst van het Burgerlijk Wetboek.

Amendement n° 62 van de regering wordt eveneens ingetrokken.

Artikel 488 *bis*-K

De voorzitter vraagt of de dubbele betekening (voorlopige bewindvoerder en beschermde persoon) die in dit artikel wordt voorgeschreven in de praktijk geen moeilijkheden zal veroorzaken. Hij vraagt naar de *ratio legis* van deze bepaling.

De heer Goutry antwoordt dat hij verkiest om dit artikel in te trekken omdat het inderdaad afwijkt van de gewone procedure van betekening, zoals bepaald in het Gerechtelijk Wetboek en dat ook hij praktische moeilijkheden vreest.

De voorzitter merkt nog op dat de betekening aan de beschermde persoon weinig zin heeft. Aangezien hij onbekwaam wordt geacht om zijn goederen te beheren zal de inhoud van het document dat hem wordt betekend hem wellicht ook ontgaan.

*
* *

Artikel 2 van amendement n° 52, zoals gesubamendeerd, wordt aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

Art. 3

Deze bepaling handelt over de bijstand van de gerechtelijke raadsman. *De heer Luc Goutry (CD&V)* deelt mee dat hij deze artikelen intrekt omdat deze bepalingen thuishoren in het eenvormige beschermingsstatuut dat later zal worden uitgewerkt.

Art. 4

Dit artikel handelt over de territoriale bevoegdheid van de vrederechter.

De minister stelt vast dat het artikel aan een vrederechter de mogelijkheid biedt om buiten zijn kanton op te treden. Hij meent dat zulks enkel occasioneel mag gebeuren, uitsluitend in het belang van de beschermde persoon.

conclusion qu'il ne serait pas juste que celui qui se soucie du sort d'un membre de la famille ne puisse plus hériter de celui-ci.

L'article est adopté par 16 voix et une abstention.

Les articles 488*bis*-I à -J, sont retirés, étant donné qu'ils n'apportent aucune modification au texte actuel du Code civil.

L'amendement n° 62 du gouvernement est également retiré.

Article 488 *bis*-K

Le président demande si la double signification (administrateur provisoire et personne protégée) prescrite dans cet article ne créera pas des difficultés en pratique. Il demande quelle est la *ratio legis* de cette disposition.

M. Goutry répond qu'il préfère retirer cet article, parce que celui-ci déroge effectivement à la procédure de signification habituelle, telle qu'elle est prévue dans le Code judiciaire, et parce qu'il craint, lui aussi, des difficultés pratiques.

Le président ajoute encore que la signification à la personne protégée n'a que peu de sens. Étant donné qu'elle est considérée comme incapable de gérer ses biens, le contenu du document qui lui est signifié lui échappera sans doute aussi.

*
* *

L'article 2 de l'amendement n° 52, ainsi sous-amendé, est adopté par 16 voix et une abstention.

Art. 3

Cette disposition concerne l'assistance du conseil judiciaire. *M. Luc Goutry (CD&V)* précise qu'il retire ces articles, étant donné qu'ils ont leur place dans le statut uniforme de protection qui sera élaboré ultérieurement.

Art. 4

Cet article concerne la compétence territoriale du juge de paix.

Le ministre constate que l'article permet au juge de paix d'intervenir en dehors de son canton. Il estime qu'une telle intervention ne peut avoir lieu qu'à titre occasionnel, exclusivement dans l'intérêt de la personne protégée.

De heer Goutry antwoordt dat het inderdaad de bedoeling is dat de vrederechter van die mogelijkheid kan gebruik maken als hij een bijzondere band heeft met de beschermde persoon. Het zal hier wel degelijk om uitzonderlijke gevallen gaan.

De minister merkt op dat het tweede lid van dit artikel overlapt met het derde lid. Hij dient amendement n° 63 in tot weglating van het tweede lid :

« *In het voorgestelde artikel 623 van het Gerechtelijk Wetboek, het tweede lid weglaten.*

VERANTWOORDING

Het tweede lid overlapt het voorgestelde derde lid. De formulering van het voorgestelde artikel 3 verdient de voorkeur. ». (DOC 50 0107/011)

Amendement n° 63 worden eenparig aangenomen. Het aldus geamendeerde artikel 4 wordt aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

Art. 5

Dit artikel handelt over de overzending van het dossier van de rechtspleging en van het administratief dossier.

Het betreft een eenvoudige technische aanpassing van artikel 628 van het Gerechtelijk Wetboek.

De regering dient amendement n° 64 in dat luidt als volgt :

« *In het voorgestelde artikel 628, 3°, van het Gerechtelijk Wetboek, de woorden « Tot kennisneming van de vordering is alleen bevoegd » weglaten.*

VERANTWOORDING

Deze woorden moeten worden weggelaten want ze komen reeds voor in de huidige tekst van artikel 628 (Ger.W. (Art. 628. — Tot kennisneming is alleen bevoegd :

1°...

2°...

3°...

...). ». (DOC 50 0107/ 011)

Amendement n° 64 wordt eenparig aangenomen. Het aldus gewijzigde artikel 5 wordt aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

Art. 6 tot 12

Tijdens de algemene bespreking van amendement n° 52 werd beslist om deze artikelen in te trekken.

M. Goutry précise que le but est en effet que le juge de paix puisse faire usage de cette possibilité s'il a un lien particulier avec la personne protégée. Il s'agira en effet de cas exceptionnels.

Le ministre fait observer qu'il y a un chevauchement des alinéas 2 et 3 de cet article. Il présente l'amendement n° 63 tendant à supprimer l'alinéa 2 :

« *Dans l'article 623 du Code judiciaire proposé, supprimer l'alinéa 2.*

JUSTIFICATION

L'alinéa 2 fait double emploi avec l'alinéa 3 proposé. Le libellé de l'alinéa 3 proposé doit être préféré. ». (DOC 50 0107/011)

L'amendement n° 63 est adopté à l'unanimité. L'article 4, ainsi modifié, est adopté par 16 voix et une abstention.

Art. 5

Le présent article traite de l'envoi du dossier de la procédure et du dossier administratif.

Il concerne une simple adaptation technique de l'article 628 du Code judiciaire.

Le gouvernement présente l'amendement n° 64, libellé comme suit :

« *Dans l'article 628, 3°, du Code judiciaire proposé, supprimer les mots « Est seul compétent pour connaître de la demande ».*

JUSTIFICATION

Ces mots doivent être supprimés car ils figurent déjà dans le texte actuel de l'article 628 du Code judiciaire (Art. 628. — Est seul compétent pour connaître de la demande :

1°...

2°...

3°...

...). ». (DOC 50 107/011)

L'amendement n° 64 est adopté à l'unanimité. L'article 5, ainsi modifié, est adopté par 16 voix et une abstention.

Art. 6 à 12

Au cours de la discussion générale de l'amendement n° 52, il a été décidé de supprimer ces articles.

Art. 13

Dit artikel betreft de inwerkingtreding. Het mandaat van de voorlopige bewindvoerder die werd aangesteld voor de inwerkingtreding van deze wet wordt geacht te gelden voor een termijn van tien jaar te rekenen vanaf de datum van de inwerkingtreding van de wet.

Het tweede lid betreft het mandaat van de gerechtelijke raadsman. Aangezien de artikelen die dit mandaat betreffen werden ingetrokken, dient het tweede lid te vervallen.

De regering dient daartoe amendement n° 65 in dat luidt als volgt :

« *Het tweede lid weglaten.*

VERANTWOORDING

Dit lid moet worden weggelaten want de regimes van toevoeging van een gerechtelijk raadsman en voorlopig bewindvoerder in het kader van de wet van 9 april 1930 tot bescherming van de maatschappij tegen de abnormalen en de gewoontemisdadigers, worden niet meer gewijzigd door het amendement n° 52 van de heer Goutry. ». (DOC 50 0107/ 011)

Amendement n° 65 wordt eenparig aangenomen. Het aldus gewijzigde artikel 13 wordt aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

D. STEMMING OVER HET GEHEEL (Rgt artikel 18.4. a)*bis*)

De commissie neemt tijdens de vergadering van 12 maart 2002 kennis van de wetgevingstechnische nota van de juridische dienst.

De commissie stemt in met de voorgestelde tekstverbeteringen.

Amendement n° 52, zoals gesubamendeerd vervangt het wetsvoorstel en wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

De amendementen n°s 1 tot 51 vervallen.

De rapporteur,

De voorzitter,

Karel VAN HOOREBEKE

Fred ERDMAN

Bepaling die een uitvoeringsmaatregel vereist (Grondwet artikel 108) :

— artikel 2.

Art. 13

Le présent article concerne l'entrée en vigueur. Le mandat de l'administrateur provisoire désigné avant l'entrée en vigueur de la présente loi est réputé avoir été conféré pour un délai de dix ans à compter de la date de l'entrée en vigueur de la loi.

L'alinéa 2 concerne le mandat des conseils judiciaires. Étant donné que les articles qui traitent de ce mandat ont été supprimés, il convient également de supprimer l'alinéa 2.

Le gouvernement présente à cet effet l'amendement n° 65, libellé comme suit :

« *Supprimer l'alinéa 2.*

JUSTIFICATION

Cet alinéa doit être supprimé car les régimes de mise sous conseil judiciaire et d'administration provisoire dans le cadre de la loi du 9 avril 1930 de défense sociale, ne sont plus modifiés par l'amendement n° 52 de M. Goutry. ». (DOC 50 0107/ 011)

L'amendement n° 65 est adopté à l'unanimité. L'article 13, ainsi modifié, est adopté par 16 voix et une abstention.

D. VOTE SUR L'ENSEMBLE (Rgt article 18.4. a)*bis*)

Au cours de la réunion du 12 mars 2002, la commission a pris connaissance de la note législative du service juridique.

La commission marque son accord sur les corrections de texte proposées.

L'amendement n° 52, tel qu'il a été sous-amendé, remplace la proposition de loi et est adopté par 12 voix et une abstention.

Les amendements n°s 1 à 51 deviennent sans objet.

Le rapporteur,

Le président,

Karel VAN HOOREBEKE

Fred ERDMAN

Disposition nécessitant une mesure d'exécution (Constitution, article 108) :

— article 2.